



ANNALES ISLAMOLOGIQUES

en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne

AnIsl 4 (1963), p. 1-78

Marijan Molé

Traités mineurs de Nağm Al-Dīn Kubrà.

Conditions d'utilisation

L'utilisation du contenu de ce site est limitée à un usage personnel et non commercial. Toute autre utilisation du site et de son contenu est soumise à une autorisation préalable de l'éditeur (contact AT ifao.egnet.net). Le copyright est conservé par l'éditeur (Ifao).

Conditions of Use

You may use content in this website only for your personal, noncommercial use. Any further use of this website and its content is forbidden, unless you have obtained prior permission from the publisher (contact AT ifao.egnet.net). The copyright is retained by the publisher (Ifao).

Dernières publications

9782724711233 *Mélanges de l'Institut dominicain d'études
orientales 40*

Emmanuel Pisani (éd.)

9782724711424 *Le temple de Dendara XV*

Sylvie Cauville, Gaël Pollin, Oussama Bassiouni, Youssef Hamed

9782724711417 *Le temple de Dendara XIV*

Sylvie Cauville, Gaël Pollin, Oussama Bassiouni

9782724711073 *Annales islamologiques 59*

9782724711097 *La croisade*

Abbès Zouache

9782724710977 *???? ???? ??????*

Guillemette Andreu-Lanoë, Dominique Valbelle

9782724711066 *BIFAO 125*

9782724711172 *BCAI 39*

TRAITÉS MINEURS DE NAĞM AL-DĪN KUBRÀ

PAR

M. MOLÉ

La parution récente de l'édition des *Fawā'ih al-ġamāl wa-fawātiḥ al-ġalāl* de Nağm al-Dīn Kubrà par M. Fritz Meier accompagnée d'une importante étude où l'orientaliste bâlois s'attache à dégager la personnalité du mystique et à définir sa doctrine ⁽¹⁾, a réveillé l'intérêt pour le maître soufi d'Asie Centrale. Il importe de publier maintenant ses autres ouvrages. En accord avec M. Meier, nous nous proposons de le faire progressivement, en commençant par ses traités mineurs. Le *tafsīr* de Kubrà, *ʿAin al-ḥayāt*, mérite une étude spéciale; mais vu ses dimensions, il n'est pas possible d'envisager son édition à une date rapprochée ⁽²⁾.

Nous donnons ici l'édition de quatre traités de Kubrà, *ʿUṣūl ʿašara*, *Risāla ilā ʿl-hā'im al-ḥā'if min lawmat al-lā'im*, *Risālat al-sā'ir al-ḥā'ir al-wājid ilā al-sātir al-wāhid al-mājid* et *Kitāb ādāb al-sulūk ila ḥaḍra mālik al-milk wa malik al-mulūk*. Nous espérons pouvoir donner bientôt celle du *Traité acéphale* ⁽³⁾,

⁽¹⁾ *Die Fawā'ih al-ġamāl wa-fawātiḥ al-ġalāl des Nağm al-Dīn al-Kubrā*. Eine Darstellung mystischer Erfahrungen im Islam aus der Zeit um 1200 n. Chr. Herausgegeben und erläutert von Fritz Meier. Wiesbaden 1957. — Cf. encore Id., *Ein Knigge für Sufi's*. RSO 32, 1957, 485-524.

⁽²⁾ Ces textes doivent servir de matériaux pour une étude d'ensemble de la *ṭarīqa* kubrawie à l'époque pré-safavide. Nous envisageons de publier ultérieurement les principaux écrits de ses adhérents, notamment Mağd al-Dīn Baghdādī, ʿAlā' al-Dawla Simnānī, ʿAlī-i Hamadānī et Muḥammad Nūrbahš, ainsi que les œuvres de ʿAzīz-i Nasafī.

⁽³⁾ Décrit par M. MEIER, *Der Islam* 24, 1937, 19; *Die Fawā'ih* 48 et cité à plusieurs reprises dans ce dernier livre. — Le seul ms. connu, Şehid Ali Paşa 1395, a au moins deux lacunes; nous remercions ici M. Meier de nous avoir prêté ses photos de ce ms.

du *Traité sur l'éloge de la pauvreté* ⁽¹⁾ de la *Risāla-i cahar arkān* ⁽²⁾, de la *Risāla fī 'l-ḥalwa* ⁽³⁾ et du *Kitāb naṣīḥat al-ḥawwās* ⁽⁴⁾, tandis que les réponses de Kubrā à quelques questions transmises par le ms. Şehid Ali Paşa 2800 seront publiées, en même temps qu'un traité kubrawi anonyme *Kitāb al-ṭuruq fī ma'rifat al-ḥirqa*, dans une étude sur le froc chez les anciens kubrawis ⁽⁵⁾.

A part la *Risāla fī 'l-ḥalwa*, tous ces opuscules relèvent d'un genre littéraire extrêmement répandu dans le Proche Orient et qui avait déjà fait fortune en Iran préislamique : celui des *andarz*. Conseils, maximes et règles remplissent ces traités, la plupart du temps classés et numérotés. Appuyés par des citations du Coran, des *aḥādīṭ* et des *aḥbār*, ces conseils fixent le comportement du derviche et lui indiquent brièvement le profit spirituel qu'il retirera de leur observation. On y trouve parfois des indications sur le cheminement de la voie mystique, voire sur quelques expériences suprasensibles, de même que quelques notions de psychologie ; mais peu de préoccupations métaphysiques, sinon par allusion.

Extrêmement répandus, ces traités ont formé la nourriture spirituelle de nombreuses générations de derviches, du petit peuple parmi les soufis à qui les spéculations abstruses des grands théoriciens du soufisme étaient sans doute inaccessibles, mais qui, dans leur vie quotidienne, voulaient savoir comment se comporter et à quelles pratiques s'adonner pour avoir accès à l'expérience mystique, jouir du contact avec Dieu et éviter les pièges de Satan.

⁽¹⁾ Titre conventionnel d'après le catalogue de Leide (*Tractatus in laudem paupertatis*). Les deux mss. d'Alger ont هذه الرسالة الشيخ نجم الملة والدين الكبيرى فى علم السلوك, celui de Leide simplement هذه الرسالة من كلام الشيخ . . . نجم الملة والدين الكبير

⁽²⁾ Leide, Cod. Or. 601, ff. 160b-166a ; parmi des traités naqšbandis. Ce traité n'a pas de titre dans le ms. et le nom de l'auteur ne se trouve que dans le colophon. Le titre adopté est basé sur la division de l'écrit en quatre *arkān*. Le contenu permet des recoupements avec les autres écrits de Kubrā ; tel qu'il est, ce traité paraît avoir subi un remaniement naqšbandi, ainsi que le relève le nom de Yūsuf Hamadānī cité dans la préface.

⁽³⁾ Mss. Şehid Ali Paşa 2800, ff. 16a-20a ; Murad Molla 1827, ff. 246a-248b. Mentionnée par Yahya b. Saif al-Dīn Bāharzī, v. plus bas.

⁽⁴⁾ Seul ms. connu Şehid Ali Paşa 2800, ff. 41a-47a.

⁽⁵⁾ Ms. Şehid Ali Paşa 2800, 47b-51a et 62b-67b. — Le traité *Ādāb al-murīdīn* a été traduit par M. MEIER, *RSO* 32, 1957, 501-524. Ce traité existe également en arabe, ms. Veliyuddin Efendi 1796, 129b-133a, copié en Ğumādā I, 838 h.

C'est surtout pour la connaissance de la pratique et de la discipline soufie que ces traités ont de la valeur pour nous.

Certains ont voyagé d'un bout du monde islamique à l'autre; la présence des *'Uṣūl 'aṣāra* et du *Traité sur l'éloge de la pauvreté* dans deux manuscrits maghrébins d'Alger est significative à cet égard. Ces manuscrits n'émanent sûrement pas du milieu kubrawī, leurs scribes n'ont même pas compris le nom de l'auteur qui, de Kubrà, devient Kabīrī.

Il reste que ces traités ont surtout été diffusés dans le domaine oriental de l'islam, en territoire iranien, turc et indien. A en juger d'après les manuscrits, ces écrits ont eu de l'influence surtout parmi les Kubrawīs et les Naqṣbandīs, mais aussi parmi les Ni'matullāhīs. Le commentaire persan des *'Uṣūl* fut ainsi composé par le Naqṣbandī 'Abd al-Ġafūr Lārī et il est abondamment cité par Šahrṣafā'ī, l'auteur de la plus ancienne biographie de Ḥwāḡagī Kāsānī ⁽¹⁾.

Le caractère populaire de ces écrits s'accroît encore lorsque nous passons des écrits composés en arabe aux écrits persans. Ce n'est pas seulement la langue qui distingue la *Risālat al-sā'ir* de son modèle, la *Risāla ilā 'l-hā'im*, mais également la manière de présentation et surtout le niveau. Tandis que la seconde donne une description cohérente et approfondie du *dīkr*, basée sur quelques versets coraniques et quelques traditions, cette description, ces versets et ces traditions ne sont plus, dans la version persane, qu'une suite de *fawā'id* numérotées de un à dix-huit.

I

Al-'uṣūl al-'aṣāra, connu également sous d'autres titres ⁽²⁾, est l'écrit le plus répandu de Kubrà, aussi bien dans l'original arabe que dans sa version persane de 'Alī b. Šihāb al-Dīn al-Hamadānī ⁽³⁾. Il a été commenté à plusieurs reprises, en arabe, persan et turc. Le nombre de ses commentaires paraît

⁽¹⁾ *Anis al-ṭālibīn* par Qāsim b. Muḥammad Šahrṣafā'ī al-mašhūr bi-Kātib. Manuscrit de l'Université de Delhi, inv. 34291, daté 947 h.

⁽²⁾ v. MEIER, *Der Islam* 24, 1937, 15.

⁽³⁾ Edité par nous, *La version persane du Traité de dix principes de Najm al-Dīn Kobra*, Farhang-i Irān zamīn 6, 1337, 38-66.

plus élevé qu'il ne résulte de l'article de M. Meier sur les mss. de Kubrà à Istanbul ⁽¹⁾. Sans prétendre à être complet, nous pouvons mentionner les commentaires ou paraphrases suivantes :

1. *Arā'is al-ʿuṣūl*, en arabe, par un disciple du *shaikh* Muḥyi 'l-Dīn Ibn Nuqtāḡī. Mss. : Fatih 2891, mentionné par M. Meier ⁽²⁾; Istanbul Üniversitesi, Arapça Yazma 4204, ff. 155a-160a (copié 1038h).

2. *Risālat al-ṭuruq*, par un anonyme qui se propose d'exposer la voie des *ṣūṭṭār* à un vézir non nommé, selon Naḡm al-Dīn Kubrà auquel remonte son *isnād*.

فاوجبت على نفسى ان اذكر بعد علمك طريق السارين الى الله والطيارين مع الله وهو طريق الشطار من اهل المحبة السالكين بالجذبة مسنداً الى الشيخ المرشد نجم الحق والملة والدين قدسنا الله بروحه العزيز بعد تصحيح اسنادى اليه كابرًا عن كابرٍ فاضلاً عن فاضلٍ وضمت عليا زوايد والامثلة والشواهد . . .

Il s'agit pratiquement d'une édition élargie des *'Uṣūl*, notamment pour les règles 1 à 6. A partir de la règle 7, les additions sont insignifiantes.

Seul manuscrit connu, Paris, Arabe 3954, 59b-75b.

3. *Šarḥ-i Šuṭṭār* de 'Abd al-Ġafūr Lārī, en persan. Au manuscrit Šehid Ali 1386, mentionné par M. Meier ⁽³⁾, on ajoutera un autre, en possession de M. Saïd Naficy à Téhéran ⁽⁴⁾.

4. Une autre rédaction de ce commentaire, sans nom d'auteur, est transmise par trois autres manuscrits : Manchester, Mingana 112, 1-14 (catalogué sous le nom de *Risāla-i kubrawiyya*); Istanbul Üniversitesi, Farsça Yazma 564, 81a-91a; ainsi que par un manuscrit de la Bibliothèque Nationale de Téhéran ⁽⁵⁾, non catalogué et sans numéro d'inventaire, à la suite du *Miršad al-ʿibād* de Dāya.

⁽¹⁾ *l. c.* 17 ss.

⁽²⁾ *l. c.* 17 s.

⁽³⁾ ff. 32b-48b.

⁽⁴⁾ ms. n° 405, pp. 2-17, 20 ll. par page. Copié en 1097 de l'hégire.

⁽⁵⁾ Nous remercions ici M. Mahdi Muḥaqqiq, conservateur des mss. à la Bibliothèque Nationale de Téhéran d'avoir attiré notre attention sur ce ms. et de nous avoir autorisé à le photographier.

Ce ms. contient plusieurs autres écrits kubrawîs, notamment trois traités de Simnānī ⁽¹⁾. Les différents écrits de ce ms. ont été copiés au cours du dixième siècle de l'hégire; les traités de Simnānī sont datés du 933; l'opuscule du *shaikh* Rašīd, qui les précède immédiatement, du 977. Il s'agit apparemment de plusieurs cahiers primitivement indépendants reliés ensemble. L'ordre et le nombre de traités ne correspondent pas à la table de matières au début du ms. Le commentaire des *'Uṣūl* est incomplet de la fin.

5. *Šarḥ al-'uṣūl* d'Isma'īl Ḥaqqī Brusawī, décrit par M. Meier ⁽²⁾.

*
* *
*

Nous avons eu à notre disposition les mss. suivants des *'Uṣūl* ⁽³⁾:

F — Fatih 5412, copié en 755 h. Décrit par M. Meier, *Der Islam* 24, 1937, 16.

R — Rağip Paşa 660, copié en 786. Décrit par M. Meier, *l. c.*

M — Feyzullah (Millet) 2135, copié en 868. Décrit par M. Meier, *l. c.*

N — Nafiz 384, copié en 904 h. Décrit par M. Meier, *l. c.*

H — Hekimoğlu 939, copié en 959. Décrit par M. Meier, *l. c.* — Ce ms. ne contient qu'un fragment de notre traité, f. 172 *a-b* qui s'interrompt au milieu de la sixième règle. Derniers mots :

... وسلامة عن رزائل الاخلاق بانحراف مزاجه الاصلی

T — Université de Téhéran, Meškāt, n. 1038. Sans doute 10^e siècle h. Décrit dans le catalogue, vol. 3, 1, p. 412.

E — Esad Efendi 3702. Les différents traités de ce ms. sont datés entre 1003 et 1005 h., à la madrasa Rustam Paşa à Constantinople. 295 ff., 27 ll. par page. 13 × 21,2 cm. (8 × 17,5 cm.). Il s'agit

⁽¹⁾ Cf. *Les Kubrawiyya entre sunnisme et shiisme*, *Revue des Etudes Islamiques* 29, 1961, 142.

⁽²⁾ *l. c.*, 18 s. Nous n'avons pas vu ce commentaire.

⁽³⁾ Les manuscrits d'Istanbul sont trop nombreux pour pouvoir être tous mentionnés ici; signalons la présence d'un ms. de notre traité à Damas, *Zāhiriyya*, Mağmū' (50) 5.

pour la plupart de très petits traités, entre autres plusieurs opuscules de Nûrbahş⁽¹⁾. Les 'uṣūl occupent les ff. 36 a — 37 b. Colophon :

تمت الرسالة المباركة بحمد الله تعالى في ليلة الجمعة الواقعة في اواخر شهر الصفر سنة ٩٠٨

B — Université de Téhéran, fond Bāstānī 1478. Sans doute 11^e siècle de l'hégire. Catalogue en préparation. Les 'Uṣūl occupent les pages 164-166.

S — Université de Téhéran, Meškāt, 854. Décrit dans le catalogue, vol 3, 1, p. 411.

U — Université de Téhéran, Meškāt, 881. Daté du 1004 h. Décrit dans le catalogue, vol 3, 1, p. 412.

C — Fatih 5367. Copié en 1018 h. Décrit par M. Meier, *l. c.*

W — Vaticano arabo 1436. Sans doute 10^e-11^e siècle h. Décrit par Levi della Vida, *Elenco* 225 s.

A — Esad Efendi 1419. Copié en 1169. Décrit par M. Meier, *l. c.*

V — Vaticano arabo 1434. Sans doute 12^e siècle h. Décrit par Levi della Vida, *ib.* 225.

X — Université de Téhéran, Meškāt 871. 1301 h. Décrit dans le catalogue vol. 3, 1, p. 412.

Ces mss. ne se laissent pas classer en familles bien définies. Les variantes sont assez nombreuses, mais secondaires et concernent le plus souvent les eulogies⁽²⁾. Les ms. ESUW ont la même *ḥuṭba* qui diffère de celles des mss. H, C et M; les autres n'en ont pas. 'Ali-i Hamadānī paraît avoir eu devant lui un manuscrit avec une *ḥuṭba* analogue à celle du ms. C⁽³⁾. La phrase d'introduction « Ainsi dit... » varie également d'un ms. à l'autre. Les mss. RECAW et, à partir de la règle 7, également V, introduisent les règles par

⁽¹⁾ Cf. *Les Kubrawiyya entre sunnisme et shiisme*, p. 127 s.

⁽²⁾ Nous n'avons pas noté les variantes dans les eulogies pour ne pas alourdir l'apparat.

⁽³⁾ Cf. sa propre *ḥuṭba*.

حمد وثنای نامتناهی پروردگاری را که احکام قواعد اسلام را منجاء طالبان سعادت ملکوتی گردانید . . .

une formule du type *الاول* ; les autres par *اولها* etc. Pour les autres variantes, B et H vont généralement ensemble, de même F et N et, partiellement F et R. W et V semblent en général assez proches.

*
* *
*

Le schéma de trois voies menant à Dieu qui, grâce à Ibn ‘Arabī, deviendra bientôt classique, est à la base de l’opuscule dont le propos est de présenter les principes devant guider ceux qui s’engagent dans la troisième voie ; ces principes se ramènent tous à la mort volontaire dès cette vie en obéissant à la parole du Prophète « Mourrez avant d’être morts ».

Ce schéma est présenté ici avec un peu plus de clarté que dans la version persane de Hamadānī ⁽¹⁾. Les trois classes portent les noms de *ahyār*, *abrār* et *ṣuttār*. Comparée à la classification de Sulamī ⁽²⁾ (*‘ulamā’ al-ẓāhir*; *ṣūfīya*; *malāmātīya*) qui sera reprise par Ibn ‘Arabī (*‘ubbād*; *ṣūfīya*; *malāmātīya*) ⁽³⁾, celle de Kubrā part d’un point de vue différent. Alors que, en ce qui concerne les deux premières classes tout au moins, Sulamī les définit surtout par la nature de leurs connaissances, Kubrā pense à la nature de leurs actions. Les *‘ulamā’ al-ẓāhir* de Sulamī connaissent les devoirs du culte conformément aux prescriptions du Coran et de la *sunna* ; les *ahyār* de Kubrā les pratiquent. D’une façon analogue, les *ṣūfīya* de Sulamī possèdent la connaissance de Dieu qui leur permet d’accéder aux états mystiques ; les *abrār* de Kubrā se distinguent par leurs efforts ascétiques tendant à acquérir des qualités spirituelles de plus en plus sublimes.

La troisième classe, les *ṣuttār*, sont décrits avec moins de netteté. Nous apprenons qu’ils ont renoncé à ce monde comme à l’autre, qu’ils sont morts avant de mourir physiquement. Ils voyagent en Dieu — ils ont tout risqué et se sont détachés de tout. Lārī explique leur nom comme *شو خان وي با كان* « les farceurs sans peur » ⁽⁴⁾ ; le disciple d’Ibn Nuqtaḡi rend *طريق الشطار* par

⁽¹⁾ Analyse sommaire dans *FIZ* 6, 43 ss.

⁽²⁾ *Risāla al-malāmātīya*, éd. Afīfī, p. 86 s.

⁽³⁾ *al-Futūḥāt al-makkiya* éd. 1326 h., 3, 34 ss. ; résumée par Afīfī, *al-malāmātīya wa-’l-ṣūfīya wa-al al-futuwwa* 20.

⁽⁴⁾ Ms. Şehid Ali Paşa 1386, f. 34b.

طريق المحو والفناء « la voie de la disparition et de l'annihilation » ⁽¹⁾. L'auteur de la version élargie n'explique pas le terme qu'il omet à cet endroit ⁽²⁾, tandis que Hamādānī l'omet entièrement.

C'est pourtant lui qui paraît le plus caractéristique ici. Ces « truands » qui jouent leur vie, qui sont saisis par la grâce divine et enlevés par elle vers le haut sont tout simplement la transposition soufie de ces autres *ṣuṭṭār* dont la turbulence menace les villes de l'Orient musulman et qui s'associent dans les organisations de la *futuwwa* ⁽³⁾. Le fait permet de saisir sur le vif aussi bien les liens étroits qui unissent les *malāmātīya* aux *fityān* que les rapports précis entre les *kubrawīya* et la *futuwwa* soufie ⁽⁴⁾.

II

La *Risāla ilā 'l-hā'im* est d'un niveau nettement supérieur aux *'Uṣūl 'ašara*. Hautement estimé en Orient ⁽⁵⁾, l'écrit a été abondamment cité par M. Meier ⁽⁶⁾ qui a même publié en appendice certains de ses passages, d'après le ms. Aya Sofya 2052 ⁽⁷⁾.

Constatant que l'emprise de Satan sur les hommes a augmenté depuis le temps du Prophète, Kubrā se propose de décrire à ses contemporains la voie où ils pourraient progresser vers Dieu, sans craindre les reproches qu'on leur adresserait, tout comme les Compagnons de Muḥammad. Dans ce contexte est cité le verset coranique 5,54 qu'évoque également le titre de l'écrit ⁽⁸⁾. Ce verset est l'un de ceux qui fournissent une base scripturaire au malāmatisme ⁽⁹⁾ et il est dès lors possible de poser le problème des rapports entre le mouvement *kubrawī* et cette forme de mystique musulmane. Envisageant le problème

⁽¹⁾ Ms. Fatih 2891, f. 3a.

⁽²⁾ F. 61b-62a. Il l'a pourtant mentionné deux fois dans son introduction.

⁽³⁾ Cf. CAHEN, *Arabica*, 6, 1959, 34 et n. 5, 45, 66, 71. Il faut, d'autre part, tenir compte des antécédents préislamiques, notamment dans la mystique chrétienne de langue syriaque.

⁽⁴⁾ Cf. sur ce dernier point la *Risāla-i futuwwatiya* de 'Alī-i Hamadānī.

⁽⁵⁾ MEIER, *Die Fawā'id* 49.

⁽⁶⁾ Cf. *ib.*, Index s. v.

⁽⁷⁾ Les textes p. 280, 290 s., 293, 295.

⁽⁸⁾ A l'exception de l'article : alors que le verset coranique a *lā yaḥūfūna min lawmati lā'imīn*, le titre de la *risāla* de Kubrā a *al-hā'ifi min lawmati 'l-lā'imī*.

⁽⁹⁾ AFĪFĪ, *o. c.* 14 s.

du point de vue du développement turc ultérieur, M. Abdülbâki Gölpınarlı tient l'ordre kubrawî pour issu du malamatisation khurasanien, tout comme les autres ordres shiïtes batinites ⁽¹⁾. Cela deviendra peut-être vrai *a posteriori*, mais je ne crois pas que le point de départ soit justifié ; les *malâmatîya* ne sont pas à l'origine des batinites, et il faut soigneusement distinguer entre les *malâmatîya* au sens ancien du terme et les disciples d'Ibn 'Arabî qui adopteront ce nom. C'est dans ce second sens que le terme sera emprunté par les Kubrawîya postérieurs comme 'Ali-i Hamadânî ⁽²⁾, ce qui ne résout pas le problème des origines. Il reste que certains écrits de Kubrà, en premier lieu le *Kitâb-i naṣīhat al-ḥawwāṣ* reflètent des idées malâmatis ; il est intéressant de trouver parmi les conseils qu'il donne certaines images qu'utilisera plus tard le biographe de Bahā' al-Dīn Naqṣband en décrivant l'apprentissage mystique de son maître ⁽³⁾. D'autre part, certains traits de la discipline kubrawie opposent nettement cet ordre aux *malâmatîya*. Tandis que ces derniers ne se distinguent pas par un habit spécial — ce sera encore la doctrine des Naqṣbandîya —, l'importance que les Kubrawîya attachent à la *ḥirqa* est connue ⁽⁴⁾.

Notre traité indique clairement que l'ordre revendique sa filiation de Ġunaid autrement que par la mention — obligatoire et somme toute platonique — du maître de Baghdād dans son *isnād*. Son contenu consiste en un commentaire des huit conditions de Ġunaid auxquelles Kubrà ajoute deux autres, modération dans le repos et dans l'alimentation. C'est en général sans cette adjonction que ses disciples commenteront les mêmes dispositions ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ En dernier lieu *Mevlana Celaleddin*, 2^e éd., 148 ; *Mevlanadan sonra Mevlevilik* 186, 306.

⁽²⁾ Cf. *Hulāṣat al-manāqib* de Badāḥṣī, ms. Berlin 96a-b, Istanbul 691a-b, Oxford 20a-b.

⁽³⁾ v. *Revue des Etudes islamiques* 1959, nov. 52 ss. Nous nous proposons de revenir sur le sujet.

⁽⁴⁾ v. Notamment les écrits de SIMNĀNĪ, *Faḍl al-ṭarīqa* et *Taḍkirat al-maṣā'ih* ; ainsi que les écrits de Kubrà mentionnés plus haut. p. 2 n. 5.

⁽⁵⁾ Aux écrits mentionnés par M. MEIER, *Die Fawā'id* 248 et n. 2 il y a lieu d'ajouter deux écrits persans de Simnānī, le *Zaīn al-mu'taqad* et un écrit acéphale qui le suit dans le ms. de la Bibliothèque Nationale de Téhéran mentionné plus haut, p. 4 n. 5. — Ces deux traités de Simnānī se trouvent également à Istanbul, le premier dans le ms. Nuru Osmaniye 5007, ff. 34b-85a (copié à Sūfiyābād en 869h.), le second dans le ms. Murad Molla 1827, 248b-259a (daté Ša'ban 798), sous le titre *Faṭḥ al-mubīn li-ahl al-yaqīn*. — Ajoutons ici un écrit attribué à Kubrà, et qui apparaît comme un remaniement de notre traité, la *Risāla fi'l-saīr wa'l-sulūk* (mss. Bağdatlı Vehbi 2023, ff. 100b-106b ; Istanbul Üniversitesi, AY 3688, ff. 2b-13b et, apparemment copié sur le précédent, Hacı Mahmud Efendi 2278, ff. 1b-10b).

Nous avons eu à notre disposition les manuscrits suivants de la *Risāla ilā 'l-hā'im* :

A — Aya Sofya 2052. Daté 686 h., décrit par M. Meier, *Der Islam* 24, 1937, 20.

B — Aya Sofya 2910. Daté 706 h., décrit par Meier, *ib.*

T — Téhéran, Bibliothèque du Parlement, 598. Décrit dans le catalogue, vol. 2, p. 354. Ce ms. contient plusieurs traités kubrawī; il n'est ni paginé ni folioté. Notre traité occupe 8 feuillets et est incomplet de sa fin. Derniers mots : فاذا دفع اليه الوف . . .

Le premier des traités contenus dans ce recueil est daté du 709 h., le dernier du 769.

S — Şehid Ali Paşa 1395. Daté 719 h., décrit par M. Meier, *ib.*

I — Şehid Ali Paşa 2800. Décrit dans mes *Kubrawiyāt III* ⁽¹⁾. Notre traité occupe les ff. 1-8a et est légèrement incomplet du début. Premiers mots : وبازل ماله وبازل اهله (p. 24, l. 5).

Les ff. 2 et 3 doivent être remis après le f. 7.

Daté du 721 h.

C — Aya Sofya 4837. Daté 751 h., décrit par Meier, *ib.*

D — Şehid Ali Paşa 2721. Sans date. Nous avons pu utiliser des photos de ce ms. grâce à l'obligeance de M. Ateş, mais ne l'avons pas vu lors de notre séjour à Istanbul. Notre traité occupe les ff. 88-100.

P — Paris, Arabe 1343, 14 a-30 a. 10^e siècle h. ⁽²⁾

⁽¹⁾ A paraître ultérieurement.

⁽²⁾ J'ai connu trop tard le ms. Murad Mollar, 1827, ff. 150b-156a (daté Ša'ban 797 h.) pour pouvoir l'utiliser ici.

*
* *

Parmi ces mss. C occupe une place à part ; certaines phrases y sont élargies. Les autres sont peu différenciés. A diffère parfois du reste, mais la leçon commune est restituée en marge, apparemment par le copiste même. P, parfois T et I, introduisent les « conditions » par une formule du genre الشرط الاول ; les autres ont simplement الاول.

III

Dans *Belleten* 16, 1952, 123, M. Ateş mentionne un ms. de la version persane de la *Risāla ilā 'l-hā'im* à Brousse (Hüseyin Çelebi 1187, 156 a-171 a), intitulée *Şifā' al-şadr*. Il s'agit apparemment d'une traduction persane de l'écrit arabe. La *Risālat al-sā'ir* que nous publions ici est un ouvrage différent ; ce n'est pas une traduction de la *Risāla ilā 'l-hā'im*, mais un ouvrage basé sur elle et écrit directement en persan.

Dans sa préface Kubrà raconte que certains de ces compagnons lui avaient demandé, il y a un certain temps, de composer pour eux, en arabe, qui est la langue la plus claire, un exposé qui leur servirait de guide dans la voie mystique. Le maître y consentit et composa la *Risāla ilā 'l-hā'im*. D'autres cependant, à qui l'arabe était moins familier, mais qui en revanche connaissaient mieux le persan, lui demandèrent ou de traduire l'ouvrage arabe en persan ou d'en composer un semblable dans cette langue, la plus claire qui soit après l'arabe. C'est cette seconde solution qui fut adoptée par Kubrà et c'est ainsi que fut composée la *Risālat al-sā'ir*.

Par rapport à l'ouvrage arabe, l'ordre des conditions 5 et 6 se trouve interverti. D'autre part, son caractère est nettement plus populaire. Les versets et les *ḥadiṭ* sont beaucoup moins nombreux et n'apparaissent plus qu'à titre des *fawā'id*.

*
* *

Nous avons eu à notre disposition les mss. suivants de la *Risālat al-sā'ir* :

A — Şehid Ali Paşa 1393. Décrit par M. Meier, *Der Islam* 24, 1937, 23. Daté du début de rabī' I 770 h., v. Laugier de Beaurecueil BIFAO 59, 203.— La figure géométrique qui donne cette date suit immédiatement notre traité.

I — Şehid Ali Paşa 2800. Daté 721 h, v. plus haut. Le traité occupe les ff. 31 a-40 a.

On trouve, au f. 31 a, *Risāla ilā 'l-hā'im...*, le titre exact se trouve dans le texte.

S — Süleymaniye 1028. Décrit par M. Meier *l. c.*

K — Köprülü 1589. Décrit par M. Meier *l. c.*

Seuls les mss. A et I contiennent la version longue du traité⁽¹⁾. Les deux autres transmettent deux abrégés différents et indépendants l'un de l'autre. K, qui est le plus bref, se rapproche plus souvent du A et S de I; mais le contraire arrive également. Les cas où A et I vont ensemble sont évidemment très fréquents.

IV

Le dernier traité que nous publions ici n'est connu, jusqu'à nouvel ordre, que par un seul ms. conservé à la Bibliothèque Malek à Téhéran.

N° d'inventaire : 4034.

10,5 sur 18 cm. (surface écrite 6,5 sur 13,5 cm.).

env. 168 ff.

Le ms. contient plusieurs écrits soufis, notamment des traités de Şihāb al-Dīn Suhrawardī, de Quṭb al-Dīn Ardabīlī (avec un exposé intéressant de la théorie des *latīfa*, attribuée à Nağm al-Dīn Kubrā), d'Ibn 'Arabī.

Daté 842 h.

Le nom de Kubrā ne se trouve que dans le colophon, ainsi que dans la souscription. Le texte ne donne pas lui-même le nom de son auteur, mais cela n'exclut pas qu'il ne soit vraiment de Kubrā.

Des traités de Kubrā sur le *sulūk* sont signalés par plusieurs mss. Le plus répandu est un petit traité que M. Meier a publié, d'après le ms. Aya Sofya 1697 en appendice à son édition des *Fawā'id*⁽²⁾. Le *Traité sur l'éloge de la pauvreté* porte, dans les deux mss. d'Alger, le titre *Risālat al-šaiḥ Nağm al-milla*

⁽¹⁾ Ainsi que le ms. Murad Molla 1827, ff. 229a-234a (daté milieu du ramadān 798) que j'ai connu trop tard pour pouvoir l'utiliser.

⁽²⁾ P. 282 s. — Signalons ici un traité anonyme sur la *šarī'a*, la *ṭarīqa* et la *ḥaqīqa* (ms. Laleli 3653, ff. 96b-101a) où cet écrit de Kubrā se trouve utilisé, à côté de beaucoup d'autres matériaux.

wa-l-Dīn al-Kabīrī (!) *fī 'ilm al-sulūk* ⁽¹⁾. Notre traité n'est identique avec aucun de ces deux textes.

Son sujet n'est d'ailleurs pas, à proprement parler, le «cheminement» dans la voie mystique, mais le «voyage», *saḡar*. Divisé en deux parties, l'écrit traite aussi bien du voyage spirituel vers Dieu que du voyage terrestre. Chacune des deux parties se divise à son tour en deux chapitres traitant respectivement le premier de la nature de chacun des deux voyages et de son but, le second de ses coutumes (*ādāb*). On remarquera, dans la première partie, que les prières surérogatoires sont déconseillées ⁽²⁾. Pour ce qui est de la deuxième, la principale autorité citée est le *Qūt al-qulūb* d'Abu Ṭālib Makkī. Ce dernier livre a été très pratiqué par les Kubrawīs; 'Alā' al-Dawla Simnānī en parlera comme d'un des premiers livres qui l'ont amené au soufisme ⁽³⁾. Il sera cité également par le fils de Saif al-Dīn Bāḡarzī dans sa *Risāla* dont l'extrait est transmis par le ms. Aya Sofya 4792 ⁽⁴⁾.

Nous n'avons pas vu ce dernier ms. D'après l'incipit qu'en donne M. Meier, l'ouvrage de Bāḡarzī était basé sur plusieurs écrits de soufis plus anciens, entre autres sur le *Qūt al-qulūb* de Makkī, la *Waṣīyat al-saḡar* de Bāḡarzī, la *Risālat al-ḡalwa* et deux traités (*risālatain*) de Kubrā, et contenait, entre autres, un chapitre sur le *samā'*.

La *Risālat al-ḡalwa* mentionnée ici peut être identique au traité transmis par les mss. Şehid Ali Paşa 2800 et Murad Molla 1827 que nous comptons publier prochainement; mais quelles sont les «deux traités» de Kubrā? Comme l'objet de la *Risāla* de Yahyā b. Saif al-Dīn Bāḡarzī n'est pas seulement le voyage, rien ne nous garantit que notre traité en fasse partie. A la rigueur, on pourrait même supposer son identité avec la *Waṣīyat* de Saif al-Dīn. En tout cas, il ne peut être identique à la *Risālat al-saḡar* de Maḡd al-Dīn Baḡhdādī qui est en persan ⁽⁵⁾.

Jusqu'à nouvel ordre, l'attribution de notre traité à Kubrā demeure probable ⁽⁶⁾.

M. MOLÉ

⁽¹⁾ Cf. plus haut note 4. — ⁽²⁾ § 14.

⁽³⁾ *Ṣaḡwat al-urwa* 104b.

⁽⁴⁾ MEIER, *Die Fawā'id* 42-43 et n. 1. — ⁽⁵⁾ o. c. 195.

⁽⁶⁾ La présente publication est la septième de la série des *Kubrawīyāt*. On trouvera la liste de celles qui précèdent dans *Les Kubrawīya entre sunnisme et shiisme*, *Revue des études islamiques* 29, 1961, p. 138, n. 219. — Un autre ms. de notre traité vient d'être signalé par M. Muḡammad Taḡī Dānīṣpaḡūh, à la bibliothèque de la faculté de droit de Téhéran, *Fihrist-i nuṣṣa-hā-yi ḡattī-yi kitābhāna-yi dānīš* = *Kada-yi ḡuḡūq*, p. 229 (n. 202, 353-458).

أربع رسائل للشيخ الإمام نجم الملة والدين
أحمد بن عمر بن محمد بن عبد الله الصوفي
الحيوقي المعروف بنجم الدين الكبرى

I

الأصول العشرة

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله ، والصلوة والسلام على
محمد الهادي لطريق السداد ، وعلى آله السالكين مسلك الرشاد .

3 أما بعد ، قال الشيخ العالم قدوة المحققين نجم الدين أبو الجناح أحمد بن عمر بن محمد
بن عبد الله الصوفي المعروف بنجم الدين الكبرى - قدس الله سره - : « الطرق إلى الله
تعالى بعدد أنفاس الخلايق » . فطريقنا الذي نشرع في شرحه أقرب الطرق إلى الله تعالى ،
6 وأوضحها وأرشدها . وذلك لأن الطرق مع كثرة عددها محصورة في ثلاثة أنواع :

1-2 الحمد ... الرشاد H : الحمد لله الذي
أنعم عليه وهدانا للإسلام وجعلنا من أمة محمد عليه
الصلوة والسلام C الحمد لله رب العالمين والصلوة
والسلام على خير خلقه محمد وآله أجمعين ESUW
الحمد لله أولاً وآخرأ والصلوة على النبي محمد ظاهراً
وباطناً M ، - FRANTBXAV .
1 سورة v (الأعراف) آية ٤١ .
3 أما بعد : فقط H | قال : قد قال H فقال SU .
3-4 الشيخ ... المعروف بنجم M : الشيخ
الكامل نجم الملة و R شيخ المشايخ نجم NV الشيخ الأكبر
نجم H الشيخ الإمام الأجل قدوة [قطب W] السالكين
قطب [: قدوة W] الواصلين سر الله [+ فيا W] بين
الأنام كهف أولياء الله العظام لسان القدس ترجمان

الأنس برهان الطريقة [+ سلطان الحقيقة W] محي
السنة مرشد الوري [+ على أكمل الطرق السنية W]
نجم الحق والدين أبو الجناح [: الرازي W] EW الشيخ
نجم B المولى الأجل قدوة الواصلين نجم الملة والدين
برهان الطريقة محي السنة الجناح US الشيخ الإمام
قطب السالكين زبدة المحققين سلطان علماء الراجحين
شيخ نجم الملة و C الشيخ السالك العارف نجم X ، -
FTA .

4 الكبرى : + الحيوقي RSU ، - FAW |
الطرق : الطريق RXV .
5 الخلايق : الخلق C | فطريقنا : وطريقنا HTSXW
| الذي : - W | الطرق : بها W .
6 أنواع : - E .

- أحدها طريق أرباب المعاملات بكثرة الصوم ، والصلاة ، وتلاوة القرآن ، والحج ،
والجهاد ، وغيرها من الأعمال الظاهرة . وهو طريق الأخيار . فالواصلون بهذا الطريق في
الزمان الطويل أقل من القليل .
وثانيها طريق أصحاب المجاهدات والرياضات في تبديل الأخلاق وتزكية النفس وتصفية
القلب وتجليّة الروح والسعي فيما يتعلق بعمارة الباطن ، وهو طريق الأبرار . فالواصلون بهذا
الطريق أكثر من ذلك الفريق ، ولكن وصول ذلك يكون من النواذر كما سأل ابن منصور
عن ابراهيم الخواص : « في أي مقام تروض نفسك ؟ » قال : « أروض نفسي في مقام التوكل
منذ ثلاثين سنة » . فقال : « أفنيت عمرك في عمارة الباطن ؛ فأين أنت من الفناء في الله ؟ »
وثالثها طريق السائرين إلى الله والطايرين بالله . وهو طريق الشّسطار من أهل المحبة
السالكين بالجدبة . فالواصلون منهم في البدايات أكثر من غيرهم في النهايات . فهذا الطريق
المختار مبنّى على الموت بالإرادة . قال النبي عليه السلام : « موتوا قبل أن تموتوا » . وهو محصور
في عشرة أصول :

- أولها التوبة ، وهي الرجوع إلى الله تعالى بالإرادة ، كما أن الموت رجوع بغير الإرادة
لقوله تعالى : « إرجعي إلى ربك راضية مرضية » . وهي الخروج عن الذنوب كلها ،
- 1 أحدها : أولها MNEX الأول R | الصوم
والصلاة : الصلاة والصوم RT . والحج : - T .
2 والجهاد : - R | غيرها : غيرهم X | وهو
طريق : وهم E | فالواصلون : والواصلون W .
3 الزمان : هذا الزمان M زمان NBA .
4 وثانيها : الثاني R | أصحاب : أرباب M |
في : - N .
5 الروح : - FH .
6 الفريق : الفرق : الطريق TV | ولكن :
لكن HAW | وصول : وجود HB | ذلك : البوادر
منهم MEC | يكون : فقط C | ابن منصور : من
المنصور F أبا منصور U أبو منصور SAW .
7 عن : - X . تروض نفسك : تريض نفسك W
أنت C | أروض نفسي : أريض نفسي W ، - V |
مقام : - V منذ : - X .
8 فقال : + إذا TBU قال RNEW | عمرك :
- + بايصال A | من : في A | الفناء : فناء A | الله :
+ تعالى R .
9 وثالثها : الثالث R | إلى الله و : - T |
الطايرين بالله : النظار بالله A - C | بالله : + تعالى
R إليه SUW به W | المحبة : + و A .
10 السالكين بالجدبة : - F | منهم في البدايات :
هذا الطريق CA | النهايات : النهاية W | فهذا :
وهذا FN وهو X .
11 قال : كما قال EA | النبي FRMV : رسول الله
SCWX ، NHETBUA | هو : هي TX | محصور :
محصورة FNTX ، - V .
13 أولها : الأصل الأول RECAW | هي : هو N |
رجوع : هو الرجوع - TC .
14 لقوله : كقوله TSUAV بقوله N | سورة ٨٩
آية ٢٨ | الخروج : الرجوع A . الذنوب :
الذنوب A .

والذنب ما يحجبك عن الله من مراتب الدنيا والآخرة . فالواجب على الطالب الخروج عن كل مطلوب سواه حتى الوجود كما قيل : « وجودك ذنب لا يقاس به ذنب » .

3 وثانيها الزهد في الدنيا : وهو الخروج عن متاعها وشهواتها قليلها وكثيرها مالها وجاهها كما هو بالموت يخرجون منها . وحقيقة الزهد أن تزهّد في الدنيا والآخرة . قال النبي عليه السلام : « الدنيا حرام على أهل الآخرة ، والآخرة حرام على أهل الدنيا ، وهما حرامان على أهل الله » . 6

وثالثها التوكّل على الله تعالى ، وهو الخروج عن الأسباب والتسبّب بالكلية ثقة بالله كما هو بالموت لقوله تعالى : « ومن يتوكّل على الله فهو حسبه » .

9 ورابعها القناعة ، وهي الخروج عن الشهوات النفسانية والتمتعات الحيوانية كما هو بالموت إلا ما اضطرّ إليه من الحاجة الإنسانية ، فلا يسرف في المأكول والملبوس والمسكن ويختصر على ما لا بدّ منه لقوّته .

12 وخامسها العزلة ، وهي الخروج عن مخالطة الخلق بالانزواء والانقطاع كما هو بالموت إلاّ عن خدمة شيخ واصل مربّي له ، وهو كالغسل للميت ، فينبغي أن يكون بين يديه

- 1 الذنب : الذنوب H | الدنيا ... على الطالب : -V .
- 2 كل : FN - | كما قيل : W - | ذنب : + آخر V .
- 3 وثانيها : الأصل الثاني RECAW | وهو : وهي AV | متاعها : + وأسبابها ME ، + فالواجب على الطالب يخرج V | قليلها : قليلها A | وكثيرها : أو كثيرها E | مالها : وما لها SB | وجاهها : وخلقها C .
- 4 كما هو : كما أن BX .
- 4-5 قال ... أهل الآخرة : - F | 24 قال : كما قال A | النبي RMVW : رسول الله CX ، - NHTSUBEA .
- 7 وثالثها : الأصل الثالث RECAW | التوكّل : القناعة A | على الله تعالى : W - | تعالى : - FNHEB | عن : على T | والتسبّب : الكسب HBV | النسب W ، U .
- 8 كما هو ... تعالى : T - | كما هو : كما أن A | لقوله تعالى : كقوله تعالى AV قال الله تعالى CX ، -
- FRNHETSUBW | سورة ٦٥ آية ٣ .
- 9 ورابعها : الأصل الرابع RECAW | القناعة : الرياضة A | وهي : وهو N | كما هو بالموت : - TSA .
- 10 ما : من FN | إليه : - A | الحاجة : حاجة FRNV | المأكول : + والمشروب N .
- 11 منه لقوّته : من قوّته R كقوله تعالى ولا تسرفوا A منه HB لقوّته FE .
- 12 وخامسها : الأصل الخامس RECAW | الخروج : الرجوع (+ إلى X) RSUX | الخلق : الناس A | بالانزواء : + والاعتزال E بالإرادة HB | هو : T - .
- 13 شيخ واصل : الشيخ الواصل HB | مربّي : المرب HB مرشد X | وهو : فهو E وأستاذ نافع مشفق لأنها A ، - F | كالغسل للميت الغسل الميت V ، - F | فينبغي : + للطالب A + للمريد C | أن يكون : بين يديه : بدنه H بين يديهما A .

كالميت بين يدي الغسال يتصرف فيه كما يشاء ليغسله بماء الولاية عن جنابة الأجنبية ولو
الحدوث . وأصل العزلة عزل الحواس بالخلوة عن التصرف في المحسوسات . فان كل آفة
وفتنة وبلاء ابتلى الروح بها وكانت تقوية النفس وتربية صفاتها فيها دخلت من روزنة
الحواس ، وبها استتبع النفس الروح إلى أسفل السافلين وقيدته بها فاستولت عليه ، فبالخلوة
وعزل الحواس ينقطع مدد النفس عن الدنيا والشيطان وإعانة الهوى والشهوة ، كما أن الطبيب
في معالجة المريض يأمر أولاً بالاحتماء عما يضره ويدبر في عال مرضه فينقطع بذلك منه مدد
المواد الفاسدة التي ينبعث بها المرض وينقي به المواد . وقد قيل : « الحمية رأس كل دواء » . ثم
يعالجه بمسهل يزيل عنه المواد الفاسدة وتتقوى به القوى الطبيعية والحرارة الغريزية ليزول عنه
المرض بدفع الطبيعة وينجذب الصحة . فالمسهل ههنا بعد الاحتماء الذكر الدائم .

وسادسها ملازمة الذكر ، وهو الخروج عن ذكر ما سوى الله بالنسيان . قال الله تعالى :
« واذكر ربك إذا نسيت » — أى إذا نسيت غير الله — كما هو بالموت ، فأما نسية المسهلية

- 1 ليغسله : - C | ليغتسل FRNV | عن :
على F | جنابة : الجنابة C جنابته X .
2 عزل : حبس FHB عن NV عزلة T |
بالخلوة : في الخلوة C | التصرف : التصريف V
تصرف A .
3 وفتنة وبلاء : وبلاء وفتنة AW وفتنة MT |
بها : منها C | تربية : ترتيب F | فيها : بها
W - U | دخلت : ودخلت A دخل C داخله W .
4 النفس : - T | السافلين : - U | قيده :
قيدها RHW | بها : به C ، W | عليه : بها
عليه C عليها FNTBUVW | فبالخلوة : وبالخلوة
C .
5 وإعانة : بإعانة FRNECUX | والشهوة :
والشهوات N .
6 في معالجة : لمعالجة E | يأمر أولاً : أولاً يأمر F
يأمره أولاً X | يشغله أولاً SU يستعمله أولاً N |
بالاحتماء : في احتماء N | عما يضره : - EW T |
ويدبر : ويزيد FNHBSU ولا يزد M ويزيد ويدبر
V | علل : علل V .
- 7-8 التى ... الفاسدة : - N .
7 التى ... به المواد : - HB | التى : - W |
بها : به FRCA عنها T | المرض : المريض FRCA |
به : بها MTC | المواد : + الصالحة M | قد : - US .
7-8 وقد قيل ... عنه المواد : - E | ثم ...
الفاسدة : - W .
8 به : بها FHUCW | القوى : القوة AW
قوة E | والحرارة الغريزية : - MBX | الحرارة :
القوى NV | عنه : به E .
9 بدفع : بدفعه U يدفع N ويدفع F - HB |
الطبيعة : - HB | ينجذب : يحدث CA | الاحتماء :
+ وقد قيل الحمية رأس كل دواء ثم يعالجه
بمسهل يزيل عنه المواد الفاسدة E | الذكر : بالذكر H
الذاكر C .
10 وسادسها : الأصل السادس RECAW | الله :
+ تعالى FRNHBV | قال : كما قال C | تعالى : - S .
11 سورة ١٨ آية ٢٤ | أى إذا نسيت : - BV |
إذا نسيت : - A .

بالذكر وهو كلمة « لا إله إلا الله » فبأنه معجون مركّب من النفي والإثبات ، فبالنفي تنزيل
المواد الفاسدة التي يتولّد منها مرض القلب وقيود الروح وتقوية النفس وتربية صفاتها وهي
الأخلاق الذميمة النفسانية والأوصاف الشهوانية الحيوانية وتعلقات الكونين . وبإثبات « إلا الله »
تحصل صحّة القلب وسلامته عن الرذائل من الأخلاق بانحراف مزاجه الأصلي واستواء مزاجه
بنوره وحيوته بنور الله فيتجلّى الروح بشواهد الحقّ وتجسّل ذاته وصفاته « وأشرقت الأرض
بنور ربّها » — أى أرض النفس — وزالت عنها ظلمات صفاتها « يوم تبدّل الأرض غير
الأرض والسموات وبرزوا لله الواحد القهار » فعلى قضية « فاذكروني أذكركم » يتبدّل
الذاكرية بالذكورية ، والمذكورية بالذاكرية فيفنى الذاكر في الذكر ويبقى المذكور خليفة الذاكر .
وإذا طلبت الذاكر وجدت المذكور وإذا طلبت المذكور وجدت الذاكر « فاذ أبصرتني أبصرته
وإذا أبصرتني أبصرتني » .

وسابعها التوجّه إلى الله تعالى بكليّة وجوده ، وهو الخروج عن كلّ داعية تدعوّه إلى
غير الحقّ كما هو بالموت . فلا يبقى له مطلوب ولا محبوب ولا مقصود ولا مقصد إلا الله .

- 11-1 المسهلية بالذكر : أنس له بالذكر FN
الذكر بالمسهل HB .
1 وهو : وهي M | فبأنه : فكأنه V لأنه X |
معجون ... فبالنفي : — W .
2-3 التي ... النفسانية : من الروح من الصفات
والأخلاق البهيمية X .
2 يتولد : تولد FNTUVW | تربيّه : ترتيب F .
3 الشهوانية الحيوانية : الحيوانية الشهوانية C الشهوانية
HA | وتعلقات الكونين : — A | بإثبات : إثبات
E | إلا الله : + بنوره C الله تعالى V .
4 الرذائل : + المذكورة الصالحة M | من :
— H | بانحراف : وانحراف A بانجذاب MHE |
الأصلي واستواء مزاجه : العارض ينادى إلى استواء C .
5 بنوره : تنوره M بنور B ويتنور C ،
— EW | الله : + تعالى RECA .
5-6 سورة ٣٩ آية ٦٩ | الأرض : + النفس
F ، + أى أرض النفس C .
6 أى أرض النفس EBW : ليس في سايرها |
- صفاتها : + قال الله تعالى V .
6-7 سورة ١٤ آية ٤٨ .
7 القهار : + الذي يتجلّى جلّاله كل موجودات |
فعلى : على F وعلى C | سورة ٢ آية ١٥٢ |
والمذكورة : — UV .
8 فيفنى ... خليفة الذاكر : — W | فيفنى :
فيفنى F فيفنى U | في الذكر : في المذكور RME
بالذكر U .
9 وإذا طلبت الذاكر : — NA | أبصرتني :
أبصرتنا F .
11 وسابعها : الأصل السابع RECAVW | التوجه :
التوحيد وهو التوجه F التوحيد N الصدق وهو التوجه E |
بكلية وجوده : بالكلية بوجود N | وهو الخروج : —
A | وهو : وهي F | كل : — N | تدعوّه : — N .
12 الحق : الله A ، — N | مطلوب ولا محبوب :
محبوب ولا مطلوب ME | محبوب ولا مقصود :
مقصود ولا محبوب V | مقصود ولا مقصد : مقصد
ولا مقصود T | الله : + تعالى ESTVW .

ولو عرض عليه مقامات جميع الأنبياء والمرسلين لا يلتفت إليها بالإعراض عن الله لحظة .
قال الجنيد : « لو أقبل صديق على الله ألف ألف سنة ثم أعرض عنه لحظةً فما فاته أكثر مما ناله » .

3

وثانها الصبر ، وهو الخروج عن حظوظ النفس بالمجاهدة والمكابدة كما هو بالموت والثبات على فطامها عن مألوفاتها ومحبوباتها لتزكيتها وخمود شهواتها واستقامة على الطريق المثلى لتصفية القلب وتجليه الروح . قال الله تعالى : « وجعلنا منهم أئمةً يهدون بأمرنا لما صبروا 6 وكانوا بآياتنا يوقنون » .

وتاسعها المراقبة ، وهي الخروج عن حوله وقوته كما هو بالموت مراقباً لمواهب الحقيق متعرضاً لنفحات لطافه معرضاً عما سواه مستغرقاً في بحر هواه مشتاقاً إلى لقائه إليه قلبه يحن 9 لديه روحه بأن به يستعين عليه ومنه يستغيث إليه حتى يفتح الله له باب رحمته لأمسك لها ويغلق عليه باب عذاب لا مفتاح له بنور ساطع من رحمة الله على النفس وتزول ظلمة

- 1 مقامات جميع : جميع مقامات B .
2 قال الجنيد ... لحظة : W ؛ طبقات الصوفية
ص ١٦١ ، ١٢ - ١٣ | صديق : الصديق FNCW |
ألف ألف : ألف E | عنه : عن الله NAW ، RV |
فا : ما V .
3 وثانها : الأصل الثامن RECAVW | والمكابدة :
وبالمكابدة E والمكاره U ، A .
4 والثبات : وإثبات E والاجتناب V | فطامها :
نظامها T قطعها X | عن : وعن V | مألوفاتها :
مالها C مأموراتها V ؛ + عما أمرها U | ومحبوباتها :
+ وهو الخروج عن حظوظ النفس إلى M ، W |
لتزكيتها : وتزكيتها C | وخمود شهواتها : A - |
الطريق : الطريقة MVW .
5 المثلى : المشاركة C | لتصفية ... تعالى : X - |
لتصفية ... الروح : A - | لتصفية : تصفية N
بتصفية C ، W | القلب : لقلوب F للقلوب N |
تجليه : تجليه E | الروح : الروح N | قال : كما
قال C | الله : A - .
6-7 سورة ٣٢ آية ٢٤ .
- 8 وتاسعها : الأصل التاسع RECAVW | وهي :
وهو N | حوله وقوته حولها وقوتها B | بالموت :
يكون C | لمواهب : مواهب AVW .
9 عما سواه : عن أوصافه وأحواله B | مشتاقاً : R - |
لقائه : + إياه N | إليه : A - | قلبه : A - |
يحن : يحسن A يحق C يحق U .
10 لديه : لذاته N - E | روحه : وجهه F |
عليه : وعليه يتوكل N | إليه : NBX - |
الله : + تعالى R ، TX - | له : C - |
باب : أبواب R | رحمته : الرحمة NW |
لا : ولا C ، W | أمسك : مغلق E | لها :
N - .
11 عليه : عنه ME - UAW | مفتاح له :
فاتح له M ففتح X ، + فينور M + فنور E |
على : عن RC | النفس وتزول M : تزول عن
النفس C النفس تزول سايرها .
11-1 وتزول ... النفس في : X - .
11 ظلمة : به W ، EA - .

أمّارية النفس في لحظة مالا تزول بثلاثين سنة بالمجاهدات والرياضات كما قال الله تعالى :
«إلا ما رحم ربي» وهم الأخيار بل تبدل سيئات النفس بحسنات الروح لقوله تعالى :
3 «فأولئك يبدل الله سيئاتهم حسنات». فهم الأبرار . بل تكون حسنات الأبرار سيئات
المقربين . فتبدل سيئات المقربين بحسنات أطفاه لقوله تعالى : «ل الذين أحسنوا الحسنى
وزيادة» وهذه الزيادة حسنات أطفاف الحق : «ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء» .

6 وعاشرها الرضا ، وهو الخروج عن رضاء نفسه بالدخول في رضاء الله تعالى بالتسليم
لأحكامه الأزلية والتفويض إلى تدبيره الأبدية بلا إعراض ولا اعتراض كما هو بالموت كما قال
بعضهم :

9 هوأى له فرض تعطف أو جفا ومنهله عذب تكدر أو صفا
وكسلت إلى المحبوب أمرى كله فان شاء أحيانى وإن شاء أتلفا

فن يموت بارادة عن هذه الأوصاف الظلمانية فيحييه الله بنور عنايته كما قال الله تعالى :
12 «أو من كان ميتاً فأحييناه وجعلنا له نوراً مشى به في الناس كمن مثله في الظلمات ليس
بمخرج منها» . أى من كان ميتاً من أوصافه الظلمانية في الشجرة الإنسانية فأحييناه بأوصافنا

- 1 في اللحظة : - SU | والرياضيات : - G | 7 لأحكامه : NAV بأحكام F للأحكام
الله : - RM . | إلى تدبيره : إلى التدبير إلى تقديره E للتدبير E
2 سورة ١٢ آية ٥٣ | وهم الأخيار : - B | إلى تدبيرات BAW | بلا : ولا B فلا W | إعراض
وهم : وهو W . | ولا : - TA | لا : - N | ولا اعتراض : - CSB |
2-3 تبدل . . . فأولئك : B . | كما هو بالموت : - W | كما قال : قال MSA وقال E .
2 لقوله : كقوله FCTSV قال الله B . 9 (هوأى . . . أو صفا) X فقط .
3 سورة ٢٥ آية ٧٠ | فهم : وهم RVW . 10 المحبوب : محبوب A | كله : - T | فان :
4 فتبدل سيئات المقربين : - FBWX | لقوله : | كقولهم FETSCVW .
4-5 سورة ١٠ آية ٢٦ . 11 فيحييه : يحييه FRNEAV | كما : + هو V .
5 وهذه الزيادة : فهذه الزيادة MESBWX ، - 12-13 سورة ٦ آية ١٢٢ .
C | أطفاف الحق : أطفاه F ، + جل جلاله C ، 13 أى : - A | ميتاً : - FX | من أوصافه :
+ كقوله تعالى V | سورة ٥ آية ٥٤ ؛ سورة ٥٧ آية ٢١ ؛ سورة ٦٢ آية ٤ | من الأوصاف A في الأوصاف R بأوصافه MC |
6 وعاشرها : الأصل العاشر RECAVW | وهو : | الشجرة الإنسانية : - A | الشجرة : شجرة M |
وهي FN | نفسه : - F | في رضاء : رضاء F | فأحيينا : أحييناه N أجعلناه F | بأوصافنا :
تعالى : FMNB | بالتسليم : بتسليم RNEAVW . بأوصاف FNCA .

الربانية وجعلنا له نوراً من أنوار جمالنا يمشى به — أى بذلك النور — لقوله يمشى به فى الناس — أى فى سائر الناس — يمشى بالفراسة ويشاهد أحوالهم كمن مثله فى الظلمات — أى كمن بقى فى ظلمات الشجرة الإنسانية ليس بخارج منها إلا بزهرية المؤمنية وبثمارية الولاية والنبوة . 3 فافهم إن شاء الله تعالى . والحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله وصحبه أجمعين .

1 يمشى به . . . لقوله يمشى به : — C | يمشى به :
يمشى B ؛ + فى الناس M | أى بذلك . . . يمشى به : —
EAW | أى بذلك . . . الناس يمشى : — B | بذلك :
فى ذلك M | لقوله يمشى به . . . سائر الناس : — R |
لقوله : كقوله F .

2 فى الناس : — F | أى . . . يمشى : — R | أى :
يعنى W | فى : — F | سائر : سائر M ، + فى F |
يمشى : + فى الناس R | فى الظلمات : — C .

2-3 أى . . . إنسانية : — EA .

3 ظلمات : — C | الشجرة : شجرة RN |
إلا . . . وبثمارية : لا يزهره الإنسانية المؤمنية ولا يثمر

له B | إلا : — METVWX | بزهرية : رحمه T
بجوهرية N | بثمارية : لا بثمارية VX | يثمر به T
أثمار RNAVW .

4 فافهم إن شاء الله تعالى FRNCTBX : تفهم
إن شاء الله تعالى M والله أعلم A (+ بالصوب SV) ، —
EW .

4-5 والحمد لله . . . أجمعين M : والحمد لله وحده
وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم تسليماً
كثيراً كثيراً دائماً أبداً N وصلّى الله على خير الأنام
وبدر التمام محمد عليه الصلوات والسلام والتحية والإكرام
X والله مرجع والمآب S ؛ ليس فى سائرهما .

II

رِسَالَةٌ إِلَى الْهَيْئَةِ الْخَائِفَةِ مِنْ لَوْمَةِ اللَّائِمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذى تواضع كل شىء لعظمته ، والحمد لله الذى ذل كل شىء لعزته ، والحمد لله الذى استسلم كل شىء لقدرته ، والحمد لله الذى خضع كل شىء لملكه . ونشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له ، ونشهد أن محمداً عبده ورسوله أرسله « بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله ولو كره المشركون » - صلى الله عليه صاوة يغطيه بها الأولون والآخرون .

١ - أما بعد ، فهذه رسالة إلى الهائم الخائف من لومة اللائم ، الطالب بقلبه الهارب بقلبه لا يزال يقوى نور الله فى قلبه بسبب ما يسمع فى كلام الله تعالى من مواعيده وما يفهم من سنن رسوله - صلى الله عليه وسلم - وآثار الصحابة والتابعين لهم باحسان - رضى الله عنهم - وأحوال المشايخ ومقاماتهم وحكاياتهم ، فانهم فى الحقيقة جنود الله فى أرضه وسماؤه يدعون عباد الله إليه . فنور الله يحمله على سلوك طريق التحقيق وملازمة الإخوان والخلاص تمنعه من سواء الطريق والنفس المشككة والشيطان المرید يوسوسانه ويمنعانه ويردعانه ولا يدعانه على برهانه . فهذا المسكين تارة تتجسلى له شمس اليقين فيمشى فى ضوئها ، وتارة تحجبه

- 1-4 الحمد لله ... والآخرون : الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين ولا عدوان إلا على الظالمين وصلى الله على محمد وآله أجمعين . D .
- 3-4 سورة ٩ آية ٣٤ وسورة ٦١ آية ٩ .
- 4 عليه : + سلم B | يغطيه بها C : يغطيه A ، يغطيه BTSP .
- 6 تعالى : - D .
- 8 المشايخ : + ومقالاتهم C | فانهم AB : فانها TSCDP .
- 9 عباد الله AHBCD : عباد الله ATSP | إليه :-
- C | الله : + تعالى AS | يحمله : يحملهم B .
- 10 ولا يدعانه : ويدعانه B .
- 11 فى : - A .

ظلمات الشك والريب ، فيتحير ويثبه في هواها « ظلمات بعضها فوق بعض . إذا أخرج يده لم يكد يراه ، ومن لم يجعل الله له نوراً فما له من نور » .

- ٢ - فالصدر الأول من الصحابة - رضى الله عنهم - لما شهدوا الرسول - صلى الله عليه وسلم - ومعجزاته وسمعوا القرآن منه غصّاً طرياً « كتب في قلوبهم الإيمان وأيدهم بروح منه » ، فبروح الله عاشوا مع النبي - عليه السلام - فمن باذل زوجه وباذل ماله وباذل أهله وتارك زينة الدنيا ويختار الفقر على الغنى والذل على العزّ والقتل على الحياة ويطلبون بذلك رضا الحق سبحانه وتعالى ورضا رسول الله - عليه السلام - حتى قال عليه السلام : « لا يؤمن أحدكم حتى أكون أحبّ إليه من ولده ووالده والناس أجمعين » . فقال عمر بن الخطاب - رضى الله عنه - : « يا رسول الله ، أنت أحبّ إلى من ولدى ووالدى والناس أجمعين إلاّ نفسى » . فقال - عليه السلام - « لا حتى أكون أحبّ إليك من نفسك » . فقال عمر - رضى الله عنه - أنت الآن أحبّ إلى من ولدى ووالدى ونفسى والناس أجمعين . فقال عليه السلام : « الآن يا عمر » . فدحهم الله تعالى . فقال : « والذين معه أشداء على الكفار رحماء بينهم تزيهم ركعاً سجداً يبتغون فضلاً من الله ورضواناً » . وقال في موضع آخر : « فسوف يأتي الله بقوم يحبهم ويحبونه أذلة على المؤمنين أعزّة على الكافرين يجاهدون في سبيل الله ولا يخافون لومة لائم ، ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء » . فأين الآخرون من الأولين وأين المختلفون من السابقين ، مع هذا يقول الرسول - صلى الله عليه وسلم - : « مثل أمّتى كمثل المطر لا يدرى أوله خير أم آخره » . أخرجه مسلم بن الحجاج القشيري في صحيحه .

- 1-2 سورة ٢٤ آية ٤٠ .
3 فالصدر B : والصدر ATSDP ، الصدر C .
4 القرآن : العزيز P .
4-5 سورة ٥٨ آية ٢٢ .
5 النبي ABD : رسول الله TSCP .
6 زينة : رتبت P | ويختار AI : يختار BTSCDP |
القتل : الفنا A .
7 رسول الله : رسوله IP | حتى قال : فقال S ؛
+ الرسول BTSP ، + رسول الله D .
8 والده : + ونفسه AHC .
9 رضى الله عنه : CD .
10 إلا نفسى : P | عليه السلام ABTISC :
صلى الله عليه وسلم D عليه الصلوة والسلام P |
لا : + حب B ، D - .
11 رضى الله عنه : TID .
12-13 سورة ٤٨ آية ٢٩ .
14-15 سورة ٥ آية ٥٤ .
17 الحجاج : حجاج AS .
18 القشيري TP : ABSICD .

٣ — فالآن نشرع في علاج المتعير الهائم ونعبر مزاج الخائف الهارب من لومة اللائم ،
فنعول : قال المشايخ الذين لقيناهم : « كان الناس في الصدر الأول يسرق منهم الشياطين
والنفوس فيتداركون ؛ أما في زماننا فصار الأمر كله للنفوس والشياطين فاسرقوا أنتم منهم
شيئاً » . فقلنا : « وما نسرق منهم ؟ » قالوا : « الساعة من عمركم فاجعلوها لله تعالى » .
فيا أيها المرید الصادق والطالب الخالص طهر ظاهرک وباطنک . فان المتلوث لا يصلح للحظيرة
القدسية والحضرة الربانية ، وطهارة الظاهر والباطن لا تكمّل إلاّ بأمر عشرة . 6

٤ — الأوّل طهارة البدن كلّهُ من موجبات الغسل وطهارة الأعضاء من موجبات
الحدث . فقد قال — عليه السلام — : « الوضوء سلاح المؤمن » و « الوضوء على الوضوء
نور على نور » . ولأن الروح القدسيّة دسّت في التراب . قال الله تعالى : « قد أفلح من
زكّيتها وقد خاب من دسّيتها » . والدسّ في التراب إنما حصل بتناول لقيات حظوظية ، والماء
خلق مزيلاً للتراب والطين ، فاذا استعمل الماء في الطهارة العظمى والصغرى غسل آثار
التراب عن وجه الروح القدسية ويخففه عن الأثقال الترابية . فاذا داوم على الطهارة أوشك
أن يتلأأ فيه الأنوار الربانية من طريق العكس ثم ينعكس منه إلى مرآة الخيال فيرى ذلك
بعين قلبه .

٥ — الثاني الخلوة وهي العزلة من الشواغل في بيت مظلم لا يتداخل فيه شعاع الشمس
وضوء النهار فيسدّ على نفسه طرق الحواس . وسدّ طرق الحواس شرط لفتح حواس القلب .
ألا ترى أنك لا ترى شيئاً في اليقظة فاذا نمت رأيت أشياء كثيرة ؟ كذلك إذا سددت عليك
في اليقظة طرق الحواس انفتحت عليك حواس القلب . وكان رسول الله — عليه السلام —
حبّب إليه الخلوة قبل النبوة فكان يتحنّث في جبل حراء وهو التعبّد في الليالي ذوات العدد . 15

- 1 ونعبر مزاج الخائف C : ليس في سايرها .
3 فيتداركون C : ليس في سايرها | والشياطين :
والشيطان T .
4 تعالى : + الطاعة B .
5 وباطنك : + كما ظهرت ظاهرک C | للخطيرة :
للحضرة ABP .
7 الأول : الشرط الأول P .
8 فقد قال : فقال T .
9 القدسية : القدسي قد D .
9-10 سورة ٩١ آيتان ٩-١٠ .
10 لقيات حظوظية : اللقيات الحظوظية C .
11-12 والطين . . . التراب : B - .
12 القدسية : القدسي ABD | يخففه : حففه D |
دوام : + العبد C .
14 قلبه : + وبصيرة ضميره C .
15 الثاني : الشرط الثاني P .
16 طرق : طريق A | طرق : طريق ABT .
18 طرق : طريق C .
19 حبب : يحبب P | التعبّد : البعيد T | في :
- ABID .

وكان يرى النور قبل النبوة بخمسة عشر سنة . ولأن النفس تأنس إلى الناس واللهو واللعب
فاذا حبسها الإنسان عن الناس واللهو واللعب ضعفت واضمحلت برهانها . فاذا ذهب برهان
النفس واضمحلت ظهر برهان القلب واستار بنور الغيب .

3

- ٦ - الثالث دوام السكوت إلا عن ذكر الله - عز وجل - . قال - عليه السلام -
« وهل يكب الناس على مناخرهم في النار إلا حصايد ألسنتهم وينجوا بالسكوت عن الكذب
والنفاق » . قال الله تعالى : « يقولون بألسنتهم ما ليس في قلوبهم » ولما سأل زكريا يحيى
- عليهما السلام - أمر بالسكوت ثلاثة أيام . فقال تعالى : « ألا تكلم الناس ثلاث ليال
سويًا » . وقال : « آيتك ألا تكلم الناس ثلاثة أيام إلا رمزا » . فصار السكوت علامة أخلاق
يحيى وحيوته . فنطق يحيى وهو صبي . فلا يبعد أنك إذا سكت عن فضول الكلام سمعت
كلام القلب الذى هو طفل الطريق مع الله سبحانه وتعالى . ولما أراد الله تعالى أن يتكلم
عيسى بن مريم طفلاً صغيراً أمر أمه مريم بالسكوت . فقال - عز من قائل - : « فقولى أنى
نذرت للرحمن صوماً » - أى صمتاً - « فلن أكلم اليوم إنسياً » وفى الجملة إذا نطق
اللسان سكت القلب واستمع وإذا سكت اللسان نطق القلب .

- ٧ - الرابع دوام الصوم . قال - عليه السلام - حكاية من الله تعالى : « الصوم لى
وأنا أجزى به » . وقال - عليه السلام - « الصوم جنّة » ولا بدّ للمجاهد مع النفس
والشيطان من جنّة لا تصيبه سهام إبليس - لعنه الله - ولأن الصوم يؤثر فى تقليل الأجزاء
الترابية والمائية فيصفو قلبه من الرين والغيم والغين . قال - عليه السلام - « إنه ليغان على قلبى
فأستغفر الله فى اليوم سبعين مرة » . وفى رواية « مائة مرة » . فالرين للكسّاف . قال الله تعالى :
18

- 1 النبوة : نبوته B | بخمسة عشر B : بخمس
عشر C خمسة عشرة P فى سايرها .
2 فاذا حبسها ... واللعب : B .
2-3 برهان النفس ... برهان : S .
4 الثالث : الشرط الثالث TIP .
6 سورة ٤٨ آية ١١ .
7-8 فقال ... ثلاثة أيام : API | سورة ١٩
آية ١٠ | فقال تعالى ... سويًا : T | ليال ...
أيام : BS .
8 سورة ٣ آية ٤١ .
8-9 فصار ... وحيوته : BTSICP .
8 أخلاق : خلق D .
9 فنطق ... صبي : D .
11-12 سورة ١٩ آية ٢٦ .
12 أى صمتاً : AC .
12-13 إذا نطق اللسان ... نطق القلب : إذا
اللسان نطق القلب وإذا نطق اللسان سكت القلب سكت
واستمع D .
13 وإذا سكت اللسان نطق القلب : وإذا نطق
القلب سكت اللسان C .
14 الرابع : الشرط الرابع TIP | عليه السلام
حكاية من C : ليس فى سايرها .

« كلا بل ران على قلوبهم ما كانوا يكسبون » . والغيم للمؤمنين . قال أسيد بن خضير :
« يا رسول الله : كنت أقرأ الليلة سورة الكهف وإذا سحابة من فوق رأسي فيها مثل المصاييح » .
3 فقال — عليه السلام — : « تلك السكينة » — وفي رواية « تلك الملائكة » « تنزلت لقرائتك » .
والغين للأنبياء كما جاء في الحديث .

٨ — الخامس دوام ذكر الله تعالى باللسان مع حضور القلب بالقوة الشديدة من غير
6 رفع الصوت به بحيث يدخل أثره في العروق والشرابين فان الشيطان ينحبس عن الذكر .
وأفضل الذكر « لا إله إلا الله » ولأن النفس قد استولت على القلب وادعت الاستقلال
وعسكرها الهوى والشهوة ووسوسة الشيطان . فاذا قال العبد « لا إله إلا الله » وهى نفي
9 وإثبات ، فينوى به نفي الآلهة التي تدعى الربوبية وتظهر الألوهية من النفس والهوى والشهوة
والشيطان . قال الله تعالى : « أرايت من اتخذ إلهه هواه » . وقال : « إن النفس لأماراة
بالسوء » وقال : « إن الشيطان لكم عدو فاتخذوه عدواً إنما يدعو حزبه ليكونوا من أصحاب
12 السعير » . ففي نفي العبد الذاكر « لا إله » نفي سلطان هؤلاء الأعداء . وفي إثبات العبد الذاكر
« إلا الله » إثبات سلطان الحق وعسكره القلب والعلم والقرآن والسنة والإلهام . فاذا
ظهر سلطان الحق وعسكره خرج القلب من بئر الطبيعة إلى فضاء قرب الحق فيرى مالا عين
15 رأت ويسمع ما لا أذن سمعت ويخطر عليه ما لا يخطر على قلب غريق في بحر الطبيعة . وإنما
يخرج من بئر الطبيعة قلب متمسك بجبل القرآن وذيل الذكر . قال الله تعالى : « واعتصموا
بجبل الله جميعاً » . — أى بالقرآن والسنة . وقال : « ومن يعتصم بالله فقد هدى إلى صراط

- 1 سورة ٨٣ آية ١٤ .
2 يا رسول : لرسول BI | الكهف : البقرة P .
3 تنزلت : تنزل A .
4 الحديث : + الذى سبق ذكره آنفا الحديث في
سابق ذكره G .
5 الخامس : الشرط الخامس TP | دوام : I .
6 الصوت : صوت B | عن : عند P .
8 وسوسة AHC : — ليس في سايرها .
9 وتظهر الألوهية AHC : ليس في سايرها |
10 والشيطان : ووسوسة الشيطان C | سورة ٢٥
آية ٤٣ .
10-11 سورة ١٢ آية ٥٣ .
11-12 سورة ٣٥ آية ٦ .
12 الذاكر : + بقوله D | لا إله : — ICP |
الذاكر : + بقوله CD .
13 القلب والعلم : العلم والقلب P | القرآن :
+ والروح C .
15 قلب : بشر AH قلب البشر P .
16 بئر : بحر BTSP | وذيل : متمسك بذيل CD .
16-17 سورة ٣ آية ١٠٣ .
17 بالقرآن والسنة : بأداب القرآن وأهداب السنة C .
17-1 سورة ٣ آية ١٠١ .

مستقيم». وقال لرسوله : « إنك لتهدى إلى صراط مستقيم ». ولأن الذكر يصعد بنفسه إلى الله عز وجل. فقال الله تعالى : « إليه يصعد الكلم الطيب » فمن تمسك به فقد صعد من حضيض البعد إلى علو القرب ويستحق مناجاة القريب . قال الله تعالى : « وإذا سئلك عبادى عني فاني قريب أجيب دعوة الداع إذا دعان ». وقال : « واذكروني أذكركم » وقال تعالى : « اذكروا الله ذكراً كثيراً وسبحوه بكرةً وأصيلاً » .

- ٩ — ولأن الذكر نور فاذا استولى الذكر على القلب تنور القلب وتنورت عيناه فيرى في الظلمات من لم يكن يرى من قبل ذلك . ولهذا إذا وقع الإنسان في سكرات الموت يرى ما لا يرى الحاضر معه . قال الله تعالى : « فكشفنا عنك غطاءك فبصرك اليوم حديد » . فاذا داوم العبد على الذكر صار العبد ولياً لله تعالى ويكون الله وليه فيخرجه من الظلمات إلى النور . قال الله تعالى : « الله وليّ الذين آمنوا يخرجهم من الظلمات إلى النور والذين كفروا أولياءهم الطاغوت يخرجونهم من النور إلى الظلمات » . وكذلك قال الله تعالى : « أفمن شرح الله صدره للإسلام فهو على نور من ربه فويل للقاسية قلوبهم من ذكر الله » . وفيه إشارة إلى أن يذكر العبد بقوة شديدة لأنه ذكر القلوب بصفة القسوة والقسوة صفة الحجر . وقال الله تعالى : « ثم قست قلوبكم من بعد ذلك فهي كالحجارة أو أشد قسوة » والحديد إذا كان قاسياً لا ينكسر إلا بضرب شديد بمعول قوى . فالحجر القلب والمعول اللسان فقال — عز من قائل — : « وأنزلنا الحديد فيه بأس شديد ومنافع للناس » وقال : « إنا نحن نزلنا الذكر وإنا له لحافظون » . فعلى هذا التقريب إذا اتصل الذكر بالقلب انقذت منهما نار فتحرق الحجب وتحرقها إلى الله تعالى . قال الله تعالى : « إليه يصعد الكلم الطيب والعمل

- | | |
|---|---|
| 10-11 سورة ٢ آية ٢٥٧ | 10 النور : + وعلى القلب والعكس C . |
| 11 كذلك : كذا A تعالى : + في آية أخرى C . | 12 سورة ٣٩ آية ٢٢ |
| 14 سورة ٢ آية ٧٤ | 14 سورة ٢ آية ٧٤ |
| 16 كتابه : + العزيز P . | 16 كتابه : + العزيز P . |
| 17 سورة ٥٧ آية ٢٥ | 17 سورة ٥٧ آية ٢٥ |
| 17-18 سورة ١٥ آية ٩ | 17-18 سورة ١٥ آية ٩ |
| 19 تخرقها : يصعد D قال الله تعالى : - D . | 19 تخرقها : يصعد D قال الله تعالى : - D . |
| 19-1 سورة ٣٥ آية ١٠ | 19-1 سورة ٣٥ آية ١٠ |
| 1 سورة ٣٥ آية ١٠ | 1 سورة ٣٥ آية ١٠ |
| 2 سورة ٣٥ آية ١٠ | 2 سورة ٣٥ آية ١٠ |
| 3-4 سورة ٢ آية ١٨٦ | 3-4 سورة ٢ آية ١٨٦ |
| 4 سورة ٢ آية ١٥٢ | 4 سورة ٢ آية ١٥٢ |
| 5 سورة ٣٣ آيات ٤١-٤٢ | 5 سورة ٣٣ آيات ٤١-٤٢ |
| 6 تنور القلب : - B تنورت : تنوراً A . | 6 تنور القلب : - B تنورت : تنوراً A . |
| 7 في : + غمرات الفوت C معه : + ولا | 7 في : + غمرات الفوت C معه : + ولا |
| لناظرين إليه C . | لناظرين إليه C . |
| 8 سورة ٥٠ آية ٢٢ | 8 سورة ٥٠ آية ٢٢ |
| 9 الظلمات : + الفسق والفجور C . | 9 الظلمات : + الفسق والفجور C . |

الصالح يرفعه» وقال عليه السلام : «إنَّ لله تعالى سبعين ألف حجاب من نور وظلمة ولو كوشفها لاختبرت سبحات وجهه إلى تحت الثرى» وفي رواية «إلى ما انتهى بصره» .

- 3 ١٠ - السادس التسليم ، ويدخل في هذا الباب الرضا والتفويض ومبادئ التوكّل . قال الله تعالى : « إذ قال له ربّه أسلم قال أسلمت لربّ العالمين » . وقال تعالى في مدح الصحابة - رضوان الله عليهم - : « وما زادهم إلّا إيماناً وتسليماً » . وقال : « ومن يسلم وجهه إلى الله وهو محسن فقد استمسك بالعروة الوثقى » . ومن موجبات التسليم الرضا بقدر الله المقدور وقضائه المبرم من الفقر والغنا والحزن والخوف والقبض والبسط والأنس والهيبه والمعرفة والمحبة والحو والإثبات والحضور والإحضر والشهود والإشهاد والبعد والإبعاد والقرب والتقريب والصحو والسكر والصبر والشكر ومحو الأثر ومحو العين ومحو الأين والمجاهدة والمشاهدة والحمد والحمود وبدو المنازل التي نسجت عليها العنكبوت والمنادمة المحالسة والمناجاة والمجاورة والمكاشفة والمحادثه « وحدثني قلبي عن ربّي » ، وتجسّلى الألواح التي عليها العلوم الدنيّة ، والتجسّلى والتخلّي والعبودية والحرية والخوف من العاقبة والسابقة والعناية الأزلية والكفاية الأبدية وظهور شمس الغيب من مشرق الهداية التي يقال لها مقدم الغيب وشيخ الغيب وميزان الغيب وشمس القلب وشمس الإيقان وشمس العرفان وشمس الإيمان وشمس الروح الروحانية التي هي النفس الناطقة ودهليز القلب الذي يطالع عنه شواهد الصفات اللطيفية والجمالية والحلائية والعظمة والأحدية والقهر والغلبة والعزّة والكمال فيلتبس السيار بالزلزلة التدكدك وقرى في

- 1 وظلمة : - B .
2 الثرى : + إلى منتهى بصره T | وفي رواية . .
ABSD - : بصره .
3 السادس : الشرط السادس TP .
4 سورة ٢ آية ١٣١ .
5 سورة ٣٣ آية ٢٢ .
5-6 سورة ٣١ آية ٢٢ .
7 الحزن : الجنون D .
10 والحمد : وترك الأوطان والبيوت C | وبدو :
المراحل C | العنكبوت : + والانتقال من مقام C |
المنادمة : + إلى مقام C | المحالسة : + والمسألة ومن
درجة المجاورة إلى منزل C | والمجاورة و : ومن
رتبة C | والمكاشفة : + إلى مراتب المكاملة C .
11 الألواح : عن الواح A .
12 والتخلّي : - B .
13 من مشرق . . . ميزان الغيب : - B | من
مشرق الهداية : - S .
14 وشمس الإيقان وشمس العرفان : - B | الروحانية
AP : الروحاني TSCDP .
16 الأحدية : + والكبرياء والعظمة الإلهية C |
الغلبة : + والقوة الأبدية والقوة والحلال C | الكمال :
ومجاهدة النفوس الشيطانية ومشاهدة العروس الرحمانية C |
فيلتبس : + حينئذ المريد C | بالزلزلة : بإظهاره الزلزلة
ويضطرب الحب المختار بضرب الأستار كالزلزلة وتبين
بالاختبار C | التدكدك : + ويستحق لذلك التيمن
والتبرك C .

سرّه : « فلما تجلّى ربّه للجبل جعله دكاً وخر موسى صعقاً » ويلوذ بأذيال الرحمة والفضل والعطف من السواطع الربّانية واللوامع الوجدانية التي تنازع الأرواح والأجساد وكأنه يقرأ يوم المعاد « لمن الملك اليوم لله الواحد القهّّسار » وحينئذ يهرب عساكر الشكوك والريب وتنزل الملائكة حول القلب وتمطر عليه سخائب الرحمة بقطرات النور فيمتلئ من الحبور والسرور ما لا يعلمها إلاّ الله سبحانه وتعالى . وحينئذ يكمل اللسان عن وصف عظّمته وجلاله وكبريائه ويقرأ حينئذ بلسان قلبه وما قدروا الله حقّ قدره .

١١ — السابع نفى الخواطر وهو أشدّ شيء على أرباب المجاهدات . قال الله تعالى : « إن الذين اتقوا إذا مسّهم طائف من الشيطان تذكّروا فإذا هم مبصرون وإخوانهم يمدّونهم في الغي ثم لا يقصرون » وقال الله تعالى : « الشيطان يعدّكم الفقر ويأمركم بالفحشاء والله يعدّكم مغفرة منه وفضلاً » . وقال الله تعالى : « الشيطان سوّل لهم وأملى لهم » . وقال حكاية عن يعقوب — عليه السلام — : « قال بل سوّلت لكم أنفسكم أمراً فصبر جميل » . وقال تعالى في قصة يوسف — عليه السلام — : « وما أبرئ نفسي إن النفس لأمارة بالسوء » . وقال الله : « لا أقسم بيوم القيامة ولا أقسم بالنفس اللوامة » . وقال الله تعالى : « وقال الشيطان لما قضى الأمر إن الله وعدكم وعد الحق ووعدتكم فأخلفتكم وما كان لي عليكم من سلطان إلا أن دعوتكم فاستجبتم لي فلا تلوُموني ولو مآل أنفسكم » وقال : « ثم لأنّيتهم من بين أيديهم ومن خلفهم وعن إيمانهم وعن شمائلهم » . وقال : « إن الشياطين ليوحون إلى أوليائهم ليجادلوكم » . وقال — عزّ من قائل — : « وكذلك جعلنا لكلّ نبيّ عدوّاً شياطين الإنس والجنّ يوحي بعضهم إلى بعض

1 سورة ٧ آية ١٤٣ | والفضل : وأهداب
الفضل C .

2 والعطف من : والعطفة والنهمة ويفر من الرحمة
فزار البهيمية إلى C .

3 سورة ٤٠ آية ١٦ ؛ + حين يرى أهل النار
على سفا حرف فاء C .

4 الملائكة : + خافين من C | من : شؤون
غيب C | والسرور : بعبّرات السرور ويوتوا إليه من

اللطائف ونوال C .

5 الله : هو A | وكبريائه : + ويتشدّق بحجر

الحقّ على يافوح الباطن فيدمغه بيد ضيائه ويشدخ بعقب

غضبه رأس نفاقه وريائه C .

16 سورة ٦ آية ١٢١

زخرف القول غروراً» . وقال تعالى حكاية عن كلمه موسى — عليه السلام — : « هذا من عمل الشيطان » ، إلى غير ذلك من الآيات الدالة على وساوس الشيطان وهواجس النفوس .
 3 وأخبار الرسول — عليه السلام — الصحيحة تدلّ على ذلك أيضاً كقوله — عليه السلام — : « إن الشيطان ليجرى من ابن آدم مجرى الدم فخشيت أن يقذف في قلوبكم سيئاً » وكقوله — عليه السلام — : « إن الشيطان إذا سمع الأذان أدبر وله خصاص فاذا قضى التأذين أقبل الحديث » إلى قوله : « يقول له أذكر كذا أذكر كذا لمسا لم يكن يذكر 6 فيضل الرجل بما أن يدریکم صلى » . وكقوله — عليه السلام — : « إن الشيطان ليفرّ من ظلّ عمر — رضى الله عنه — » ، وكقوله — عليه السلام — : « تفلّت على البارحة 9 ليقطع على الصلوة فدفعته وأردت أن أربطه إلى سارية من سوارى المسجد فذكرت دعوة أخي سليمان « ربّ هب لي ملكاً لا ينبغي لأحد من بعدى » فتركته خاسئاً . وقال — عليه السلام — : « ما من مولود إلا ما يولد معه قرينه من الجن » . فقالوا : « ولا أنت يا رسول الله » . فقال : 12 « ولا أنا إلا أن الله تعالى أعاننى عليه » .

١٢ — فأسلم إلى غير ذلك من الأحاديث وآثار الصحابة والتابعين — رضى الله عنهم — تدلّ على ذلك أيضاً . قال عبد الله بن مسعود — رضى الله عنه — إن للشيطان لمسة وللملك 15 لمسة فلمسة الشيطان إبعاد بالشرّ ولمسة الملك إبعاد بالخير . يؤيد قول ابن مسعود — رضى الله عنه — قوله تعالى : « الشيطان يعدكم الفقر ويأمرهم بالفحشاء والله يعدكم مغفرة منه وفضلاً » .

١٣ — والمقصود أن الخواطر خمسة لا سادس لها : أوّلها خاطر الحقّ سبحانه وتعالى 18 وهو الخاطر الأوّل ومعنى قولنا الخاطر الأوّل أن لا يكون له سبب سابق فيكون الخاطر مضافاً إليه وحكماً له بل يقع في القلب من غير سبب سابق . فهو خاطر الحقّ سبحانه وتعالى . فهو على نوعين ، نوع تعارضه الخواطر في اليقظة ولكن لا تزعجه ولا تزعه ولا تحركه 21 ولا تنفيه بل يبقى مطمئناً في القلب أبداً . ونوع يقال لها الإلهام وهو حقّ وخاطر الحقّ . قال الله سبحانه : « ونفس وما سواها فألهمها فجورها وتقواها قد أفلح من زكّتها وقد خاب من دسّتها » وحقيقة الإلهام خلق الله تعالى علماً في قلب الملهم لا يقدر الشيطان على خلق شيء

18 ومعنى قولنا الخاطر الأوّل : - TC

20 ولكن لا: ولكن C | ولا تزعه: - BD .

21 حق و: - T .

22-23 سورة ٩١ آيات ٧-١٠

17-1 سورة ٦ آية ١١٢

1-2 سورة ٢٨ آية ١٥

2 الشيطان: الشياطين AS | وهواجس: وحواس A

10 سورة ٣٨ آية ٣٥

16 سورة ٢ آية ٢٦٨

ما فضلاً من أن يخلق علماً في القلب . قال — عليه السلام — : « إن الشيطان يضع خرطومه على قلب ابن آدم فاذا ذكر الله تعالى خنس » . وكذلك قال الله تعالى : « من سرّ الوسواس الخنّاس الذي يوسوس في صدور الناس من الجنّة والناس » .

3

١٤ — والثاني خاطر القلب وإنّما يعتبر خاطر القلب إذا سلم القلب من استيلاء الشياطين وهوى النفوس وهذب بمشاهدة جمال الحق وجلاله ونقى من الخصال الذميمة الدنية والذنوب التي ترين عليه كما ترين على قلوب الكفار . قال الله تعالى في صفة قلوب الكفار : 6 « كلا بل ران على قلوبهم ما كانوا يكسبون » . وقال في صفة قلوب المؤمنين : « والذين يؤتون ما أتوا وقلوبهم وجلة لأنهم إلى ربهم راجعون » . وقال الله تعالى : « إنما المؤمنون الذين إذا ذكر الله وجلت قلوبهم » . وقال الله تعالى : « إن في ذلك لذكرى لمن كان له قلب 9 أو ألقى السمع وهو شهيد » . وقال الله تعالى : « يوم لا ينفع مال ولا بنون إلا من أتى الله بقلب سليم » . وقال النبي — عليه السلام — لوابصة : « استفت قلبك أفتوك وأفتوك » . وقال النبي — عليه السلام — : « دع ما يريبك إلى ما لا يريبك » . فخاطر القلب علامته 12 أن تطمئن القلب والنفس والجوارح عنده فلا يتعرض عليه كائناً من كان بل يستسلم لذلك ويسترسل ويتطلق من قيود الشك والريب .

١٥ — والثالث خاطر الملك وتنزل معه السكينة . قال الله تعالى : « هو الذي أنزل 15 السكينة في قلوب المؤمنين ليزدادوا إيماناً مع إيمانهم » . وقيل : « السكينة ريح هفافة » . وقيل : « لها رأس كرأس الهزة » . وقيل : « السكينة جمع من الملائكة » وهذا الخاطر قريب من خواطر القلب إلا أن من بينهما فرقاً دقيقاً ونطق الشرع بذلك . قال الصحابي 18

- | | |
|---|--|
| 1-10 سورة ٥٠ آية ٣٧ | 1 ما فضلاً - : C ان : + يكون AP . |
| 10-11 سورة ٢٦ آيتان ٨٨-٨٩ | 2-3 سورة ١١٤ آيات ٤-٦ |
| 11 لوابصة : + بن مغل SC ، - P . | 5 وهوى النفوس : وهوى النفس IG وهواجس |
| 13 والنفس : + معه A . | النفس AM الدنية و : والدنية و A ونقح من |
| 14 ويسترسل : ويسترشد A . | شوك المعاصي القبيحة وجلبت مرآته بصيقل التوبة |
| 15-16 سورة ٤٨ آية ٤ | والإنبابة من صداء C ، - BD . |
| 16-17 وقيل السكينة ريح ... الهزة : - SC . | 6 قلوب : قلم P قلوب الكفار : قلوبهم C . |
| 18 الصحابي : + وهو ابن عباس I + وهو من | 7 سورة ٨٣ آية ١٤ قلوب : - C . |
| التابعين C ، ابن عباس P . | 7-8 سورة ٢٣ آية ٦٥ |
| | 8-9 سورة ٨ آية ٢ |

— رضى الله عنه — : « كان رسول الله — عليه السلام — جواداً وكان أجود ما يكون في رمضان فان أنزل عليه جبرئيل — عليه السلام — ليعارضه القرآن كان أجود بالخير من الريح المرسلة » . 3

١٦ — والرابع خاطر الشيطان وإنه يدعو إلى الضلالة ، فاذا ادعا إلى ذنب وامتنع الجاهد ونفى الخاطر دعاه إلى نوع آخر من الذنوب وله لطايف عجيبة في الاضلال فيضلل كل أحد بحسب ما يليق بذلك . أما الجهال فيضلّهم بجهالتهم ، وأما العلماء والزهاد فيضلّهم من نوع آخر ، أما العالم إذا أراد أن يعمل بعلمه فيأتيه ويقول : « أحصل لك جميع أنواع العلوم حتى اشتغلت بالعمل فهلاًّ عملت بقوله — عليه السلام — : « فقيه واحد أشدّ على الشيطان من ألف عابد » ويقرأ عليه قوله تعالى : « والذين أوتوا العلم درجات » وقوله تعالى : « وقل ربّ زدني علماً » . والنفس توافق فتمنى صاحبها وتقول : « الأيام والأعوام كثيرة فتعلم الآن وعسى أن تعمل بذلك في آخر عمرك » إلى أن تأتيه المنية بغتة فيجاءة . 6 9

١٧ — قال الشيخ — رضى الله عنه — : كنت أجاهد في الله فجاء ليشوش على الخاوة والمجاهدة . فقال : « إنك رجل عالم متبع آثار رسول الله ، فلو اشتغلت الآن بطلب الآثار عن المشايخ الحفاظ وأحاديث الرسول — عليه السلام — كان خيراً لك من هذا ، ولو بقيت في المجاهدة تفوت عليك المشايخ الكبار وإسنادهم العالى » فكادت أن أزيغ بوسوسته فهتف بي هاتف : 12 15

ومن يسمع الأخبار من غير واسط حرام عليه سمعها بوسايط

وتذكرت قول الشيخ محمد بن الحسين السلمى في آخر عمره : « أستغفر الله علو الاسناد من زخارف الدنيا » فعلمت أن هذا الخاطر من وساوسه فنفيته وانتهيت فانتقل إلى وسوسة 18

- 6 بحسب ما : بما AI .
 7 آخر : I — | يقول : + له P | أنواع : I — .
 9 سورة ٥٨ آية ١١ : + وقوله عليه السلام
 أطلبوا العلم ولو بالصين Ah .
 10 سورة ٢٠ آية ١١٤
 11 المنية : الموت D | بغتة : — IG
 12 الشيخ ATP : شيخ الإسلام أحمد الحيق B
 المصنف I الشيخ يعنى المصنف SC شيخنا شيخ الإسلام D |
 في الله : في سبيل الله Ah P | اشتغلت : استعملت P .
 15 مجاهدة : + منزوياً G | الكبار : الغالية G |
 إسنادهم العالى : أسانيدهم العالية G | أزيغ : أزيد B .
 18 استغفر الله : استغفروا الله من D | الله :
 + فضيل له في ذلك فقال إن G .
 19 من : ومن D | فعلت : فقلت P |
 فنفيته : ففترسته D .

أخرى . فقال : « ما أحسن ما تعرف حيلي ووساوسى ، فلو جمعتها وجعلتها كتاباً سميتها كتاب حيل المرید على المرید كان ذخراً لك فى الدنيا والآخرة يستمسك به الطالبون لله تعالى فينجون به من مكاييد الشيطان وحيله » وهممت بذلك وبجمعها . فتنبهنى الشيخ — رحمه الله — 3 أن هذا أيضاً من مكاييده وحيله ليقطع عليك الوقت والذكر والإنس وجمعية القلب فانتهيت وانتهيت . فالحاصل أن الخواطر تأتى المجاهد كسيل العرم . فالواجب عليه فى الأول وبداية أمره النفي وفى آخر أمره التمييز بين الخواطر . 6

١٨ — والخامس خاطر النفس وهى بمنزلة الصبى الذى لا عقل له ولا تمييز ، فيشتبى الشيء فيستدعيه ولا يرضى إلا بتحصيل ذلك الشيء كالصبى إذا أراد اللعب بالكعاب أو بالجوز مع الصبيان ، فاذا دفع إليه ألوف مؤلفة لا يرضى بذلك بدلا من اللعب 9 بالكعاب أو الجوز وهذا الخاطر أشد الخواطر على المریدين لأن النفس كالمملك فى داخل الإنسان وعسكره الروح الحيوانى والبشرية والطبيعة والهوى والشهوة . وهى فى نفسها عمية لا تبصر المهالك ولا تميز الخير من الشر إلا أن ينور الله تعالى بصيرتها باطيف حكمته وجميل 12 صنعه وواسع رحمته فتبصر الأعداء والمعارف فتجد البنيان الإنسانى مملوفاً من خنازير الخرص وتكالب الكلب ونمر الغضب ومرارة الشخ والشهوة الحمارية ونهمة الثيران وحيصة الشيطان ونيران الحسد . فعند ذلك تصير لوامة تلوم نفسها على الصبر بالسكنى والأمن مع هؤلاء 15 الأعداء فتحتمل حينئذ فى إخراجها وقلعها من داخل البنيان . فاذا فرغت من إخراجها وكنست البيت من رذائلها فزينته بشعب الإيمان البضعة والستين فى رواية أو البضعة والسبعين فى رواية فتصير عند ذلك مزينة مطمئنة فذلك قوله تعالى : « يا أيته النفس المطمئنة أرجعي إلى ربك 18 راضية مرضية فادخلي فى عبادى وادخلي جنتى » .

- 4 أيضاً : — BD | مكاييده : مكاييد الشيطان A .
5 المجاهد : + المتسمر C على المجاهد A | كسيل :
كالسيل B | العرم : + المنهر C .
6 الننى : فى الننى C بالننى D | آخر أمره : آخره C .
7 الصبى : + العارم C | تمييز : + له DP .
9-10 مع الصبيان . . . والجوز : — BD .
9 إليه : + مثلاً من العفيان C | مؤلفة : + مع
الهميان C .
10 والجوز : + ولا يقلع C | الخواطر : الخاطر SC
13 وواسع : + وسعة A B | فتبصر : + الأجانب
- من C | المعارف : + والأولياء C ، المعارضة S .
14 الغضب : + وذنب الفساد وتغلب الخيل
وقرادة Ah | مرارة : بلاده A قرودة B | الشخ : +
العادية النارية C | حية : حيلة ADP .
15 على : + ترك ذكر أسماء الله الحسنى و C .
17 رذائلها : + ورتبته I | الإيمان : + و A
فى رواية : — S | فى رواية : C .
18 فذلك : فذلك S ونصلح هذه الآية خطاباً لها
وهو C .
18-19 سورة ٨٩ آيات ٢٧ - ٣٠

١٩ — وهذه النفس ليست شيئاً آخر بل هي القلب لكن لها أحوال ثلاثة ، ففي الحالة الأولى نفس أمارة بالسوء ، وفي الحالة الثانية نفس لوامة كما بيناه . وفي الحالة الثالثة حالة الاستقامة والتمكين حين طلوع شمس اليقين وحينئذ نسميه قلباً . وإنما أمرنا المريد في الابتداء بنى الخواطر جميعاً لأنه دخيل في الطريقة ليس له أهلية أن يميز بين الخواطر ، فطريق تمييزه أن يبنى الخواطر جميعاً فما كان محموداً كخاطر الحق والمملك والقلب فيثبت ولا ينتفى بنفيه وما كان من الشيطان أو النفس فينتفى . قال الله تعالى : « لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما بأنفسهم وإذا أراد الله بقوم سوءاً فلا مردّ له وما لهم من دونه من والٍ » .

٢٠ — الثامن ربط القلب بالشيخ كأنه رفيق في الطريق . قال الله تعالى : « يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله وكونوا مع الصادقين » . وقال — عليه السلام — : « أصحابي كالنجوم فبأيهم اقتديتم اهتديتم » . وقال — عليه السلام — : « اقتدوا بالذين من بعدي أبي بكر وعمر » . وقال — عليه السلام — : « النجوم آمنة لأهل السماء فاذا ذهب النجوم أتى أهل السماء ما يوعدون ، وأصحابي آمنة لأهل الأرض فاذا ذهب أصحابي أتى أهل الأرض ما يوعدون » . وقال الله تعالى حكاية عن نبيّه موسى ووليّه الخضر — عليهما السلام — : « قال له موسى هل أتبعك على أن تعلمن ممّا علمت رشداً قال إنك لن تستطيع معي صبراً » . فالشيخ هو الذى سلك طريقة الحق وعرف فيها المخارق والمهالك فيرشد المريد فينبهه في الأعيان بالمنازل والمقامات والأحوال ويشير عليه بما ينفعه وما يضره . ولا يكون الشيخ وصيته أقلّ من المجلس الصالح كما جاء في الحديث : « مثل المجلس الصالح كمثل العطار إن لم يجدك من عطره عبق بك دخانه أو رايحته ومثل المجلس السوء كمثل القين إن لم تحرقك ناره عبق بك دخان رايحته » . ومن الأولياء من يوصله الحق تعالى إلى درجات اليقين بالحبذ إليه فذلك أيضاً جائز ولكن لا يصلح مثل هذا الرجل لإرشاد الخلق لأنه واصل إليه تعالى بغير عمل واجتهاد . والذى يصلح لإرشاد الخلق شيخ سالك سلك الطريقة فعرف مضارّها ومنافعها والمنازل والمقامات والأحوال في إكرامات وحظيّ بالمشاهدات بواسطة المجاهدات .

- | | |
|--|---|
| 3 الاستقامة: الانتقامه D حين: حتى BCD أمرنا: D — | 13 الخضر: خضر I . |
| 4 دخيل: دخل IC . | 14-13 سورة ١٨ آيتان ٦٦ - ٦٧ |
| 6-7 سورة ١٣ آية ١١ | 14 هو: - G . |
| 8 الثامن: الشرط الثامن P . | 17 الصالح: + ومثل المجلس السوء BDP . |
| 8-9 سورة ٩ آية ١١٩ | 18 ومثل المجلس السوء: - BIDP القين: صاحب لقن BIDP . |
| 9-10 أصحابي كالنجوم ... وعمر: - B . | |

- ٢١ — التاسع النوم عن غلبة وحد الغلبة أن يتشوش عليه الذكر. فحينئذ ينام حتى يستريح ويعرف ما يقول ويذكر. قال الله تعالى : « كانوا قليلا من الليل ما يهجعون » وقال : « قم الليل إلا قليلا نصفه أو أنقص منه قليلا أو زد عليه ورتل القرآن ترتيلا » . وقال : « ومن الليل فتهجد به نافلة لك عسى أن يبعثك ربك مقاماً محموداً » . وقال : « ومن الليل فاسجد له وسبحه ليلاً طويلاً » . وقال : « سبحانه الذي أسرى بعبده ليلاً من المسجد الحرام إلى المسجد الأقصى » . وقال تعالى : « وإذ واعدنا موسى أربعين ليلة » . والإشارة فيه بتخصيص الليلة دون النهار مجانبية النوم لأن من ينتظر الوعد لا ينام . وقال الله تعالى : « تتجافى جنوبهم عن المضاجع يدعون ربهم خوفاً وطمعاً وممّا رزقناهم ينفقون » . وقال — عليه السلام — : « الصلوة بالليل والناس نيام » . ولأن النوم راحة البدن والمجاهدة أتعاب البدن فيتضادان وحقيقة النوم سدّ حواسّ الظاهر لفتح حواسّ القلب أو فتح حواسّ القلب لتند حواسّ الظاهر . والحكمة في النوم أن الروح القدس واللطيفة الربانية أو النفس الناطقة غريبة في هذا الجسم السفلى مشغولة باصلاحه وجلب منافعه ودفع مضارّه محبوسة فيه ما دام المرؤ يقظاناً فاذا نام ذهب إلى مكانه الأصلي ومعدنه اللدني فيستريح بواسطة تلقى الأرواح ومعرفة المعاني والغيوب فما يلقى في حين ذهابه إلى عالم الملكوت من المعاني يراها بالأمثلة في عالم الشهادة وهو السرّ في تعبیر الرؤيا فاذا هجر المجاهد النوم والاستراحة ذابت عليه أجزاء الأركان الأربعة من الترابية والمائية والنارية والهوائية فيعبرى القلب عن الحجب فحينئذ ينظر إلى عالم المملكوت بعين قلبه فيشتاق إلى ربه .
- ٢٢ — العاشر المحافظة على الأمر الوسط في الطعام والشراب لا فوق الشيع ولا الجوع المفرط . قال الله تعالى : « كلوا واشربوا ولا تسرفوا » . وقال الله تعالى : « والذين إذا أنفقوا لم يسرفوا ولم يقتروا وكان بين ذلك قواماً » . فخير الأمور أوسطها وكلا الطرفين مذموم .

- | | |
|--|---|
| 1 التاسع : الشرط التاسع P عن : على C . | 7-8 سورة ٣٢ آية ١٦ |
| 2 سورة ٥١ آية ١٧ | 9 الصلوة : صلوا D بالليل : في الليل C . |
| 3 سورة ٧٣ آيات ٢-٤ | 11 القدسي : القدسية C . |
| 3-4 سورة ١٧ آية ٧٩ | 13 مكنته : مكنته C مسكنه P . |
| 4-5 سورة ٧٦ آية ٢٦ | 14 في : D - المعاني : + التي C . |
| 5-6 سورة ١٧ آية ١ | 15 في : + علم B . |
| 6 سورة ٢ آية ٥١ | 18 العاشر : الشرط العاشر P . |
| 7 لا ينام : + كل نوم A ، + كل نوم على | 19 سورة ٧ آية ٣١ |
| المحب حرام C . | 19-20 سورة ٢٥ آية ٦٧ |

- وقال — عليه السلام — : « المؤمن يأكل في معاء واحد والكافر يأكل في سبعة أمعاء » .
- وقال — عليه السلام — : « ثلث طعام وثلث شراب وثلث نفس وذم أقواماً بكثرة الأكل » .
- 3 فقال تعالى : « ويأكلون كما تأكل الأنعام والنار مثوى لهم » . وقال : « كلوا وتمتعوا قليلاً إنكم مجرمون » . وقال — عليه السلام — : « إذا سكنت كلب الجوع برغيف وكوز من ماء فعلى الدنيا الديار » . وقال : « أجوع يوماً وأشبع يوماً » . — إلى غير ذلك من الأخبار
- 6 الواردة في هذا الباب — . وسئل الشبلي — رحمه الله — عن اليقين فقال : « الجوع الجوع الجوع » . وقال غيره : « الآفات كلها مجموعة من الشبع والخيرات كلها مجموعة في خلاء البطن » . يشهد على صحة هذا القول قوله — عليه السلام — : « ما ملئ وعاء شراً من بطن » .
- 9 فأفات الشبع كثيرة . منها أنه يقسى القلب ويغلظ الحجب ويظلم المشاهدة ويورث الكسل والبطالة في مقام المجاهدة ونقص الطهارة ، وذلك يوجب اجتناب الملايكة وتضييع الأوقات وخلاها عن قراءة القرآن والصلوة حتى قيل لرجل من أصحاب الورع : « ما حملك على شرب
- 12 السوق وترك الخبز؟ » . قال : « ما بين مضغ الطعام وبلعه قراءة كذا آية من كتاب الله » . فانظر كيف كان حرصهم على عمارة العمر العزيز وكان راع من رعاة الغنم يرعى فاستسقاءه إنسان . فقال : « ليس عندي ماء » فاستدعى منه لبناً فحلب له في إناء فشرب العطشان وفضل فضلة فقال :
- 15 « أما تشرب أنت؟ » قال : « لا إني صائم » . فقال : « كيف تطيق الصوم في هذا اليوم الشديد الحر؟ » . فقال : « ادع أنامى تذهب ضياعاً » . رزقكم الله بصيرة نافذة وخواطر نافرة ورافعنا وإياكم برحمته ورأفته إنه الرؤف الرحيم . والحمد لله رب العالمين والصلوة على نبيينا محمد وآله أجمعين .
- 18

16 ضياعاً : + كما قال أحب أضيع أنفاسي
إذ كل نفس خير من درة يتيمة لا يعرف لها
قيمة لأن درجات الجنة لا يمكن أن تشتري بملء
الأرض درأً ويمكن أن يحصل بكلمة أو بعمل في نفس
واحد C .

17 ورافعنا . . . الرحيم C : ليس في سايرها .

3 سورة ٤٧ آية ١٢

3-4 سورة ٧٧ آية ٤٦

4 من : — D .

6 الجوع : + وسئل الآخر عن الإيمان فقال جرات

من دقيق C .

9 فأفات : فالحاصل أن آفات C | ويظلم :

+ بصيرة C .

5.

III

رسالة السائر الحائر الواحد إلى السائر الواحد الماجد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سپاس مر خداوندی را کی خلق را از عدم بوجود آورد ، و بعضی خلق را بر بعضی
تفضیل کرد ، و آدم و آدمی زاد را بر بسی خلقان فضل داد . فقال — عزّ من قائل — « وفضلناهم
3 علی كثير ممن خلقنا تفضيلاً » . و خلافت در زمین بر آدم و آدمی زاد آرزانی داشت . فقال :
« إني جاعل في الأرض خليفة » . وقال : « وجعلكم خلائف الأرض ورفع بعضكم فوق
بعض درجات » . و این مشتی ضعیفان را اهلیت خطاب و کلام خود داد و بر زبان ایشان
6 خواندن میسر گردانید . فقال : « ولقد يسرنا القرآن للذكر فهل من مدكر » . و در ازل و ابد
إعزاز و إكرام باقی بگذاشت . فقال : « وما كنت بجانب الطور إذ نادينا ولكن رحمة من
ربك » . و در وقت تصویر خلائق آدمی را صورتی خوب داد کی : « صوركم فأحسن
9 صوركم » ، و در نهاد ایشان صلاحیت آن نهاد کی بیک ساعت خود را شایسته خطیره قدسی

- 1 از عدم : از عالم عدم K .
2 خلقان : خلق I | داد : نهاد I .
3-2 سورة 17 آية 70
3 در AK : IS | بر آدم AI : بآدم K بر S .
4 سورة 2 آية 30
4-5 سورة 6 آية 165
5 ضعیفان را : حال ضعیف را I | ایشان : +
6 خواندن : SK — سورة 4 آيات 17 ،
7 باقی بگذاشت AK : هیچ باقی نگذاشت IS .
8 سورة 7-8 آية 28 آية 46
8 آدمی را : IK — | داد : I - .
8-9 سورة 40 آية 64
9 خود را : خویشان را I | خطیره : حضرت
IK | قدسی A : قدس ISK .
اهلیت I .

- اُوكُنند ، ودر لحظة دیگر باسفل سافلین فروافتند کی « لقد خلقنا الإنسان في أحسن تقويم
 ثم رددناه أسفل سافلين إلا الذين آمنوا وعملوا الصالحات فلهم أجر غير ممنون ». وقال :
 3 « إن المتقين في جنّات ونهر في مقعد صدق عند مليك مقتدر ». وأجزاء وأبعاض ومعاني
 ایشان را آیتها ملکوت وجبروت گردانید . فقال : « وفي أنفسكم أفلا تبصرون » وقال :
 « سنريهم آياتنا في الآفاق وفي أنفسهم ». وجانهای پاک ایشان را دیده‌ها داد تا آیات باطنه
 6 او ببینند چنانکه بدیده صورتها آیات ظاهرة ببیند فقال : « انها لا تعمى الأبصار ولكن
 تعمى القلوب التي في الصدور ». — ودرود بی نهایت بر خلاصه موجودات وخواجه کاینات
 محمد رسول الله وأهل بیت او خاصه فرزندان ونیرکان او وماذران مؤمنان وأصحاب اواز
 9 مهاجرین وأنصار والتابعین لهم باحسان رضی الله عنهم .

فصل

- ۱ — پیش ازین ازین ضعیف خواص أصحاب معنی کی بصورت دورترک بوذند
 وازراه معنی نزدیک إلتماس کردند . کتابی بزبان تازی کی روشن ترین همه زبانها است تا 12
 دستوری بود درراه حق تعالی وشرط وعلامات آن جمع کردیم ، ونام آن کتاب «رسالة

- 1 لحظة AS : یک لحظة I دی K | سافلین : اوکه ماذران S | مؤمنان : + اند S .
 السافلین A .
 2-1 سورة ۹۵ آیات ۴-۶
 3 سورة ۵۴ آیتان ۵۴-۵۵ | وأجزاء وأبعاض
 ومعانی : وأنفس S .
 4 سورة ۵۱ آية ۲۱
 5 سورة ۴۱ آية ۵۳ | تا : که S
 6 ببینند : ببینند A می ببینند K .
 7-6 سورة ۲۲ آية ۴۶
 7 موجودات : مخلوقات K .
 8 رسول الله : مصطفی K ، + باذ A | بیت
 او : + باذ K .
 9-8 خاصة ... عنهم : K .
 8 فرزندان : + أو IS | وماذران : وزنان
 10 فصل : K -
 11 ازین : K - | معنی : معانی K | بوذند :
 برده اند S .
 12 نزدیک AK : نزدیکتر IS | کردند : فرمودند
 ، + تا S .
 13-12 که روشن ترین ... وعلامات آن : ذرکیفیة
 سلوك حق تعالی S | که روشن ترین ... حق تعالی :
 کتابی موجز بمعنی بیان کردیم K .
 12 همه : I -
 13 کردیم : کرده شد IS .
 13-1 ونام آن ... ایشان آمد لکن : K - .

الهاثم الخائف من لومة اللائم الطالب بقلبه الهارب بقلبه « نهاذيم وبمحمد الله تعالى مقبول
 آمد ومقدمان دين وشريعت نبوی قبول فرمودند وموافق حال ایشان آمد لكن جماعتی
 3 دیگر کی از زبان تازی دورترك بوذند وایشان را بزبان پارسی مؤانست بیشتر بوذ التماس
 کردند تایکی دیگر مانند آن یا نزدیک آن کتابی کنیم بزبان پارسی کی تلوزبان تازی است
 در حلاوت وفصاحت تا فائده عام تر بوذ . أجابت کردیم وبر مهمات دیگر کی بود مقدم
 6 کردیم ونام او «رسالة السائر الحائر الواحد إلى السائر الواحد الماجد» نام نهاذیم . ودر نهاذن
 این نام پنج شش معنی گوش داشتیم . کی آنک مرد سائر باید در راه حق تعالی کی از راه
 تمنی چیزی نتوان یافت . دیگر آنک مرد واجد باید از وجد ووجدان وموجدت ووجود
 9 زیرا کی مرد تا در وجد نباشد بچیزی نرسد ونیز از راه قال نیکو باشد زیرا کی یافتن چون
 نیافتن نباشد . دیگر آنک نام سیادی او یاد کردیم تا گناهان وخرذهای مارا بکرم عفو
 فرمایند . دیگر نام واحدی او در آخر نام اوزدیم تابدانند رونده که آخر راه فنا رونده است
 12 در وحدانیت ودر نام رونده حایر آوردیم ودر نام حق تعالی ماجد زیرا کی ماجد مستحق
 ثناها بی حد واندازه بوذ وسایر در آن متحیر کردد اکنون بیاید دانستن کی راه رفتن را
 پیشینیان هشت شرط نهاده اند بعد از مسلمانی تمام وما در آن هشت شرط دو دیگر در
 15 افزویم تا ده شود کی «تلك عشرة كاملة» .

- | | |
|--|---|
| 1 نهاذیم : کردیم I . | 14-6 ودر نهاذن ... متحیر گردد : S - . |
| 2 آمد : افتاد S ومقدمان : ایشان آمد : S - | 7-6 نهاذن این نام : این نام نهادن K . |
| جماعتی : جمعی K . | 7 نام : معنی I . |
| 3 کی از زبان تازی ... بیشتر بوذ : K - | 8 یافت دیگر آنک : یافت دیگر کی K |
| دور A : محروم I دور ومحروم S وایشان را ... | موجدت ووجود : موجود K . |
| بیشتر بوذ : S - . | 9 مرد تا IK : تا مرد A باشد : K - . |
| 4 تایکی ... کنیم : کی K یا نزدیک آن | 10 وخرذهای : K - مارا بکرم : ما K . |
| کتابی کنیم : جمع کرده شود S . | 13 بی حد واندازه : بسیار K بیاید دانستن : |
| 4-6 کی تلوزبان ... ونام او رسالة : مختصر | بدان K . |
| سازیم . قبول کردیم واینست این را K . | 14 ما : این ضعیف I در آن هشت شرط : - |
| 4-5 کی تلوز ... وفصاحت : S - . | K شرط : - IS دو : + شرط A . |
| 5 کردیم : افتاد S . | 14-15 افزویم AS : در افزوده است I زیادت |
| 5-6 کی بوذ مقدم کردیم : تقدیم یافت S . | کردیم K . |
| 6 نهاذیم : نهاده آمد S نام نهاذیم K . | 15 شود IS : شد A باشد K . |

الشرط الاول الطهارة

- ۲ - و طهارت انواع بسیار است . یکی طهارت از کفر و شرک جلی . دیگر طهارت از شرک خفی چون ریا و سمعت . دیگر طهارت از دوستی دنیا و هر چه در اوست . دیگر طهارت از هوا جس نفوس و وساوس شیطان . دیگر طهارت از رفع حاجت بر غیر حق تعالی ، و اگر چه جبرئیل - علیه السلام - باشد ، چنانکه ابراهیم - علیه السلام - گفت : « أما إلیک فلا » . اول طهارت از جنابت و حدث چهار اندام شستن کی وظیفه عوام اهل اسلام است . چون بر آن طهارت مداومت نهاید از جمله خواص گردد . و فواید این طهارت بیست است بظاهر . فایده اول رفع حدث و جنابت . فایده دوم تخفیف است زیرای رسول - علیه السلام - در حدیث غریب فرمود کی : « سر طهارت تخفیف است » . و این سخن را غروری است کی بجز پیغمبر یا ولی نداند . و آن آن است کی چون مرد بنجاست حدث یا جنابت ملوث بود مجمل شیاطین گردد زیرا کی در حدیث درست می گویند : « الحشوش مختصرة » یعنی چیزها بی نماز درو شیاطین جمع شوند و حاضر گردند . پس چون ۱۲ مرد وضوء بسازد . شیاطین و ثقل ایشان از دور شود تخفیف حاصل آید . فائده سیم نظافت است و رسول - علیه السلام - می گویند : « الدین نظافة » . - فایده چهارم شستن کل

- 1 الشرط الأول الطهارة AI : شرط أول طهارت است S أول K .
 2 طهارت : + را S ، + بر I | طهارت : - K
 4 نفوس : نفس K .
 5 باشد : بود K | ابراهیم : + خلیل الله I : خلیل K .
 6 أول : S د | از : K | و حدث : واز حدث I از حدث K .
 6-7 أهل إسلام : - K .
 8 فایده أول AS : یکی I أو K .
 8-9 است ... السلام : - K .
 8 کی A : - IS .
 9 رسول : مصطفی IS .
 9-11 غریب ... درست می گویند : - K .
 9 در حدیث غریب : - S | فرمود : فرموده است S .
 10 و این سخن را غروری است : - S | ولی : + خدای I .
 11 شیاطین : شیطان S | می گویند : آمد از رسول علیه السلام که S .
 12 الحشوش ... بی نماز دراو : - S | چیزها بی نماز درو شیاطین : شیاطین در چیزهای بی نماز K .
 12-13 و حاضر گرداند ... حاصل آید : - K .
 12 گردند : + برنجاست و نجس S .
 13 فائده : - K .
 14 است و رسول علیه السلام می گویند : در حدیث است K | نظافة AK : هو النظافة IS | فائده : - K | شستن : - I | کل : - K .

- آلودگی از روی روح پاک است . اشارت باین سنحن در آن آیت است کی : « قد أفلح من زكّيتها وقد خاب من دسّيتها » . — فایده پنجم آتش نفسانی بآب کشتن است و روحانی شدن . فایده ششم باسباب حیوة پیوستن کی : « وجعلنا من الماء كل شيء حي » . فایده هفتم سلاح درپوشیدن کی « الوضوء سلاح المؤمن » . — فایده هشتم نور بر نور افزودن کی « الوضوء على الوضوء نور على نور » . — فایده نهم علامت ایمان باخوذ نشانیدن کی « لا يحافظ على الوضوء إلا مؤمن » . — فایده دهم بطهارت صغری مصحف برداشتن و بطهارت کبری کلام مجید ازبرخواندن . — فایده یازدهم چون بطهارت باشد ملك با او بيك جامه خواب باشد . — فایده دوازدهم هر کی طهارت نگاه دارد ملك برو صلوات دهد و دعا کند کی : « اللهم اغفر له ، اللهم ارحمه » . — فایده سیزدهم چون طهارت بسازد هر گناهی کی کرده باشد ازو بریزد . — فایده چهاردهم سبب رفع درجات است کی رسول — علیه السلام — گفت : « وأسبغ الوضوء في السيرات » . — فایده پانزدهم سبب حلال شدن مناجات حق تعالی کی 12 « لا صلوة إلا بطهور » . — فایده شانزدهم آن است کی روز قیامت بر خیزد روی سپید و نورانی دست و نورانی پای . — فایده هفدهم نیمه ئی نشانهای ایمان حاصل گردد کی « الطهور شطر

- 1 پاک است : پاک کردن است I ، K | اشارت ... وضوء صلوات می فرستد K .
است کی : و بدین اشارت می کنند آیت K .
2-1 سورة 91 آیتان 9-10
2 فایده : K -
3 شدن : گشتن S | فایده : K - | کی و K |
سورة 21 آية 30 | فایده : K -
4 فایده : K -
5 فایده : K -
5-6 علامت ... فایده دهم : K -
5 باخوذ نشانیدن IS : برخود ظاهر کردن A .
6 کبری : عظمی I .
7 ازبر : بر K | فایده یازدهم : دهم K |
ملك او بيك جامه خواب باشد : با ملك هم دم بودن K .
8 فایده : + یازدهم علامت ایمان خود ظاهر کردن کی حافظ الوضوء مؤمن K .
8-9 هرکی ... ارحمه : ملك مرز صاحب
- 8 دهد و دعا کند IS : فرستد I .
9 فایده : K - | هر گناهی کی کرده باشد : کناه کرده K .
10 فایده : K - | است : کردن K | کی ... گفت : SK -
11 واسبغ الوضوء في السيرات : S - |
فایده : K - | مناجات حق : مناجاتست با حق S | حق تعالی : + شوذ I ، کردد K .
12 بطهور AS : بالطهور IK | فایده : K -
12-13 آن است ... پای : کی نورانی باشد K .
12 بر خیزد : S -
12-13 نورانی دست و نورانی پای A : نورانی پای و نورانی دست IS .
13 فایده : K - | نیمه ئی : + از S هم K |
حاصل : ظاهر K | گردد : کردن است S .

- الإيمان . — فایده هجدهم درجه سابقان حاصل کردن کی « فنهیم ظالم لنفسه ومنهم مقتصد ومنهم سابق بالخیرات باذن الله » سابق گفته اند آنک پیش از آنک بانک نماز گویند بر طهارت باشد. — فایده نهم درجه محبت حاصل کردن . — فایده بیستم نام رجولیت کسب کردن کی 3 « فيه رجال يحبون أن يطهروا والله يحب المطهرين » . اگرچه آیت در حق اهل قبا آمده است کی استنجا بآب می کردند لکن چون استنجا شرط طهارت شرعی آمد یا ملازم او در عرف وعادت لا بد حکم او ملازم آید . وفایدهای دیگر هست اسراری آن را نگفتم تا در راه 6 روند گان پیدا شود إن شاء الله تعالى .

- ۳ — شرط دوم خاموشی زبان ظاهر إلا از ذکر حق تعالی ودر خاموشی زبان ظاهر ده دوازده فایده بیش است . فایده اول نجات روز قیامت از حساب . — فایده دوم آن 9 است کی چون زبان ظاهر خاموش شود زبان دل در گفتن آید . — فایده سیم نجات از دوزخ چنانک رسول — علیه السلام — گفت : « وهل یکب الناس علی وجوههم أو علی مناخرهم إلا حصاید ألسنتهم » . — فایده چهارم آن است کی هر روز اندامهای تن همه سوگند می 12 دهند زبان را کی خاموش باشی از زیادتگی گفتن کی اگر نگویند ابرار قسم ایشان باشد . — فایده پنجم قهر نفس است در خاموشی کی این نفس هرزه لایست . — فایده ششم آن است کی چون خاموشی شود باشد کی کلام ملک بشنود کی « إن الحق لينطق علی لسان 15

- 1 فایده : — K .
1-3 کی فنهیم ... باشد : — K .
1-2 سورة ۳۵ آیه ۳۲ .
2 سابق : سابق را S | آنک : آن باشد که I .
3 فایده : — K | فایده : — K | نام ...
کی : — K | کسب : حاصل S | کردن : کردن است I .
4 سورة ۹ آیه ۱۰۸ | حق : — K .
5-6 لکن چون استنجا ... ملازم آید : — S .
5 چون : — K | شرعی آمد : است K .
5-6 یا ملازم ... ملازم آید : لا بد حکم او لازم آمد بخلاف عرف وعادت A .
6 لا بد : بماند I .
7 إن شاء الله تعالى : — SK .
8 إلا از ذکر ... ظاهر : وآن در K .
9 ده : — SK | ادوازه : یازده S | بیش : —
SK | فایده : — K | اول : تحستین I | فایده : — K .
10 آن است کی : — K | ظاهر : — K | شود : نشود K | دل : باطن K | آید : نیاید K آمدی S | فایده : — K .
11 چنانک : کی A .
11-12 چنانک ... ألسنتهم : — K .
11 گفت : فرمود S .
12 فایده : — K .
12-13 آن است کی ... ایشان باشد : در قیامت اعضا گواهی دم چون زبان نگفته باشد گواهی ندهد K .
12 هر روز : — IS | همه : + روز IS .
13 کی اگر ... باشد : — S .
14 است در خاموشی : در خاموشی است K | کی این ... لایست : — K | این : — I | لایست : کویست S | فایده : — K .
15 آن است ... باشد : — K | چون : — A ملک : + در خاموشی K .

- عمر وقلبه . — فایده هفتم آن است کی خزاین حکمتها برو بگشایند کی رسول — علیه السلام — می فرمایند : « إذا رأيتم الرجل طويل الصمت فاجلسوا إليه فانه يلقن الحكمة » . — فایده هشتم آن است کی در مثل گفته اند : « لو كان الكلام من فضة كان السكوت من ذهب » یعنی « اگر گفتن از نقره بودی ، خاموشی از زر بودی » . — فایده نهم آن است کی در خاموشی تشبیه بزکریا — علیه السلام — است کی حق تعالی او را گفته است : « آيتك ألا تكلم الناس ثلاثة أيام إلا رمزا » . و چون سه روز سخن نگفت حق تعالی یحیی را در ایام کودکی سخن آورد ؛ عجب نباشد کی چون مرد راه روزی چند از گفتن خاموش شود یحیی دل او در ابتداء بگفتن آید . — فایده دهم آن است کی تشبیه بمریم — علیها الصلوة والسلام — مادر عیسی — علیه السلام — بود کی « إني نذرت للرحمن صوماً فلن أكلم اليوم إنسياً » . و چون خاموشی بگزید حق تعالی عیسی را — علیه السلام — بطفلی در سخن آورد کی : « إني عبد الله أتيتك الكتاب » . عجب نباشد کی چون مرد راه از لغو گفتن خاموش شود عیسی دل او در گفتن آید . — فایده یازدهم آن است کی در خاموشی از سخن دوام ذکر حق تعالی حاصل آید بدل و زبان و در حدیث است کی اهل بهشت را در بهشت هیچ حسرت

- 1 فایده : — K | آن است کی : — K | خزاین : در SK | حکمتها : حکمت K | برو : بردل او K | بگشایند : گشاده شود K .
2 فایده : — K .
3 آن است ... گفته اند : — K .
3-4 یعنی ... از زر بودی : — SK .
4 فایده : — K .
4-5 آن است ... که حق او را گفته است : در حق زکریا است K .
5-6 سورة ۳ آية ۴۱
6-7 حق تعالی ... آورد : یحیی در طفلی بسخن درآمد K .
7 عجب نباشد ... از گفتن : پس سالک اگر در ابتداء K | دل او : دل او را I دلش K .
7-8 در ابتدا بگفتن : در گفت K .
8 آید : آرند I | فایده : — K .
- 8-10 آن است کی ... در سخن آورد کی : از اول خاموش نشد مریم درینامه مسیح در گفتار قال K 9 سورة ۱۹ آية ۲۶
10 بطفلی در سخن A : بطفلی بسخن I در طفلی بسخن S .
11 سورة ۱۹ آية ۳۰ | عجب نباشد ... لغو گفتن : چون رونده همچنین K | مرد راه : — S .
11-12 لغو گفتن ... آید : — S .
12 دل او در گفتن : دلش در گفت K | فایده : — K | آن است کی : — SK | در : — S | از سخن : زبان K : — S .
13 حق تعالی : — K .
13-2 بدل و زبان ... نداده باشند : — K .
13 بدل و زبان و : — S .

نبوذ بزرگتر از آن لحظه کی بر ایشان گذشته باشد در دنیا کی ذکر حق تعالی نگفته باشند یا درود بر پیغمبر نداده باشند .

- ۴ - شرط سیم خلوت دایم و عزلت از خلق و درین معنی سیزده و بیش فایده است . 3
 فایده اول نگه داشت دیده از نظر بشهوت . - فایده دوم نگه داشت پای از رفتن بحرام . -
 فایده سیم نگه داشت دست از گرفتن و ستدن بحرام . - فایده چهارم نگه داشت گوش از
 شنیدن حرام . - فایده پنجم سگ نفس را در بند و حبس کردن . - فایده ششم چون حواس 6
 ظاهر بسته شود حواس باطن کی درهای غیب است گشوده شود . - فایده هفتم از آزار خلق
 دور شدن . - فایده هشتم سلامت گزیدن « السلامة فی العزلة » . - فایده نهم بروحانیان تشبیه
 کردن کی خلق ایشان را نبیند . - فایده دهم جمعیت دل حاصل کردن . - فایده یازدهم بیخ 9
 تفرقه ازل برکندن . - فایده دوازدهم اکتسابی درجه ظل عرش الرحمن است کی « سبعة
 یظلمهم الله فی ظل عرشه یوم لا ظلّ إلا ظلّ عرشه » یکی از ایشان بود کی « ورجل ذکر الله
 خالیاً ففاضت عیناه » یعنی « مردی بود کی حق تعالی را در خالی یاد آورد و آب از چشم 12
 او روان شود » . - فایده سیزدهم نقوش دنیا صافی و معاملات و داد و ستد ارباب دنیا از آئینه
 دل دور کردن . و چون روی دل از نقوش دنیا صافی شود نقوش آخرت درو پرتوزند ،

- 1 آن لحظه کی A : آن کی يك لحظه I آنك
 لحظه S | باشند : - I | کی ذکر : که درود ذکر S .
 2 باشند یا درود بر پیغمبر نداده : - S .
 3 از خلق : - K | و بیش A : - ISK .
 4-7 فایده اول ... گشوده شود فایده :
 اول پنج حس است چو این پنج بسته در خلوت
 درها نیست بعوض این گشوده شود ششم میل نفس را
 دربند کردن K .
 4 دیده : چشم S .
 5 بحرام : بسوی نابابست S | و ستدن : - S .
 6 حرام : ناشایست S | بندو : - S .
 7 خلق : - K .
 8 شدن : بوذن K | فایده هشتم : و K |
 العزلة : الوحدة K | فایده نهم : هشتم K |
 بروحانیان تشبیه : تشبیه کمال K .
 9 خلق ایشان را : ایشان خلق را K | فایده
- دهم : نهم K | فایده یازدهم : دهم K | بیخ :
 دفع K .
 10 ازل برکندن : - K | فایده دوازدهم : یازدهم K |
 الرحمن است : - S | کی : - K .
 11 یکی از ایشان بود کی A : یکی از ایشان یکی
 از ایشان که در آن ظل باشند S ، - K .
 11-12 ورجل .. یعنی : - S .
 12-13 یعنی ... روان شود : - I .
 12 مردی بود : هرکس K | در خالی : در
 حال K بخلوه S | آورد : کنس SK .
 13 شود : گردد K | فایده سیزدهم :
 دوازدهم K | صافی I : - ASK | و داد و ستد
 ارباب دنیا : - K .
 14 چون روی : درون I | روی دل : - K |
 نقوش : نفس SK | صافی : پاک K | نقوش :
 نقش K .

وچون صافی ترشود احوال وحقایق درو پرتو زند وچون صافی ترشود صفات حق تعالی درو پرتو زند ازراه عکس وچون صافی تمام یابد وحدانیت درو پرتو زند چنانک جان وعقل وهوش ببرذ آنکه معرفت حاصل شود ومرد اهل تجلی گردد. 3

۵ - شرط چهارم صوم است وروزه را بیست ودو فایده است . فایده اول تشبیه بروحانیان کی ایشان چیزی نخورند از آنچه مای خوریم . - فایده دوم نفس اماره را کی دشمن حق تعالی است قهر کردن . - فایده سیم خصوصیت حاصل کردن کی « الصوم لی وأنا أجزی به » یعنی « روزه از آن من است ومن بدو پاداش دهم » . - فایده چهارم ثواب بی نهایت بدست آوردن کی « إنما یوفی الصابرون أجرهم بغير حساب » . - فایده پنجم نفس آلوده را از گناهان پاک کردن . - فایده ششم تحتة جان پاک را از خاك نفسانی بشستن تا نقوش علوم لدنی پزید آید کی « قد أفلح من زکیها وقد خاب من دسیها » . - فایده هفتم از چشم دل سبل را کی درو محکم شده باشد دور کردن کی چون مرد گرسنه شود پیپی کی در چشم دل باشد بگذارد وچشم دل روشن شود در عالم غیب نگرذ وعالم ملکوت را معاینه بیند . - فایده هشتم آنک صایم راهها بر شیطان تنگ کند وآن رگهاست درتن زیرا کی شیطان 12

- | | |
|---|---|
| 1 درو پرتو ... صافی ترشود : - I وچون صافی تر ... پرتو زند : - S . | کردن درگرسنگی K . |
| 2 صافی تمام : صافی تر K یابد : شود K | 8 سورة ۳۹ آیه ۱۰ فایده : - K . |
| 3 گردد : شود A . | 9-8 نفس ... کردن : پاکي نفس ازگناه K . |
| 4 صوم : روزه S صوم وروزه K وروزه را : دروی S ، - K است : دارد K فایده : - K | 9 گناهان : گناه I فایده : - K پاک را : - K خاك نفسانی : نقش غیر K . |
| 5 کی ایشان ... می خوریم فایده : - K دوم : دیگر K . | 10 سورة ۹۱ آیتسان ۹ - ۱۰ : - K فایده : - K . |
| 6-5 نفس اماره را ... قهر کردن : قهر نفس اماره K . | 11-10 از چشم ... دور کردن : سبل از چشم دل پاک کردن K . |
| 6 حق تعالی AS : خدای I فایده : - K حاصل کردن کی : - K . | 11 شده باشد : شده است S چون مرد گرسنه شود : درگرسنگی K . |
| 7 یعنی ... دهم : - K من بدو پاداش : جزای روزه دار من S فایده : - K . | 12 وچشم دل روشن ... نگرذ وعالم : وعالم غیب و K . |
| 7-8 ثواب بی نهایت بدست آوردن کی : صبر | 13 فایده : - K آنک A : کی I آن است که S ، - K صایم راهها بر : راه K شیطان : شیاطین S زیرا کی ... رود : آدی را ودر رگها بروذ K . |

- در رگ و پوست روز . — فایدهٔ نهم سپر حاصل کردن از شیطان و دوزخ کی « الصوم جنّة » . —
 فایدهٔ دهم نام در جریدهٔ مخلصان ثبت کردن زیرا کی روزه عبادتی است کی دروی ریا
 و سمعت نگنجد . — فایدهٔ یازدهم درد دل گرسنگان شناختن و برایشان از راه شفقت و رحمت
 بخشودن . — فایدهٔ دوازدهم و سیزدهم دوشادمانی حاصل کردن کی « للصایم فرحتان فرحة عند
 افطاره و فرحة عند لقاء ربّه » یعنی يك شادمانی در وقت افطار نه بدان کی نان خواهد خوردن
 لكن برای آن کی يك روز برای رضای حقّ تعالی روزه داشت تا روز قیامت دستگیر او باشد
 و دیگر شادمانی دیدار حق تعالی روز قیامت . — فایدهٔ چهاردهم تن درستی حاصل کردن . — فایدهٔ
 پانزدهم بدترین وعاءها تهی کردن کی « ما ملئ وعاء ستر من بطن » . — فایدهٔ شانزدهم
 امانت گذاردن کی روزه امانت حق تعالی است کی هیچ کس بروزه دار مطلع نباشد بجزاو . —
 فایدهٔ هفدهم وفا بعهد کردن کی چون روزه دار نیت کند کی روزه خواهم داشت عهدی
 باشد کی باخدای تعالی کند . — فایدهٔ هجدهم خوزرا منصب امارت حاصل کردن کی
 « الصائم المتطوع أمير نفسه » و بروایتی دیگر « امین نفسه » یعنی از امانت . — فایدهٔ نوزدهم
 نیکی بدیوان خویشتن نوشتن اگر تواند کی روزه تمام بدارد ده نیکوئی نویسند و اگر تمام
 شود يك نیکوئی نویسند از وعده رسول — علیه السلام — کی گفت : « نية المؤمن ابلغ

- 1 فایده : K | سپر حاصل کردن از : K | شازدهم : پانزدهم K .
 و دوزخ : است K | جنّة : من النار S .
 2 فایده : K — | نام : + خود S | ثبت کردن
 زیرا : آوردن K .
 3 و سمعت : — K | نگنجد : AI نیست SK |
 فایده : — K | دل : گرسنگی و K | از راه
 شفقت و رحمت : — K .
 4 فایده : — K | و سیزدهم : — K | دوشادمانی
 ... که : — K | فرحتان : + حاصل کردن K
 4-7 فرحة عند ... قیامت فایده : — K .
 5 افطاره A : فطره I | الافطار S | افطار :
 روزه گشادن S .
 6 یک : — S | رضای : — I | حق تعالی :
 خدای I | تاروز قیامت ... باشد : — S .
 7 چهاردهم : سیزدهم K .
 8 فایدهٔ پانزدهم : چهاردهم K | وعاءها :
 وعاءها S | وعاءها : — K | کردن کی : — K | فایدهٔ
 خیر ISK .
 8-9 امانت گذاردن کی : — K .
 9 کی هیچ ... بجزاو : گزاردن امانت K .
 10 فایدهٔ هفدهم : شانزدهم K | کی چون روزه
 دار : چون K | کند : روزه کرد K .
 10-11 کی روزه ... تعالی کند : عهد کرد و چون
 داشت و فا کرد K .
 11 فایدهٔ هجدهم : هفدهم K | خودرا : — K |
 امارت IS : امانت AK | کی : — K .
 12 امیر IS : امین AK | امین IS : امیر AK |
 یعنی از امانت : — K | فایدهٔ نوزدهم :
 هجدهم K .
 13-14 نیکی بدیوان ... کی گفت : — K .
 13 اگر تواند کی روزه تمام بدارد : اگر روزه
 دارد بتامی دارد I | کی : — S | تمام : بتامی S .
 14 یک S : هم یک I ، — A | ابلغ A :
 خیر ISK .

من عملہ» زیرا کی اگرچہ عمل را این فضیلت است کی چون بتامت پیوندذ باخلاص
 ده نیکوئی نویسند ، اما آن خطیر نیز دارد کی چون ریا و سمعت در آید خود را حبط کنند
 3 و در نیت این نیست زیرا کی نیت عمل دل اول است و ملک را بر آن اطلاع نیست خاصه
 آدمی را پس ریا و سمعت در ننگنجد . — فایده بیستم آن است کی از لغو و بیوژده گفتن باز رهند . —
 فایده بیست و یکم آن است کی بر روزه دار بعد از نماز دیگر لغو ننویسند از وعده رسول
 6 — علیه السلام . — فایده بیست و دوم آن است کی هر کی روزه دارد معان و موافق باشد کی
 « استعینو بالصبر والصلوة » یعنی بالصوم والصلوة .

۶ — شرط پنجم دوام ذکر « لا إله إلا الله » است و اگر وقت و وقت نیز « محمد رسول
 9 الله » بگویند سخت خوب بود و علم اولین و آخرین درین کلمه مضموم است .

آن آوردی چو حق بیساز آوردی ورنه بمثل بدست باز آوردی
 ظلمی کی بکرده بجان و دل خویش فارغ بنشین کآن همه داد آوردی

۷ — چون گفتم کی علم اولین و آخرین درین کلمه تعبیه است فواید اورا شرح
 12 داذن از خای است .

کعبه را جامه کردن از هوس است یاء بیتی جمال کعبه بس است

با این همه فوایدی چند یاد کرده آید . — فایده اول آن است کی رسول — علیه السلام —
 15 فرمود : « أمرت أن أقاتل الناس حتى يقولوا لا إله إلا الله محمد رسول الله » فاذا قالوها
 فقد عصموا مني دماءهم وأموالهم إلا بحق من الله وحسابهم على الله تعالى . — فایده دوم

- 1-4 زیرا کی اگرچہ . . . در ننگنجد : — SK . مضمون S مهجور K .
 2 خود را : خود را I .
 3 بر آن A : بان I | خاصه : + کی I .
 4 فایده بیستم : نوزدهم K | لغو و : — K .
 5-7 فایده بیست و یکم . . . والصلوة : — K .
 7 یعنی بالصوم والصلوة : — S .
 8 دوام ذکر : ذکر دوام I + است K | است : — K .
 8-9 وقت . . . بودو : — K .
 8 نیز : ذکر S .
 9 خوب : نیکو I | مضموم A : مضم I
 10-11 این دو بیت در K نیست .
 12-13 چون گفتم . . . از خای است : — K .
 12 کی : — S | اولین : — I | فواید اورا : — I
 13 از خای : خای A .
 14 این بیت در K نیست | جمال کعبه A : کمال
 کعبه I ترا زخانه S .
 15-17 با این همه . . . الله تعالى : — K .
 15 فوایدی : فواید I فایده S | آید : شود S .
 17 تعالى : + عن رجل I | دوم : این کلمه K .

- آن است کی بلندترین هفتاد و هفت اعلام دین است کی « أعلاها شهادة أن لا إله إلا الله است ». — فایده سیم آن است کی هرکی یکبار از راستی بگوید « لا إله إلا الله » و بر آن بمیرد بهشت رود. — فایده چهارم آن است کی رسول — علیه السلام — فرمود : « مفتاح الجنة لا إله إلا الله ». — فایده پنجم آن است کی رسول — علیه السلام — گفت : « من يعلم أن لا إله إلا الله دخل الجنة » یعنی هرکی بداند کی هیچ خدای نیست بجز خدای تعالی در بهشت رود. — فایده ششم آن است کی این کلمه را بردارند کی « إلهه يصعد الكلم الطيب والعمل الصالح يرفعه ». — فایده هفتم آن است کی اسم أعظم درین کلمه است. — فایده هشتم آن است کی چون بنده بگوید « لا إله إلا الله » ستون عرش حق تعالی بلرزد حق تعالی گوید : « يا عرش اسكن ». — فایده نهم آن است کی فاضلترین لقائلها ؟ — فایده دهم آن است کی « أسكن فقد غفرت له ». — فایده یازدهم آن است کی این کلمه ذکر است و توحید است و هر ذکر توحید نیست. — فایده دوازدهم آن است کی این کلمه نفی و اثبات است و خدایان بدروغ است و اثبات خدای بحق تعالی. — فایده سیزدهم آن است کی کافران را کی « أي عرش يبارم ». — فایده چهارم آن است کی « يا عرش اسكن ». — فایده پنجم آن است کی « أسكن فقد غفرت له ». — فایده ششم آن است کی « إلهه يصعد الكلم الطيب والعمل الصالح يرفعه ». — فایده هفتم آن است کی اسم أعظم درین کلمه است. — فایده هشتم آن است کی چون بنده بگوید « لا إله إلا الله » ستون عرش حق تعالی بلرزد حق تعالی گوید : « يا عرش اسكن ». — فایده نهم آن است کی فاضلترین ذکرها این کلمه است کی « أفضل الذكر لا إله إلا الله ». — فایده دهم آن است کی این کلمه نفی و اثبات است و خدایان بدروغ است و اثبات خدای بحق تعالی. — فایده سیزدهم آن است کی کافران را کی « أي عرش يبارم ». — فایده چهارم آن است کی « يا عرش اسكن ». — فایده پنجم آن است کی « أسكن فقد غفرت له ». — فایده ششم آن است کی « إلهه يصعد الكلم الطيب والعمل الصالح يرفعه ». — فایده هفتم آن است کی اسم أعظم درین کلمه است. — فایده هشتم آن است کی چون بنده بگوید « لا إله إلا الله » ستون عرش حق تعالی بلرزد حق تعالی گوید : « يا عرش اسكن ». — فایده نهم آن است کی فاضلترین ذکرها این کلمه است کی « أفضل الذكر لا إله إلا الله ». — فایده دهم آن است کی این کلمه نفی و اثبات است و خدایان بدروغ است و اثبات خدای بحق تعالی. — فایده سیزدهم آن است کی کافران را کی « أي عرش يبارم ».

- 1 اعلام : کلمه K | دین : این S | أعلاها : 13-15 فایده دهم ... لا شريك له : K -
علامات S .
2 است : دیگر کی اسم أعظم درین کلمه 14 پیغمبران : + و رسولان I ، + پیشین S |
رسول : وخاتم الأنبياء I و پیغمبرها S .
است K . 14-15 لا إله ... لا شريك له : S -
2-4 فایده سیم ... گفت : دیگر K . 15-17 فایده یازدهم ... توحید نیست : دیگر
2 هرکی : A - . کلمه توحید است K .
3 روز : شود S . 16-17 فایده دوازدهم ... بحق تعالی : دیگر نفی
3-4 مفتاح ... گفت : S - . باطل و اثبات حق K .
5-8 دخل الجنة ... إلا الله : K - . 17 نفی خدایان ... بحق تعالی : S - |
6-7 سورة ۳۲ آیه ۱۰ بحق : A - .
9 حق تعالی گوید : گوید S ندا آید K .
10-12 یعنی ... پیامرزیتم أورا : SK - . 17 فایده سیزدهم ... بالصواب : دیگر مفتاح
12-13 فایده نهم ... کلمه است کی : دیگر K . اسلام است K . 17 کافر : کافران A .

- این کلمه نگویید مسلمان نشود یعنی حکم اسلام نگیرد بظاهر؛ اگر بدانند که نیست هیچ خدائی مگر الله و بمیرد مسلمان باشد بنزد حق سبحانه و تعالی و اگرچه بزبان نگفت بدلیل حدیث صحیح قال علیه السلام : « من علم إن لا إله إلا الله ثم مات دخل الجنة » والله أعلم بالصواب . — فایده چهاردهم آن است کی این کلمه نجات است و اگر کلمه‌ئی بودی بهتر ازین در نجات ، رسول — علیه السلام — بر عم خویش ابوطالب عرضه کردی . — فایده پانزدهم آن است کی رسول — علیه السلام — بر أسامة کی مولی و دوست او بود خشم گرفت بسبب آنک کافری در میان غزا گفته بود « لا إله إلا الله » و أسامة نیزه بروزد و بکشت . وقال : « من لك بلا إله إلا الله اقتلته بعد أن قال لا إله إلا الله » . — فایده شانزدهم آن است کی روزی صحابه رسول — علیه السلام — گفتند کی فلان کس منافق است . رسول — علیه السلام — گفت « می گویند آخرنه گوینده لا إله إلا الله است ؟ » گفتند : « بلی یا رسول الله ! » گفت : « هر بنده ای کی برستی گویند لا إله إلا الله دخل الجنة » . — فایده هفدهم آن است کی چون بنده گویند « لا إله إلا الله » آسمان وزمین را پر کنند یعنی ترازو پر کنند . — فایده هجدهم آن است کی روز قیامت بنده را در عرصات قیامت و نیکی و بدی او بسنجند بدی او در تراوز زیادت باشد . حق تعالی او را گویند هیچ نیکی دیگر داری ؟ — گویند « خداوندا ندارم » و از خود ناامید شود . حق تعالی گویند : « إن لك عندنا حسنة » یکبار گفته باشد « لا إله إلا الله » آن را بیاورند در کاغذی نوشته همچند ناخن . این بنده درجهای سیئات خود بسیار ببندد و این مقدار يك ناخن کاغذ ببندد گویند : « خداوندا این قدر يك ناخن چه باشد در برابر آن سجلات ؟ » . حق تعالی گویند « لا ظلم اليوم » این کاغذ

- 1 نگویید : نگویید | شود : نشوند A .
1-4 یعنی حکم ... بالصواب I : - AS .
4-5 فایده چهاردهم ... عرضه کردی : - K .
5-8 فایده پانزدهم ... إلا الله : دیگر کافری در حرب لا إله إلا الله گفته بود صحابه تیری بروی زد پیغمبر صلوات الله علیه خشم گرفت K . — ازینجا تا آخر فصل K ندارد .
7 زد و بکشت I : زد A زده بود S .
8 وقال من لك ... إلا الله : - S | فایده شانزدهم : دیگر I .
9 کی فلان کس : کی فلان IS فلان کس A .
11 گفت : + S .
12 هفدهم : دیگر I | . ترازو : ترازوی وی S
13 هجدهم : + هم S ، دیگر I | عرصات AI :
عرصة S | قیامت : - A .
14 دیگر : - I .
15 و از خود ناامید شود : - S | گویند : فرماید S | لك : - S .
16 گفته باشد : بگفته S | نوشته A : نبشته IS .
17 خود : - S | و این مقدار ... ببندد : - IS |
قدر A : ببطاقه I مقدار S | ناخن : + کاغذ S .
17 در برابر آن سجلات : - S | سورة ٤٠ آیه ١٧

مقدار يك ناخن را دريك پله تراوز نهند وآن سجلات بذهارا درپله ديگر . آن سجلات بذى چون باذ ببالا روز وپله كاغذ «لا إله إلا الله» گران آيد اُورا بهشت برند . راوى اين حديث گفت در آن مجلس كى اين حديث بخواندند غريبي بوذ كى كسى اُورا نشناختى . چون 3 اين حديث بشنيد نعرهئى ازوبر آمد ودر آن نعره جان بداذ . أصحاب حديث اُورا تجهيز كردند ومن در آنجا بوذم كى برو نماز كردند . واگر خواهم هزار فضيلت و فوايد اين كلمه را بگويم لكن احتصار برين مقدار اوليتريدنم . 6

۸ - شرط ششم نفي خواطر است و اين مشكلترين شرطى باشد بر راه روان راه حق تعالى . و حقيقت نفي خواطر حقيقت ذكر است زيرا كى خواطر پنج نوع است . اول خاطر حق است و نشان اين خاطر آن است كى بى سببى در دل آيد و آن خاطر را نفي نبايد كرد 9 و خود بحقيقت نفي نتوان كرد لكن وظيفه مبتدى آن است كى نفي كند زيرا كى او هنوز در تمميز خواطر استاذ نگشت . - دوم خاطر دل است و سيم خاطر ملك است و هردو بيك ديگر نزديك اند و ميان خاطر دل و خاطر ملك فرقى دقيق است و اين فرق را آنجا دانى كى در 12 حديث رسول - عليه السلام - است كى رسول - عليه السلام - خود جوانمرد بوذى و در ماه رمضان جوانمردتر بوذى و چون جبرئيل - عليه السلام - بنزد او بوذى جوانمردتر بوذى از باذوزان پس بدانستى كى از حضور ملك و خاطر او جوانمردى زيادت شود . چهارم 15

- 17-2 اين كاغذ مقدار ... بذى چون باذ :
 پس اين يكه پاره كاغذ دريك پله كاغذ لا إله إلا الله
 گران آيد و اُورا سجلات بذهارا درپله ديگر آن پله
 سجلات چون بيارند S .
 3 بخواندند : بخوندم S | كسى اُورا : كس را S
 5 آنجا : آنجا يگاه S | نماز كردند : نماز
 كردم S | و فوايد : ديگر S .
 7 خواطر : خاطر K | شرطى AI : شرايط S
 شرطها K | باشد : است SK .
 7-8 بر راه روان راه حق تعالى : - K .
 8 خواطر حقيقت : خاطر K | خاطر : خواطر I .
 9 است : - K | در دل آيد : در آيد در معدن
 دل K .
 10 اُو هنوز : - K .
 11 خواطر : خاطر K | نگشته است IS : نگشت
 A نباشد K | و سيم I : سيم ASK .
 11-12 بيك ديگر : هم K .
 12 خاطر دل و خاطر ملك : ايشان K | فرق را :
 فرق S .
 12-13 آنجا دانى ... است كى رسول : در صفت
 رسول دانست كى خواجه K .
 13 رسول عليه السلام : آمده S | خود : فرمود
 يكي را كه S .
 14 ماه رمضان : روزه K | جوانمردتر بوهي :
 جوانمرد ترى S | جوانمردتر K | بنزد او بوذى :
 آمد K .
 14-15 بوذى از ... زيادت شود : - K .
 15 باذوزان AI : ان دو S | خاطر : خواطر S .

خاطر نفس است و پنجم خاطر شیطان و این هر دو خاطر بیک دیگر نزدیک اند لکن میان هردو خاطر فرقی است و آن آن است کی چون نفس چیزی بخواهد و نیابد باز همان بخواهد 3 و در خواستن آن چیز ستیزها نماید و شیطان چون به چیزی کی گناه است فرماید ، اگر مرد آن نکند به چیزی دیگر خواند زیرا کی او را مراد اضلال است .

۹ — دیگر فرق میان خاطر دل و ملک و میان خاطر نفس و شیطان آن است کی خاطر 6 دل و ملک بقرب حق تعالی خوانند و میل کنند برضاء حق تعالی و دریافت ثواب آخرت و نفس و شیطان پهلو تهی کنند از قربت حق تعالی و ثواب آخرت و میل دارند بزخارف دنیا و شہوات نفسانی . فرقی دیگر آن کی از خاطر ملک و دل سکونی و طمأنینہ دل حاصل شود 9 و اعتراض اندرون نه و از خاطر نفس و شیطان گرانی درون پذیرد آید و از هر گوشه ئی معترضان پذیرد آیند . — فرقی دیگر آن است کی دل و ملک بمحمودات خوانند در غالب احوال و نفس و شیطان بمذمومات خوانند در غالب احوال . — فرقی دیگر آن است کی خاطر دل و ملک 12 موافق کتاب الله و سنت رسول — علیه السلام — باشد و خاطر نفس و شیطان مخالف کتاب

- 1 است : S — | و پنجم S : پنجم AIK | میل کند K | از قربت حق تعالی : S — | دنیا : خاطر بیک دیگر : K .
1-2 میان هردو . . . و آن : و فرقی آن هردو K .
2 و نیابد : K — | باز همان : باز S دیگر باز ازان K .
3 در خواستن آن : در خواست S | ستیزها نماید : ستیزه روئی کند K .
3-4 به چیزی . . . نکند : از گناهی عاجز شود K .
4 به چیزی دیگر خوانند : بدیگری مشغول شود K | او را مراد اضلال AI : او را اضلال مراد K مراد او اضلال K .
5 دیگر فرق : و فرقی K | و میان خاطر : K — 5-6 خاطر دل و ملک بقربت . . . برضاء حق تعالی : آن دلالت کند بقرب حق و رضاء او K .
6 دریافت ثواب آخرت : نجات آخرت و ثواب K .
7 و نفس . . . میل دارند : و این بمکس این
- 8 آن کی : کی IK .
9 اندرون : از اندرون K | خاطر نفس و شیطان : این K | درون : در درون I و کدورت K | از هر گوشه ئی معترضان : در هر گوشه معترضان K معترضان از هر گوشه S .
10 آن است : K | دل و ملک : آن K | در غالب احوال : S — .
11 نفس و شیطان : این K | در غالب احوال : بغالب احوال I ، — SK .
11-6 فرقی دیگر . . . طبعی نیارذ : S — .
11 فرقی دیگر آن است کی خاطر دل و ملک : و آن K .
12 الله : K — | رسول علیه السلام : K — | خاطر نفس و شیطان : این K .
12-1 و خاطر . . . باشد : بمکس K .

الله وملك و دل و سنت رسول — عليه السلام — باشد . — فرقی دیگر آنك از خاطر ملك و دل یقین افزاید و از خاطر نفس و شیطان شك و ریب پذیرد آید . — فرقی دیگر آنك از خاطر ملك و دل از جنس خواطری باشد کی نزدیک جان دادن بود و خاطر نفس و شیطان از جنس خواطری باشد کی در وقت تن درستی و کامرانی پذیرد آید . — فرقی دیگر آن است کی در وقت خاطر ملك و دل مشاهده صافی تر شود و تیرگی بروز و خاطر نفس و شیطان بجز تیرگی و گرانی دل طبعی نیارذ .

۱۰ — شرط هفتم تسلیم و رضا دادن بحکم حق تعالی و تفویض و توکل هم ازین باب است در سراء و ضراء و شدت و رخاء و در میان قبض و بسط و خوف و رجاء و انس و هیبت و چون این باب کمال گیرد تجلی روان شود و ازان معرفت زاید و از معرفت محبت و مودت زاید و از مودت محو و اثبات و فنا و بقا زاید و ازین یقین و تمکین زاید و شکوک نفسانی بیکبار بر خیزد .

۱۱ — شرط هشتم اختیار صحبت صالحان و هجران از اخوان سوء و شیخ ازین صالحان باشد . قال الله تعالی : « یا ایها الذین آمنوا اتقوا الله وكونوا مع الصادقین » یعنی أبو بکر و عمر — رضی الله عنهما — بودند کی پیشوایان صحابه بودند . و رسول — علیه السلام — فرمود : « مثل الجلیس الصالح كمثل العطار إن لم یحذك من عطره عبق بك رائحته ، و مثل

- | | |
|---|---|
| 1 رسول علیه السلام : — I الله وملك و دل : — I | 7-8 هم ازین باب است : — K . |
| 2 و از خاطر نفس و شیطان : و ازین K . | 8 در میان : — S . |
| 3-2 آنك . . . خواطری باشد : آن نزدیک باشد بخاطری K . | 9 این : ازین S محبت و مودت A : محبت و معرفت K مودت و محبت IS . |
| 3 بود : پذیرد آید K . | 10 زاید : — K . |
| 3-4 و خاطر نفس . . . خواطری باشد : و این نزدیکتر بخاطری K . | 12 صالحان : پاكان K از : — S اخوان سو : غیر K ازین صالحان A : ازین جمله صالحان I باید کی از جمله صلحان S از پاكان K . |
| 4 وقت تن : — K و کامرانی : — K . | 13 سورة ۹ آیه ۱۱۹ . |
| 4-5 فرقی دیگر . . . و دل : و آن K . | 13-4 یعنی أبو بکر . . . شیخیت آن باشد : — K . |
| 5 صافی تر : صافی K . | 13 یعنی : — A أبو بکر : أبا بكر IS . |
| 5-6 و خاطر نفس . . . نیارذ : و درین تیرگی و گرانی پذیرد آید K . | 14 بودند . . . صحابه بودند : — S . |
| 7 دادن بحکم حق تعالی : بحکم اودادن K . | 15 فرمود : + که S . |
| | 16-1 مثل الجلیس . . . بك دخانه یعنی : — S . |

الجلیس السوء کمثل نافخ الکیر إن لم یحرقک ناره عقب بک دخانه » یعنی « مثل همنشین نیک
 مثل عطار باشد اگر از عطر خود چیزی بتو ندهد بوی خوش در تو گیرد و مثل همنشین بد
 3 مثل آهنگر باشد کی اگر آتش وی ترا نسوزاند بوی دود در تو گیرد . و شرط شیخیت آن
 باشد کی شیخ عالم باشد بکتاب خدای تعالی و سنت رسول - علیه السلام - و با این همه
 صاحب مجاهدت و مشاهدت بود و صاحب فراست بود و صاحب همت و تصرف بود .
 6 قال الله تعالى : « قل هذه سبيلي أدعوا إلى الله على بصيرة أنا ومن اتبعني » . و شیخ قلاووز راه
 حق باشد بخارف و مفاسد و مهالك راه داند و صواب از ناصواب شناسد و در میان خواطر
 تمیز کند و تفسیر واقعات درویشان را کما هی بدانند صاحب دین و ماهر بود . و واقعه
 9 کاری بود بیک درجه بلندتر از خواب زیرا کی خواب هم مشاهده بود و لکن
 عوام را باشد و بتعبیر حاجت آید زیرا کی عوام را مصورة و مخيلة قوی افتاده باشد صاحب
 صورت و خیال باشند و غلط حجاب ایشان را نگذارند کی معانی بصورت و خیال
 12 ادراک کنند و نیز دین دل ایشان بینا نباشد از جهت سبل کی در پیش دیدهاشان باشد
 بخواب حاجت باشد تا آنکه کی معانی را ادراک کنند و این بخلاف ره روان است کی ایشان
 بواسطه مجاهدت آن سبل از پیش دین دل دور کرده باشند معانی را صورتها و خیال ادراک

- 1 مثل : - S .
 2 مثل : مانند S | اگر : کی اگرچه S | در
 تو گیرد : از تو باز ندارد S | مثل : همچو S .
 3 کی اگر : اگرچه S | سوزاند A : سوزد
 IS | بوی دون A : بوی I بوکند دوز S | شیخیت
 S -
 4 بکتاب ... علیه السلام AI : بکتاب
 و سنت S ، K - | با این همه : K -
 5 و مشاهدت بود : K - | و صاحب فراست
 بود : و صاحب همت و صاحب فراست K | و صاحب
 همت و تصرف بود : و در مشاهده و تصرف کامل شود K ،
 S -
 6 سورة ۱۲ آية ۱۰۸
 7 حق : K - | نا صواب : خط K | در میان
 خواطر : فرق میان خاطر K .
 8 کما هی بدانند S : - AIK .
 9 خواب : + است K | زیرا کی : اگرچه K
 هم : - I | بود : است K .
 10 باشد : بود S - K | بتعبیر : معنی K
 آید : افتد K | زیرا کی عوام را : کی K | مخيلة
 مخی عوام K | افتاده باشد : افتاده است K .
 10-11 صاحب صورت و خیال باشند : K -
 11 نگذارند : + تا S .
 12 دل : S - | بینا نباشد : نابیناست K
 از جهت ... دیدهاشان باشد : K - | از جهت :
 برای زحمت S .
 13 باشد : + شان S افتد K | آنکه کی : K -
 و این بخلاف ره روان است : و ره و بخلاف این باشد K
 13-14 ایشان بواسطه ... صورتها و خیال : دل
 و دیده دل بینا کرده اند معانی کی اول صورت و خیال K
 14 مجاهدت : مشاهده S | صورتها و خیال A :
 بصورتها و خیال I بی صورت و خیال S .

کنند آنگاه دیگر مجاهدت کنند مخیله و مصوره را ضعیف کنند برهان آن مضمحل شود صورت و خیال از میان برخیزد . مقصود آن است کی آنچه زیادت بر خواب عامیان باشد واقعه و مشاهده باشد و این مقام خواص رهروان را باشد و رهروان نیز خواب بینند لکن خواب ایشان بتعبیر حاجت نباشد إلا بنادر و خواب ایشان چون عیان باشد . 3

- ۱۲ — شرط نهم ترك خواب و خوابگاه است إلا از غلبه و این را فواید بسیار است فایده اول آنك تشبه باشد بأخلاق ملائكة و آن باری تبارك و تعالی . قال الله تعالى : « لا تأخذنه سنة ولا نوم » . — فایده دوم آن است کی علامات رندگان بیداری باشد کی هرکی بنخسید بمنزل نرسد . — فایده سیم آنك بیداری نشان محبتان است کی هرکی چیزی دوست دارد خوابش نبوذ . — فایده چهارم آنك نشان ترسندگان و امید دارندگان باشد زیراکی هرکی ترسند خوابش نبرد و آنك امید دیدن دوست دارد بخواب نرود . — فایده پنجم آنك ذکر گوینده دوام پذیرد و بسیار ذکر گوید . قال الله تعالى « الذين يذكرون الله قياماً وقعوداً وعلى جنوبهم ويتفكرون » . — فایده ششم آنك چون بخواب باز رود باشد کی واقعته 12

- 1 دیگر ... کنند تا : — K | برهان آن
مضمحل شود : — K | آن A : انان I ایشان S .
2 مقصود : غرض K | بر : از K | عامیان :
عوام K | باشد : بوذ KS .
3 مقام : معانی A معنی K | باشد و رهروان
نیز : بوذ و رهرو هم K .
3-4 لکن خواب ایشان : أما K .
4 إلا بنادر : — K | و خواب ... باشد : —
S | چون عیان باشد : مثل عیان بوذ K .
6 فائدة : K | آنك : آن است که S ، — K |
باشد : است S : — K | بأخلاق ملائكة و آن باری :
بروحانیان و حق K | و آن : و S .
6-7 سورة ۲ آية ۲۵۵ .
7 فایده : K | آن است ... باشد : — K |
علامات AI : علامة S .
8 نرسد : + رونده باید کی نخسید K | فایده :
— K | آنك : آن است که S ، — K .
8-9 کی هرکی ... نبوذ : دوستی خواب نباشد
- و نرسد این بیت تحریر کرد چون منای بوذ عجباً للمحب
کیف ینام کل یوم للمحب حرام K .
8 چیزی : + را S | دوست : — I .
9 فایده : — K | آنك : کی I ، — SK |
ترسندگان : + است S ، + است و کادرا | امید
دارندگان : امیدواران K | باشد : است IK ، — S .
فایده : — K .
9-10 زیراکی ... بخواب نرود : کی دوست
را به بیند نخسید در خوف خواب نیاید K .
10 فایده : — K | آنك : — ISK .
11 ذکر گوینده ... ذکر گوید : ذا کر
در دوام ذکر نخسید K .
11-12 سورة ۳ آية ۱۹۱
12 فایده : — K | آنك : آنست کی IS ،
— K .
12-1 چون ... بازماند : چون بنخسید خواب
بیند و چون نخسید بیداری بیند K .
12 باز رود A : نرود IS .

- آید و بیداری نبیند از مقام خاصیان باز ماند . — فایدهٔ هفتم آنک چون کم خسپد در ثنای حقّ تعالی در آید کی «کانوا قليلا من الليل ما يهجعون وبالأستحار هم يستغفرون» . — فایدهٔ هشتم آنک رسول — علیه السلام — فرمود : «ينزل ربنا إلى السماء الدنيا حين يبقى ثلث الليل الآخر» . واگر بخسپد درین وقت از نزول و حقیقت او محروم ماند . — فایدهٔ نهم آنک در آخرین حدیث حق تعالی می گوید : «هل من تائب هل من سائل هل من مستغفر حتى يفجر الفجر» . پس چون خفته باشد از توبهٔ مقبول و در خواست حوایج و استغفار گناهان باز ماند و مصداق این حدیث در کتاب الله است چون برادران یوسف از پدر در خواست کردند استغفار گناهی کی کرده بودند در حق یوسف — علیه السلام — وابن یامین ، یعقوب — علیه السلام — گفت : «سوف أمتغفر لكم ربّي» یعنی بوقت سحر . — فایدهٔ دهم آنک هر خوابی نه خواب باشد بلکه وقتی باشد کی مرد را خواب آید و آن خواب نباشد واقعهٔ برو سایه افکنند اگر مرد صبر کند و نخسپد در حال ثمرهٔ آن در مشاهدهٔ بیند . — فایدهٔ یازدهم آنک حقیقت خواب آن است کی جان علوی است و این جسم کثیف سفلی و جان نیاساید تا بمقام خویش و بیاران خویش نرمند و ازین است کی حقّ تعالی می گوید : «الله يتوفّي الأنفس حين موتها والتي لم تمت في منامها فيمسك التي قضى عليها الموت ويرسل الأخرى إلى أجل مسمى» . پس چون نخسپد ببیند کی جان چگونه می رود و چگونه می آید و اگر

- 1 فایدهٔ : — K | آنک A : کی I آنست که
S ، — K .
2-1 چون ... در آید کی : — K .
2 سورة ٥١ آیتان ١٧-١٨ | فایدهٔ : K .
3 آنک A : کی I آنست که S ، — K |
رسول ... فرمود : + کی I ، — K .
4 واگر ... محروم ماند : — K | درین وقت از نزول و حقیقت او : از فایدهٔ این نزول S |
5 آنک A : کی I است که S ، — K |
در آخر ... می گوید : قال الله تعالی K | حق تعالی می گوید : می فرماید حق تعالی S .
6-9 حقّ یفجر ... بوقت سحر فایدهٔ : — K .
6 پس : — S .
- 7-8 در خواست کردند A : در خواست کرده اند I در هواسند S .
9 سورة ١٢ آیه ٩٨ | آنک A : آنست که S ، — IK .
10-11 هر خوابی ... سایه افکنند : چون خواب غلبه کند K .
11 در : — A | فایدهٔ : — K .
12 آنک ... آن است کی : — K | آنک A : کی I ، — S | این جسم کثیف : تن K .
13 خویش و بیاران خویش : خود K .
13-15 و ازین است ... مسمی : — K | سورة ٣٩ آیه ٤٢
15 و چگونه : — K .

در خواب شود از آن خبر نیابد . — فایدهٔ دوازدهم آنک چون این صورت خاکی است و جزو بکل می گرایند از آن است کی تا پهلوی بر زمین نهند مرد نیاسایند . پس اگر بنخسند و پهلوی بر زمین بنهند و جور و ثقل جسمانی از روح بر زمین افتد و جان علوی بماند جان او را چون 3 آفتاب میان روز بیند .

- ۱۳ — شرط دهم آن است کی در خوردن طعام و شراب اسراف نکنند و اقتار نکنند و حال وسط نگاه دارد زیرا کی حق تعالی می گوید : « والذین إذا اتقوا لم یسرفوا ولم یقتروا 6 وکان بین ذلک قواما » . و این را فواید بسیار است . فایدهٔ اول آن است کی فرمان حق تعالی بجای آورد کی « کلوا و اشربوا ولا تسرفوا » . — فایدهٔ دوم آنک باین قدر از جملهٔ بندگان خاص حق تعالی شود زیرا کی در قرآن می گوید : « عباد الرحمن الذین یمشون علی الأرض 9 هوناً » آنگاه برو عطف کنند کی « الذین إذا اتقوا لم یسرفوا ولم یقتروا » . — فایدهٔ سیم آنک حق بمستحقان رسانیده باشد کی « إن لنفسک علیک حقاً وإن لزوجک علیک حقاً » . — فایدهٔ چهارم آنک در حدود بهایم در نیاید کی « کلاوا وتمتعوا قليلاً إنکم مجرمون » . و در جای 12 دیگری گوید : « والذین کفروا یتمتعون ویأکلون کما تأکل الأنعام » . — فایدهٔ پنجم

- 1 در : — K | شود AI : رود S کند K |
ازان خبر نیابد : محروم ماند K | فایدهٔ : — K |
آنک A : کی I آنست که S ، — K | چون این صورت : تن K .
2-4 و جزو ... روز بیند : میل مرد بکل بود
آسایش وقتی آید کی پهلوی بر زمین نهند اگر پهلوی بر زمین نهند و بنخسند جان خود را چون آفتاب مشاهده کند K .
2 مرد : — S | پس : — S .
3 علوی : علوی A | جان او را A : حال او را S او را I .
5 ان است ... و شراب اسراف : اسراف در طعام و شراب K | طعام : — I | و اقتار نکنند : — ISK .
6 و حال ... می گوید : — K | زیرا : — S | می گوید : + کلوا و اشربوا ولا تسرفوا و جائی دیگر من فرماید S .
6-7 سورة ۲۵ آیه ۶۷ .
7 و این را فواید بسیار است : — SK .
7-8 فایدهٔ اول ... بجای آورد کی : — K .
7 فایدهٔ ... است کی : — S .
8 سورة ۷ آیه ۳۱ | فایدهٔ دوم : دیگر K |
آنک A : کی I آنست که S ، — K .
8-9 بندگان خاص حق تعالی : خاصان K .
9 زیرا کی ... می گوید : — K | می گوید : می فرماید S .
9-10 سورة ۲۵ آیه ۶۳
10 آنگاه ... یقتروا : — SK | سورة ۲۵ آیه ۶۷ | فایدهٔ سیم : دیگر K .
11 آنک A : کی IK آنست که S | باشد : بود K .
12 فایدهٔ چهارم : دیگر K . | آنک A : کی IK آنست که S | در نیاید : نیاید K | سورة ۷۷ آیه ۴۷ | و درجائی : — K .
13 می گوید : می فرماید S ، — K | سورة ۴۷ آیه ۱۲ | فایدهٔ پنجم : دیگر K .

آنك اگر بسیار خورد سگ نفس قوی شود اُورا ناگاه بدرز ودر مثل گفته اند « سمن
 كلبك یا كلك ». و اگر کم بخورد یا نخورد بیم آن بود کی دماغش خشك شود و عقل ازو
 3 مستور شود و دیوانه گردد. پس معلوم شد کی میانه کار اولیتر است و از آن است کی رسول
 — علیه السلام — گفته است : « خیر الأمور أوسطها » یعنی « بهترین کارها میانه است ». —
 فایده ششم آن است که رسول — علیه السلام — گفت کی « إن هذا الدین متین فاعلوا فیه
 6 برفق فانّ المنبت لا أرضاً قطع ولا ظهراً أبقى » یعنی « این دین من دینی سخت است
 آهسته براه روید تا در یابید و اگر سخت روید نرسید کی بارگیر شما از کار باز ایستد و این
 نفس بارگیر مرد است اگر علف بسیار دهد قوی گردد و بگریزد و اگر قوت ازو باز گیرد
 9 راه نتواند برید ، و لهذا قال الرسول — علیه السلام — : « أجوع یوماً وأشیع یوماً » — فایده
 هفتم آن است کی این نفس و شیطان سگان راه اند و دشمن مرد را اگر علف بسیار دهد بدرند
 در راه و اگر هیچ ندهد غوغای خواطر کنند و مرد را جمعیت نماند . و اگر اندکی بایشان
 12 دهد چندان کی در خواب شوند و ساکن گردند خوش خوش مرد راه گیرد و پروذ و از مشغله
 ایشان فارغ باشد إن شاء الله تعالی . والحمد لله رب العالمین و صلی الله علی محمد وآله
 أجمعین .

- | | |
|---|---|
| 1 آنك AI : آنست که S ، — K | 8 و اگر قوت ازو باز گیرد : و اگر نیابد K . |
| سگ : — K اُورا ناگاه بدرز : و بواسطه | 9 برید : + قال علیه السلام إن هذا الدین ... K |
| نفس شیطان قوی شود K گفته اند : است S . | قال الرسول علیه السلام : و دیگر K . |
| 2-3 و عقل ازو مستور شود : — K پس : | 9-10 فایده هفتم A : فایده هشتم I دیگر K . |
| — K . | 10 آن است کی : — K راه اند : اند در ره K |
| 3-4 و از آن ... گفته است : — K گفته است : | و دشمن مرد اند : — K علف بسیار دهد IS : بسیار |
| فرمود S . | خورند A — علف بسیار یابند K . |
| 4 یعنی ... است : — SK . | 11 در راه : — K . اندهد : نیابد K |
| 5 فایده ... گفت : و پیغمبر می فرماید K | خواطر : خاطر ISK مرد را : — K نماند : |
| است : — S . | نباشد S اندکی : میانه K بایشان : — K . |
| 5-6 إن هذا ... یعنی : — SK . | 12 خوش خوش : — S مرد راه گیرد : |
| 7 براه : — K . باز ایستد : باز ماند SK . | روذ K . و پروذ : و خوش خوش برود S و ساز |
| 8 مرد : — SK علف : قوت A . | کاری کند K . |
| 8-10 قوی گردد ... بسیار دهد : — S . | 12-13 و از مشغله ... الله تعالی : — K . |

IV

كتاب آداب السلوك إلى حضرة مالك الملك ومالك الملوك

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله العليم الكريم الذى يسير عباده فى الآفاق ليريهم عجائب قدرته وغرائب حكمته ، ويشاهدوا فى أطراف العالم وأكتافه دلائل عظمته وبراهين رأفته ، الحكيم الذى يثبت نفوسهم ويظهر بواطنهم بوسيلة تعب الأسفار وركوب الأخطار والتباعد عن الأهل والدار عن السكون إلى الأغيار والالتفات إلى سواء حضرته وغيبته ، والصاوة والسلام على سيد ولد آدم وأفضل ذريته وعلى آله الطاهرين وأصحابه وأئمة وسام سلاماً كثيراً .

١ — أما بعد ، فاعلم يا عبد الله أنك مسافر إلى الله ، ولا بد لك لقاء الله . قال عز من قائل « من كان يرجو لقاء الله فإنّ أجل الله لآت » ، وإن الله تعالى بكمال قدرته وجمال حكمته ، قدّر لابن آدم سفرين ، ودبّر له سيرين . أحدهما قهري اضطرارى ، والآخر كسبي اختياري . أما السفر الاضطرارى فبدأتلك من صلب أبيك ، والمنزل الثانى رحم أمك ، والمنزل الثالث دنياك ، والمنزل الرابع القبر ؛ وهو إما روضة من رياض الجنة أو حفرة من حفر النيران . والمنزل الخامس يوم القيمة الذى مقداره خمسين ألف سنة ، ثم تصل بعد ذلك إلى المقام الأصلي والوطن الأبدى ، وهو دار السلام إن كنت من جملة السعداء والأولياء ، أو دار الجحيم إن كنت — والعياذ بالله — من زمرة الأشقياء والأعداء : « فريق فى الجنة وفريق فى السعير » . وكل نفس من أنفاسك فهو على مثال خطوة تخطوها إلى منزل قبرك ، وكل يوم من أيامك فهو على مثال فرسخ ، وكل شهر مضى عليك فهو على مثال مرحلة ، وكل سنة فهو على مثال منزل . وسيرك كسير الشمس والقمر وأنت عن هذا السير غافل وعن التأهب والاستعداد لمنزل القبر والمرور بمنزل القيمة والوطن الأبدى ساه ذاهل .

٢ — وأما السفر الكسبي الاختياري ، فينقسم إلى قسمين . أحدهما سفر القلوب والأرواح إلى حضرة الملك الحبسار . والثاني سفر القوالب والأشباح في أرض الله . ونحن نذكر لك في كل واحد من هذين السفرين باباً يرشدك إلى مقاصده ومطالبه ويدلك على تهيئة أسبابه وتفتح أبوابه وتنقيح آدابه ، فيكون عوناً لك في البر والتقوى ، ومدد صاحب الهوى وذخيرة لمؤلفه عند المولى إن شاء الله تعالى . اللهم افتح لنا أبواب فضلك ورحمتك يا كريم

6

الباب الأول

في بيان حقيقة السفر القلبي الروحاني إلى حضرة العزة وبيان فضيلته

٣ — إعلم ، يا عبد الله ، أن الله — تبارك اسمه — إنما خلق ابن آدم ليسافر قلبه إلى الله ويصل إلى حضرته ، فيشاهد جلاله وجماله . فهذا نهاية المقاصد والمطالب وغاية العطايا والمواهب ، لأجله خلق الدنيا وما فيها ، ولأجله خلق العقبى وما فيها ، ولأجله بعث الأنبياء والرسل ، ولأجله أنزل الفرقان والكتب . قال تعالى « وما خلقتنا الجن والإنس إلا ليعبدون » . قال ابن عباس — رضى الله عنه — « أى ليعرفون » . قال تعالى فيما يحكى عنه « كنت كنزاً مخفياً فأردت أن أعرف » .

٤ — وما حقيقة هذا السفر ، فاعلم ، يا عبد الله ، أن لقلب ابن آدم عقبات وحجب ومنازل البعد ودرجات ومقامات ومنازل القرب ، فاولم يتجاوز عن عقبات البعد لا يصل إلى درجات القرب ، وما لم يتجاوز حجب النفس ، لا تنكشف له حضرة القدس . فأول عقبة وحجاب من حضرة العزة هو الجهل به تعالى ، والشك في وحدانيته ، والشك في صفات جلاله ونعوت كماله ، إذ كل ذلك كفر بالله العظيم . وذلك أعظم الحجب وأغفلها . قال تعالى : « إن الله لا يغفر أن يشرك به » . فلا بد لطالب الحق من أن يسافر قلبه من ظلمات الجهل إلى نور العرفان ، ومن ظلمات الشك إلى نور الإيقان ، ومن ظلمات الشرك إلى نور التوحيد ، ومن ظلمات الإنكار إلى نور الإيمان ، وإلا فيبقى قلبه وبدنه في الظلمات والدركات والعقوبات أبد الآباد إذ ذاك حكم تعالى في حق الكفار وأهل العناد .

٥ — المنزل الثاني من منازل القرب ، منزل الطاعة والعبودية ، قال تعالى : « يا أيها الناس اعبدوا ربكم » وقال تعالى فيما يحكى عنه نبيه — صلى الله عليه وسلم — « ما تقرب المتقربون إلىَّ بمثل ما افترضت عليهم ولا يزال العبد يتقرب إلىَّ بالنوافل حتى أحبه » (الحديث) .
٣ فلا بدَّ لمن عرف مولاه أن يطيعه ، ولمن آمن بمعبوده أن يعبد . وإلا فيبقى في ظلمات العصيان ودركات الكفران فالمعصية منزلٌ بعد كما أن الطاعة وسيلةٌ قرب .

٦ — المنزل الثالث من منازل القرب ، الأخلاق الحسنة . فعليه أن ينتقل من الأخلاق الذميمة المبعوضة إلى الأخلاق الحميدة المحبوبة . فإنَّ كلَّ خلقٍ محمود فهو وسيلة إلى قرب المعبود ، كما أنَّ كلَّ خلقٍ مذموم ، فهو ذريعة إلى بعد مشؤوم . فعلى الطالب الصادق أن ينتقل من ظلمات الكبر إلى نور التواضع ، ومن رذيلة الحسد إلى فضيلة الشفقة ، ومن دركات البخل إلى درجات الجود ، ومن ظلمات الكنود إلى نور الشكر ، ومن ظلمات الرياء والسمعة إلى نور الإخلاص ، ومن ظلمات حبِّ الزهراء إلى نور حب ربِّ الأرض والسموات ؛ وأنَّ ينتقل من ظلمات الأرض إلى نور الخشية والخوف ، ومن ظلمات اليأس والقنوط إلى نور الرجاء وحسن الظنِّ ، ومن ظلمات الغضب إلى نور الكظم والحلم ، ومن ظلمات الجرع والاضطراب عند نزول البلاء إلى نور الصبر والرضاء بمرِّ القضاء ، ومن ظلمات الغفلة إلى نور اليقظة والذكر ، ومن ظلمات التحير والإقهار إلى نور التكسّر والافتقار ، ومن ظلمات الاعتماد على الأسباب إلى نور التوكل على ربِّ الأرباب ، ومن ظلمات متابعة الهوى والشهوات إلى نور موافقة رفيع الدرجات .

١٨ وهذا السفر من أهم الأسفار وهو فرض عين على طالبي حضرة الحبسار ومريدي السعادة الكبرى في دار القرار .

٧ — المنزل الرابع ، السفر في أسماء الله الحسنى وصفاته العلى لأن الطالب لما طهر باطنه عن أسباب السعادة الكبرى إلى التعبد وجلا قلبه بآداب القرب فقد صار الآن من أهل السير والسلوك في حضرة ملك الملوك ، وظهرت عليه آثار الولاية وأنظار العناية . وفي ذلك المقام تتفاوت منازل الأولياء ودرجات الأصفياء . قال أبو عبد الله محمد بن علي الترمذی :
٢٤ « إنَّ الله عزَّ وجلَّ عرّف العباد أسماؤه فلكل اسم ملك ولكل ملك سلطان وفي كل ملك مجلس ونجوى وهدايا وعطايا لأهلها . وجعل القلوب خاصّة مقام قرب ولى مقامه في أوّل ملك ، وله من أسمائه ذلك الاسم وربّ ولى مقامه في الملك الثاني والثالث والرابع

- فكلما تخطى إلى ملك أعطى ذلك الاسم حتى يكون ولى يتخطى ذلك كله إلى ملك الفردية ، وهو الذى يأخذ بحظوظه من الأسماء وهو سيّد الأولياء . قال فحظوظ العامة من أسمائه إيمانهم بها . وحظوظ المقتصدین وعامة الأولياء شرح الصدور بذلك واستنارة علم تلك الصفات فى صدورهم كل على قدره وقدر نور قلبه وحظوظ المحدثين ، وهم خاص الأولياء ملاحظه تلك الصفات ، وإشراق نورها على قلوبهم . وقد عرف ممّا ذكره الشيخ — رحمه الله — أن لكل مقاماً يخصّه لا يتعداه ، وذلك بحسب قوته وطاقته على مقدار ما قدر الله له من الدرجات ، فاذ أوصل قلبه إلى ذلك المقام المعلوم ، انتهى سيره وساوكه ، وتمّ سفره ، وليس فى هذا السفر انتقال من مكان إلى مكان ، لا من جانب المسافر ولا من جانب المسافر إليه إذ هو « أقرب إلى العبيد من حبل الوريد » ، بل هو رفع الحجب عن بصيرة القلب ، وتجلي صفات الربّ فيه . فهذا هو السفر الذى خلق ابن آدم لأجله .

فصل فى آداب هذا السفر

- ٨ — إعلم أن لسفر القلب إلى حضرة العزّة آداباً يتعلق بالظاهر وآداباً تختص بالباطن ، فأول آدابه فى الظاهر أن يخلّى يده عن الأسباب والأملاك والأموال والأشغال الدنيوية ، فلا يكون له شغل إلا عبودية مولاه وطاعته وذكره . قال الله تعالى « واذكر اسم ربك وتبتل إليه تبتيلاً » . والتبتل الانقطاع عن الاغيار والاشتغال بحضرة الملك الجبّار .
- ٩ — الأدب الثانى العزلة عن الخلائق لا سيما من يشغله عن حضرة الخالق . قال تعالى « واعتزلکم وما تدعون من دون الله » .
- ١٠ — الأدب الثالث أن يحفظ جوارحه السبع عمّا يكرهه مولاه ، فيحفظ بصره عن فضول النظر ، وسمعه عن استماع الغيبة والنميمة والفحش وأمثالها ، ولسانه عن جميع ذلك كله وعن جميع الفضول ، قال بعضهم « لیکن کلامک ذکر وصمتک فکر ونظرتک عبرة » . وكذا يحفظ بطنه عن الحرام والشبهة وأن لا يأكل من الحلال على الشرّة والشهوة والسهو والغفلة ، بل على الحضور واليقظة . وكذا يحفظ يده ورجله وفرجه عن المكاره والمحرمات .

١١ - الأدب الرابع أن يخالف نفسه ، ويجاهدها في جميع ما يهوىها من المأكول والمشروب والملبوس والمنكوح والمركوب وغيره . فهو الجهاد الأكبر الذي أخبر عنه سيد البشر 3 - صلى الله عليه وسلم - «وأعم من الجهاد الأصغر إلى الجهاد الأكبر» . وهو أهم وفوايدها أشمل وأعم من الجهاد إلى الكفّار إذ الكفّار يقصدون المال والنفس ، وفيه الهلاك الأبدي والحرمان السرمدي . وقالوا : « موافقة النفس على مثال إلقاء الخطب في النار ومخالفتها منع الخطب عنها » فإذا داوم على منع الخطب عن النار يوشك أن تنتفي نار الهوى فيستريح الطالب عن 6 هوى نفسه .

١٢ - الأدب الخامس أن يطلب شيخاً بصيراً كاملاً فاضلاً يهديه إلى الطريق ويوصله 9 إلى الحضرة بالتحقيق . إذ الطالب على مثال المريض ، قد اجتمع فيه أنواع العلل والآفات وأصناف الأمراض والعاهات ، وهو لا يشعر بشيء من ذلك ولو شعرها ، فلا يقدر أن يعالج نفسه لضعفه وعجزه . فلا بدّ لمثله من طبيب شفيق رفيق يعرف علله وخلله ، ثم يده له على 12 طريق الشفاء ، ويمده بهمته على معالجة الأدواء ، وهو على مثال مسالك البادية المهلكة ، ولا بدّ لمثله من دليل يده له وبدرفته يسوسه .

١٣ - الأدب السادس أن لا يشتغل الطالب بكثرة الأوراد ونوافل الطاعات وأنواع 15 الخيرات والحسنات ، بل يجعل أوراده ورداً واحداً ، فيأتى بالفرايض والسنن والرواتب ، ثم يستغرق أوقاته في الذكر . فقد قالوا « الذكر مفتاح عالم الغيب ، ومصباح عالم القلب » ، ولا دخول في الدار بلا مفتاح ، ولا نور في الدار المظلم إلا بسراج ومصباح . فيذكر الحق 18 تعالى حتى يصير عاشقاً بالذكر لا يصير عنه ساعة ، ثم يذكره حتى يصير الذكر عاشقاً عليه ، لا يخليه الذكر ساعة ، ثم يذكره حتى يصير الذكر الإنسي قدسياً . والذكر الإنسي ما يكون فيه الحرف والعدد والصوت ، والذكر القدسي ما يكون دائماً بلا حرف وصوت وعدد . 21 ثم يظهر الفناء في المذكور بحيث لا يكون له خبر عن ذكره ونفسه وحسّه درجات بعضها فوق بعض ، ومبدأه الذكر تكلفاً إلى أن يرتفع التكلف ويصير عادة وطبعاً .

١٤ - الأدب السابع المداومة على الصوم ، إذ في ذلك قهر النفس التي هي أصل 24 الحجب ومادة البعد ، ولو قلل الغذاء بالتدريج ، جاز ذلك ، فقد اختاره بعض المشايخ ولو توسط جاز ولا جرح عليه ، إذ قال - صلى الله عليه وسلم - : « نفسك مطيتك

2 بالهامش : + الهوى اتباع شهوة النفس والانهماك فيه .
يوقعه فيها يجعل اشتياقه من علوى يهوى هوىاً بمعنى
قال بعضهم سمي هوى لأنه يهوى لصاحبه في النار أى سقط من الأعلى إلى الأسفل .

فاوفق بها . وقال « ومن يشاد هذا الدين يغلبه » . ولو اتفق إفطاره بالنهار ، لأجل تطيب قلب مضيف أو إشارة شيخ ، فعليه أن لا يعطى نفسه حظها ، بل يقتصر على أى شىء ، ويأكل فى ذلك اليوم أقل مما يأكل فى يوم صومه حتى لا يعطى نفسه حظين ، وعليه 3 أن لا يداوم على الادام ، فذلك مكروه عند المشايخ لا سيما على أكل اللحم .

١٥ — الأدب الثامن المواظبة على الطهارة ، فانها سلاح المؤمن ، وأنه يورث نوراً فى الباطن . قال — صلى الله عليه وسلم — « الوضوء على الوضوء نور على نور يوم القيامة » . 6

١٦ — الأدب التاسع السهر بالليل . فان ذلك من جمل مهمات الطالب . قال تعالى « كانوا قليلا من الليل ما يهجعون » . وأنه وقت مناجاة الأولياء وخدمة الأصفياء .

١٧ — الأدب العاشر أن يجتهد فى طلب الحلال مهما أمكن . قال تعالى « كلوا من طيبات ما رزقناكم » . وقال — صلى الله عليه وسلم — : « طلب الحلال فريضة بعد الفريضة » أى بعد فريضة الإيمان . وإن الحلال نوران فى الباطن والحرام ظلمة فى القلب . فقد قيل « من أكل الحلال أربعين يوماً نور الله قلبه » . وإن تعذر الحلال المطلق بغلبة الشبهات 12 يتناول ما هو قد شبهه بقدره . ثم يأكل منها على قدر الضرورة ، لا على قدر الحجة والشهوة .

١٨ — وإن تساهل الطالب فى هذا الباب ، فاعلم أنه لا يجىء منه شىء . قال صاحب الرسالة — رحمة الله على المريدين — أن لا يستحل سمة بشبهه فى أوان الضرورات ، فكيف 15 عند الاختيار ووقت الراحة . وإنما فسد طريق أهل هذا الزمان لمساهلتهم فى هذا الباب ، وقلة ورعهم من الحرام والشبهة . وقد قال — صلى الله عليه وسلم — « ملاك الدين الورع وفساد الدين الطمع » . فهذا نهاية آداب الطالب فى الظاهر ، أما آدابهم فى الباطن فكثيرة . 18

١٩ — من ذلك المراقبة ، وهى أن يراقب قلبه ولا يخليه حتى يدخل فيه هاجس نفسانى أو وسواس شيطانى ، إذا الله عز وجل رقيب عليه . قال تعالى « إن الله كان عليكم رقيباً » وقال — صلى الله عليه وسلم — « إن الله لا ينظر إلى صوركم وأموالكم ، وإنما ينظر إلى قلوبكم 21 وأعمالكم » .

٢٠ — الثانى إظهار الذلة والافتقار الى حضرة الملك الجبار . قال أبو يزيد — قدس الله روحه العزيز — : « نويت فى سرى أن خزانتنا مملوءة من الخدمة فان أردتنا فعليك بالذلة 24

والافتقار». وقد علمت أنك محتاج مفتقر إلى مولاك في كل ساعة وأوان من وجوه غير محصورة ،
 3 فتححتاج في كل لحظة إلى أنوار عصمته وأنظار رحمته وحفظه وولايته وتوفيقه ومعونته
 نور الإسلام والعرفان ، وفي القبر حتى يعينك بالحواب الصواب لمنكر ونكير ، وتونسك في
 وحشة القبور. ثم أحوج ما تكون إليه يوم القيمة يوم الحسرة والندامة ، حتى يبيض وجهك
 6 ويكشف عورتك ويثقل ميزانك ويخفف حسابك ويعطى بيمينك كتابك ويجيزك على الصراط
 وينجيك عن النار ويدخلك دار القرار. وأعظم التعظم وأكثر المن أن يرزقك مشاهدته ولقائه .
 فهذا أصول حاجاتك إلى مولاك في دنياك وعقبك . فعليك أن يكون افتقارك إليه بقدر
 9 ففركك إليه .

٢١ — الأدب الثالث من آداب الباطن الإنابة إليه في كل الأحوال في حالة الضراء
 والسراء . قال تعالى في حق سايان « نعم العبد أنه أواب » وفي حق أيوب « نعم العبد أنه
 12 أواب » . فالأول يرى المنعم في النعمة والآخر يرى المبل في البليّة ، فلا يحجبه النعمة عن
 المنعم ولا البليّة عن المبل ، فيكون رجوعه على كل حال .

٢٢ — الأدب الرابع التسليم لأمر الله تعالى ، وهو أن يستسلم بقلبه نفسه إليه إذ هو بقلبه
 15 وقاله ملك ، وتسليم الملك إلى المالك أمر ضروري ، فيتصرف فيما يشاء كما يشاء فيعزّه
 ويذله ويحييه ويميته ويمرضه ويصححه ويغنيه ويفقره ، فلا يعرض عليه ، البتّة في هذه
 الأحوال ، ولا يشكو عنه في السرّ والبال إذ الاعتراض على تصرف المالك فضول ، والشكاية
 18 عن المولى في دعوى العبوديّة والحبيّة قصور .

٢٣ — الأدب الخامس الرضا بمرّ القضاء ، فعوام المؤمنين مقامهم الصبر عند نزول
 البلاء ، وخواص العباد مقامهم الرضا بمرّ القضاء ، والفرق بين الصبر والرضا أن الصابر
 21 هو الذي يثبت في مقامه من الإيمان فلا يضطرب ولا يجزع عند نزول البلاء ، وإن كان
 يشق عليه ذلك ويكرهه قلبه ، أما الراضى فهو الذي يكون طيب القلب راضى النفس لا يتفاوت
 عنده النعماء والبلاء . إذ يرى جميع ذلك من المحجوب ، فيلتذ بضربة الحبيب كما يلتذ
 24 غيره بنعمته .

٢٤ — الأدب السادس الحزن الدائم ، قال — صلى الله عليه وسلم — « إن الله يحب
 كل قلب حزين » . وفي صفة رسول الله — صلى الله عليه وسلم — أنه كان دايماً الفكر

متواصل الأحزان . وقالوا « كل قلب لم يكن فيه حزن ، فهو خرق » . وكيف لا يحزن المؤمن ، وهو لا يعرف سابقته بماذا جرت ، أبالسعادة أم بالشقاوة ، ولا يعرف خاتمته كيف يكون ، ولا يدرى ماذا تكسب غداً ولا يدرى لطاعته مقبولة أم مردودة ، ومعاصيه 3 أمغفورة أم يؤخذ بها . وقد كان الشيخ أبو الحسن الخرقاني من أهل الحزن فسئل يوماً عن سبب حزن الرجال فقال « سبب حزنهم أنهم يريدون أن يعرفوه حق معرفته » وهذا شيء مستحيل ، إذ لا يعرف الله كما هو إلا الله . 6

٢٥ — الأدب السابع حسن الظن بالله . قال تعالى فيما يحكى عنه « أنا عند ظنّ عبدى بى فليظنّ بى ما شاء » . فعلى العبد أن يحسن ظنه بالله . وذلك من نتائج النظر إلى صفات الجمال من الكرم ، فالرحمة والجود وسعة المغفرة وكل من أساء ظنّه بمولاه وقنط من رحمته ، 9 فكأنه رأى ذنوبه وعيوبه أوسع من كرمه ورحمته ، وذلك إضافة نقص وعيب إلى حضرة القدس .

٢٦ — الأدب الثامن أن لا يأمن عن مكروه . قال تعالى « أفأمنوا مكر الله فلا يأمن مكر الله إلا القوم الخاسرون » . وقال « إنما يخشى الله من عباده العلماء » والخشية من ثمرات النظر إلى نعوت الجلال والقهر ، فكما يوصف تعالى بالكرم والرحمة فكذلك يعرف بالقهر والعزة . فقد قال تعالى « لأملئن جهنم من الجنة والناس أجمعين » وفي الحزاية أنه يقول 12 تعالى يوم القيمة لآدم « قم وابعث ولدك ، وابعث النار » فيقول آدم « كم » . فيقول من « كل ألف تسعمائة وتسعون » . فكيف لا يخاف العبد منه مع علمه بهذا القهر والجبروت . 15

٢٧ — الأدب التاسع المحبة . قال تعالى « يحبّهم ويحبّونه » سلاطة المقامات وخلاصة الكرامات بها يصل العبد إلى حضرة رب الأرض والسموات ، وبها يرتفع إلى أعلى الدرجات . والمحبة من ثمرات معرفة الجمال . ولا جمال بالحقيقة إلا الله ، وكلّ جمال وكمال للخلق فهو ذرة من نثار جماله ، وقطرة من بحار كماله . وإن كنت لا تعرف الجمال والكمال إلا لمن 21 له صورة وقامة ، فأنت بعد محبوس فى عالم الصورة ، محروم عن عالم الحقيقة . فإن الجمال الحقيقى والكمال العقلى فى اتصاف الذات بالعلم والقدرة والحياة والكرم والجود والإحسان والحلم والقدس عن العيوب والنقاىص . ولذلك يحبّ العلماء والأسخياء والكرماء والحكماء 24 وأهل المبارزة والشجاعة لقدرتهم ، وأهل المعرفة والتقوى لمعرفتهم ونزاهتهم . وقد عرفت

15 سورة ١١ آية ١١٩ وسورة ٣٢ آية ١٣
18 سورة ٥ آية ٥٧

12-13 سورة ٧ آية ٩٩
13 سورة ٣٥ آية ٢٨

أن كل واحدة من هذه الصفات التي هي صفات الجلال والجمال ، فهي غير متناه أزلاً وأبدًا ، وما سواه من الخلاق ، فجماهم وكماهم محدود معدود محدث متناه فان ، وهي مستعارة 3 مستفادة من بحر جوده وجمال كرمه ورحمته ، فاذًا لا يستحق للمحبّة بالحقيقة إلا الله ، إذ لا جمال إلا لله وكل من أحب غير الله ، فاعلم أن ذلك أعمى عن رؤية جمال الله .

٢٨ — الأدب العاشر ترك المشيئة والاختيار والتوكل على الملك الجبار . قال تعالى 6 « ضرب الله مثلا عبداً مملوكاً لا يقدر على شيء » . فما للعبد والاختيار إذا الاختيار من شأن الأحرار . قالوا « إذا بقي للطالب مشيئة واحدة ، يكون محجوباً عن الوصول إلى الحق » ، قيل لأبي عبد الله « ما تقول إذا بقي للطالب مشيئة الوصول » . فقال « ذلك من أعظم الحجب » . 9 فإذا كانت مشيئة الوصول من أعظم الحجب ، فما ظنك إذا بقي له مشيئة الشهوات النفسانية والزهرات الدنياوية . وفي الجملة ينبغي أن يصير الطالب كالميت بين يدي الغسال ، حتى يستأهل للوصول إليه ، وبقدر مشيئته يكون محجوباً عن حضرة عزّته . فهذه أمهات آداب 12 الباطن التي لا بدّ للطالب في تجلية باطنه ، وتزيين قلبه بها ، حتى يصير من أهل الوصول إلى حضرة العزّة وإلا فيكون إرادته أمنية كاذبة ومحبته دعوى غير صادقة ، ويكون في دركات هوى نفسه وإن كان يزعم أنه مسافر إلى حضرة قدسه .

الباب الثاني

15

في بيان أحكام السفر الظاهر وآدابه

٢٩ — قال تعالى ذكره « ألم تكن أرض الله واسعة فتهاجروا فيها » . وقال تعالى « قل 18 سيروا في الأرض فانظروا » ، والآيات في هذا الباب كثيرة . وقال — صلى الله عليه وسلم — « سافروا تسخّوا وتغنموا » فغنيمة أبناء الدنيا ربح الدنيا ، وغنيمة أبناء الآخرة ربح الآخرة ، وغنيمة الطالبين التقرب إلى الله ، والوصول إلى حضرته . فاعلم بأن السفر جملة الأعمال 21 المقربة إلى الله إذا كان بشروطه ونياته وآدابه . ونحن نذكر لك فصلاً في نيات السفر وفصلاً في شروطه وآدابه وفصلاً في آفاته لكن يحترز عنها المسافر .

17-18 سورة ٦٧ آية ٦٩

6 سورة ١٦ آية ٧٥

17 سورة ٤ آية ٩٧

الفصل الأول

في نيات السفر وفوائده

- ٣٠ - واعلم بأن الأعمال بالنيات والثواب يكون مضاعفاً بحسب تضاعف النيات الحسنة ، ويكون أيضاً العقاب مضاعفاً بحسب تضاعف النيات الفاسدة القبيحة . والسفر قد يكون فرضاً ، وقد يكون نفلاً ، وقد يكون مباحاً ، وقد يكون حراماً . فمن الأسفار المفترضة السفر إلى بيت الله العتيق عند القدرة عليه . قال تعالى « ولله على الناس حج البيت من استطاع إليه سبيلاً » . وأكثر الفقهاء على أنه مشروط بالاستطاعة ، وهى الزاد والراحلة ، وشرط بعضهم القدرة ، وإن كان راجلاً من شرايط وجوب الحج . وأركانه وآدابه مذكورة في الكتب الفقه .

٣١ - النية الثانية زيارة النبي - صلى الله عليه وسلم - وزيارة الصحابة والمشايخ والأولياء - رحمهم الله - .

- ٣٢ - النية الثالثة زيارة الأحياء من الأولياء ، وإشراف الدين في الاطراف والاستمداد من مهمهم والاستسعاد بنظرهم .

- ٣٣ - النية الرابعة طلب العلم النافع . فقد قال - صلى الله عليه وسلم - « اطلبوا العلم ولو بالصين » ورحل جابر بن عبد الله من المدينة إلى مصر في حديث واحد بلغه عن عبد الله بن الانيس الأنصاري يحدثه عن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - حتى يسمعه . قال أبو طالب : « فمن سافر من عهد رسول الله - صلى الله عليه وسلم - والصحابة إلى يومنا هذا في طلب العلم أكثر من أن يحصى وفي الخبر من خرج من بيته في طلب العلم فهو في سبيل الله » . وفي حديث آخر أن الملائكة لتضع أجنحتها لطالب العلم رضا بما يصنع .

- ٣٤ - النية الخامسة الحرب من وطنه ومصره طلباً لسلامة دينه . وذلك إذا كثرت الخبيث والفساد وظهر الفسق والعناد في وطنه . فعليه أن يسافر نكياً يسرى إليه شؤم تلك المعاملات في ظلمات تلك المعاصي ، فانه قد ورد في وصايا المشايخ للمريدين الذين أرادوا السفر إذا

دخلتم مصرًا فيه فساد غالب فلا تلبثوا فيه ليلة واحدة ، فانه يسرى إليكم من شؤم الفسق
الغالب أثر .

3 ٣٥ — النية السادسة طلب الحلال والفرار عن الحرام . وذلك إذا كان الحلال متعذرًا
أو متعسرًا في وطنه ، فعليه أن يسافر طلبًا للحلال . فقد قال — صلى الله عليه وسلم — « طلب
الحلال فريضة بعد الفريضة » .

6 ٣٦ — النية السابعة طلب شيخ يهديه ويرشده إذا لم يكن في وطنه . وذلك فرض عين
على الطالب في الطريقة ، ومندوب له في الشريعة . إذ قال المشايخ : « من لم يكن له إمام
فامامه الشيطان » . وقالوا : « الشجرة إذا نبتت بنفسها فانها تورق ولكن لا تثمر » .

9 ٣٧ — النية الثامنة الفرار عن الجاه والشهوة ، إذا كان الطالب ذا جاه وحرمة . قال
أبو طالب : « ربما خرج المريد طلبًا للخمول والذلة خشية الفتنة بالشهرة ورجاء صلاح
قلبه واستقامة حاله في البعد من الناس » . قال : « وقد كان الثوري يقول هذا زمان سوء لا يؤمن
فيه على الحامل وكيف بالمشهورين هذا زمان رجل ينتقل من بلد إلى بلد كما عرف في موضع
تحول إلى غيره » وقيل : « الخمول نعمة وكل يتوقاها والشهرة محنة وكل يتمناها » .

15 ٣٨ — النية التاسعة الفرار عن المألوفات فانّ القلوب يتعلق بما ألفه ، وذلك الالف
والتعلق يقع حجابًا له ولذلك قيل « الصوفي يمشي كل يوم على مقدار طول العصا » . والسرّ
في سيره ما ذكرنا من رفع حجاب الألف ، والسرّ في قلة سيره أنه حيث ما كان فطلوبه
معه .

18 ٣٩ — النية العاشرة زيارة أحد المساجد الثلاث . قال — صلى الله عليه وسلم —
« لا تشدوا الرحال إلا إلى ثلاث المسجد الحرام ومسجدي هذا والمسجد الأقصى » .

٤٠ — النية الحادية عشر زيارة الأخ في الله . وفي الخبر أن رجلاً زار أخًا له في قرية
أخرى ، فأرصد الله تعالى على مدرجته ملكًا . فقال « إلى أين تريد » . فقال : « أخ لي بهذه
القرية أزوره » . فقال « أبيتك وبينه رحم تصلها » . قال « لا » . قال « فله عليك نعمة
ترميها » . قال « لا ألا أحببته في الله تعالى » . قال « فاني رسول الله عز وجل إليك نبشرك
بالجنة ونخبرك أنه قد غفر لك بزيارة أخيك » .

- ٤١ — النية الثانية عشر الفرار عن الرفقاء والأصحاب السوء الذين يدعونه إلى متابعة الهوى وعصيان المولى ، وطلب رفقاء الدين وأصحاب المعرفة واليقين . وقد قال — صلى الله عليه وسلم — « مثل صاحب السوء كمثل صاحب الكيد » (الحديث) . 3
- ٤٢ — النية الثالثة عشر مجاهدة النفس التي في عدو الله وعدو العبد . فإن في تعب الأسفار وركوب الأخطار وهجران الأوطان والأهل والإخوان ما يكون مخالفة للنفس الأمارة بالسوء وقهر لها . قال تعالى « اقتلوا أنفسكم أو اخرجوا من دياركم » فجعل الخروج من الديار 6 في مقابلة القتل . ولذلك كانت الهجرة سنة الأنبياء والأولياء ، ولذلك قيل « السفر قطعة من النار » .
- ٤٣ — النية الرابعة عشر تعرف أخلاق نفسه . فإن للنفس عيوباً مستكملة وأخلاقاً خفية لا يعلمها صاحبها عن نفسه ، وإنما يظهر له عند السفر ، فقد قيل : « إنما سمى السفر سفراً لأنه يسفر عن الأخلاق ومعرفة عيوب النفس من أسباب السعادة » . قال — صلى الله عليه وسلم — : « إذا أراد الله بعبد خيراً بصره بعيوب نفسه » ، والسفر وسيلة إلى هذه السعادة ، 12 ولذلك قيل « وهل سافرتة وهل عاملته » .
- ٤٤ — النية الخامسة عشر أن ينوى تهذيب الأخلاق وتطبيب الأعراق ، وذلك بواسطة تحمّل المشاق ، والتحمل عن الإخوان . فقد قيل « الحلم بالتحلم كما أن العلم بالتعلم والحلم من أكمل خصال العبد » . قال — صلى الله عليه وسلم — « كاد الحليم أن يكون نبياً » وذلك يحصل في السفر .
- ٤٥ — النية السادسة عشر تصحيح مقام التوكل ، كما سئل إبراهيم الخواص عن سبب اختياره للأسفار . قال « أصحح حالى في التوكل » وذلك كان تصحيح مقام التوكل لا يتيسر في الوطن لازدحام الأسباب التي يعتمد عليها بخلاف السفر . فإن فيه قطع الأسباب والانقطاع 21 عن الخلق والأملاك .
- ٤٦ — النية السابعة عشر الاستبصار بآيات العظمة والاعتبار بشواهد القدرة . فإن في مشاهدة الخلق المختلفة ومعاينة الصور والطباع المختلفة المتباينة استشهاداً على عظمة الخالق وعظم قدرته وسعة علمه وإحاطته . قال تعالى : « سريهم آياتنا في الآفاق وفي أنفسهم حتى يتبين لهم أنه الحق » . 24

٤٧ — النية الثامنة عشر زيارة الوالدين والأقرب إن كان غائباً عنهم . وقد يكون ذلك فرض عين . فقد قال تعالى « وبالوالدين إحساناً » وقال — صلى الله عليه وسلم — « رضا الله في رضا الوالدين » . وكذلك السفر تطيب قلوب ساير الأقرب مندوب وربما يكون فرضاً إن كان ذلك من جملة خياله .

٤٨ — النية التاسعة عشر الابتغاء عن فضل الله . وذلك إذا كان الرزق ضيقاً عليه في وطنه ويشوش بذلك قلبه ، فعليه أن يسافر . ففي الحديث « البسلا د بلاد الله والعباد عباد الله » . فحيثما وجدت رزقاً فأقم واحمد الله تعالى . قال أبو نعيم : « رأيت الثوري وقد علق نعليه بيده ووضع جرابه على ظهره » . فقلت له : « إلى أين يا با عبد الله » . قال : « قد بلغني عن قرية فيها رخص فأريد أن أقيم فيها » فقلت : « أتفعل هذا يا با عبد الله » . فقال : « نعم إذا بلغك عن قرية فيها رخص فأقم بها فانه أسلم لدينك وأقل لهلك » .

٤٩ — النية العشرون أن يكون المسافر (عالماً) كاملاً وشيخاً ناصحاً ، فيسافر إلى قوم جهالة وأهل ضلالة ليعلمهم دينهم ويقوى يقينهم ويرشدهم إلى الصراط المستقيم . وله في ذلك ثواب نيابة النبوة . ومن الأسفار أن يكون مباحاً وذلك إن كان بسبب طلب دنيا مباح أو أمر مباح ومنها ما يكون معصية إذا كان في طلب معصية أو بغير إذن الوالدين كما سنبين ذلك في الفصل الثاني .

الفصل الثاني

في شروط السفر وآدابه

٥٠ — ومن شروط هذه الأسفار إذن الوالدين ، إذا لم يكن السفر فرضاً مثل الحج ، وأن لا يترك أهله وأولاده ، ومن يلزم عليه نفقته ضايعين ، وإن كان له شيخ فلا يجوز له أن يسافر إلا بأذنه وأمره . وإن كان عليه دين فلا يسافر إلا بعد قضاية . وإن عجز عن الأداء فعليه الاستئذان منه .

٥١ — الثاني أن يطلب رفيقاً صالحاً ذا دين وعقل متين . فقد قيل « الرفيق ثم الطريق » .

- ٥٢ — الثالث أن لا يكون معه معلوم بل يكون سفره على التجربة والتوكل . فقد قيل « المعلوم شؤم » . وقال أبو طالب : « من لم يكن له معلوم معهود فعملومه السلام الودود » . وقال رجل للبشر بن الحارث : « إنني أردت سفرًا ولكنني منعني منه العدم » . قال : « لا يمنعك العدم من سفرك واخرج لقصدك فان لم يعطك ما لغريك لم يمنعك مالك » قال أبو طالب : « كان ابراهيم الخواص يقول كفّ فارغ وقلب طيب وترجيّه غير معلوم » .
- ٥٣ — الرابع أن يكون سفره راجلاً إن قدر على ذلك ، لأنه أقرب إلى التواضع وأبلغ في المجاهدة وأبعد عن العلاقة .
- ٥٤ — الخامس أن يصلي ركعتين عند الخروج ويدعو بدعاء النبي — صلى الله عليه وسلم — : « اللهم إنا نسألك في سفرنا هذا البرّ والتقوى ومن العمل ما ترضى هوّن علينا سفرنا . اللهم إني أعوذ بك من وعثاء السفر وكآبة المقلب وسوء المنظر في الأهل والمال » . وإنه ركب مطيّة كبر ثلاثاً وقال : « سبحان الذي سخر لنا هذا وما كنّا له مقرّنين وإنا إلى ربّنا لمنقلبون » .
- ٥٥ — الأدب السادس أن ينزل عن الدابة أحياناً تخفيفاً لها وتطييناً لقلب المكارى ، وأن لا يضرب راحلته إلا عند الضرورة .
- ٥٦ — الأدب السابع أن يؤمروا واحداً إن كانوا ثلاثة فصاعداً ، فذاك سنة أهل الدين ، وقد ورد الأمر به في الأثر ، ومن أمر فعليه أن يتحمّل مؤوناتهم ويسهل عليهم حاجاتهم ويختار المشاق لنفسه دونهم كذا فعل جماعة الفقراء الكبراء .
- ٥٧ — الأدب الثامن أن يحسن أخلاقه مع الرفقاء ، فيقل مخالفتهم ، ويكثر موافقتهم ، ولا يخالفهم إلا في معصية حتى يصير حسن الخلق عادة له . فذاك من أعظم فوايد السفر . وقد قيل « حسن الخلق قلة المخالفة وكثرة الموافقة » .
- ٥٨ — الأدب التاسع أنه إن وجد رفيقاً صالحاً معيناً له في الدين ، فلا يخلى يده عنه بسبب أمر نفساني ، ولا وحشة هوائيّة . فان النفس عدوك والرفيق صديقك والإنسان لا يترك صديقه بسبب رضا عدوه .
- ٥٩ — الأدب العاشر أن يكون قلب الطالب معه حيث ما كان ، ويكون ابن وقته فلا يعلق قلبه بسير سريع ، لكن يصل إلى شهر وولاية ، ويستريح من مشاق السفر ، بل

11 سورة ٤٣ آيتان ١٣ - ١٤
24 «شهر» كلمة فارسية بمعنى « المدينة »

2 قوت القلوب ج ٤ ص ١٠٣ ، ١٩ - ٢٠
3-6 قوت القلوب ج ٤ ص ١٠٣ ، ٢٤ - ٢٦

يكل أمره إلى مولاه ، ويكون راضياً بما يختاره له ويرضاه . فان في ذلك تفرق لهم ، وتشنت القلب ، وذهاب الجمعية ، فانهم رأس مال الطالب .

3 ٦٠ - الأدب الحادي عشر أن يكون في وقت سيره ذاكرةً لرّبه ، مشغلاً بشأنه وحملته ، مواظباً على وظائفه وأوراده في الحضر من القراءة والصلوة وغيرها حتى لا يضيع بسبب سفره ساعات عمره .

6 ٦١ - الأدب الثاني عشر أن يسأل عن الناس شيئاً عند احتياج أصحابه ورفقائه ، ولا يسأل لنفسه شيئاً إلا عند شدة الحاجة والفاقة . قال أبو طالب : « من جاع ولم يسأل ومات دخل النار » . وقال أبو طالب : « من طرقته فاقة أو رهقته حاجة لم يخرج من التوكل أن يسأل إذا عدم القوة والصبر ، لأنه حينئذ يسأل لرّبه لا لنفسه ولإقامة فرضه وحفظ عقله الذي هو مكان تكليفه » . ألم تر إلى أمي أهل الظاهر والباطن استطعما أهلها قال : « وكان أبو سعيد الخراز يمدّ يده عند الفاقة ويقول ثم شيء لله » .

12 ٦٢ - الأدب الثالث عشر أن يكون سؤاله بقدر الحاجة وعند ظهور الفاقة ، لا زائداً عليه ، وإن حصل له معلوم من غير سؤاله زائداً على حاجته ، فعليه أن يفرقه في وقته ، ولا يأخر منه شيئاً لوقت ثان ، فان كل يوم يحيي برزقه .

15 ٦٣ - الأدب الرابع عشر أن لا يفارقه الإبرة والركوة . أما الإبرة فلخياطة ثوبه أن يخرق ستر العورة ، وأما الركوة فللطهارة . وكان ذلك لا يرى ذلك علاقة ولا معلوماً . وقال أبو طالب « ينبغي أن يفارقه من الأسباب الأربعة الركوة والحبل والإبرة بخيوطها والمقراض » . قال : « لا وكان الخواص من المتوكلين ولم يكن هذه الأربعة يفارقه وكان يقول ليست هذه الدنيا » . وما زاد على هذه الأربعة فعلى الطالب المتوكل أن يجرد نفسه عنها لأنها من الدنيا .

21 ٦٤ - الأدب الخامس عشر أن لا يسكن في بلد أكثر من عشرة أيام إن كان فيه شيخ ، وإن لم يكن فيه شيخ فتلاثة أيام ، كذا نص عليه المشايخ . وقال أبو طالب « كان الخواص لا يقيم في بلد أكثر من أربعين يوماً » . ويرى أن ذلك عليه في توكله وهذا رخصة منه في الأربعين .

7-8 قوت القلوب ج ٤ ص ١٠٤ ، ٢-٣ 17-18 قوت القلوب ج ٤ ، ص ١١٠ ، ١٢-١١

8-10 إلى قوت القلوب ج ٤ ص ١٠٣ ، ٢٦- 21-22 قوت القلوب ، ج ٤ ، ص ١٠٥ ،

١٧-١٦

٢ ، ١٠٤

10-11 قوت القلوب ج ٤ ، ١٠٤ ، ٧-٦

- ٦٥ — الأدب السادس عشر أن يسعى في الخمول وأن لا يظهر نفسه إن كان له جاه عند الناس ، فان ذلك سعى منه في تعظيم الناس له ، وسعى منه في حصول الارقاق ، وذلك خلاف طريق الطالبين الصادقين . فالطالب الصادق أبداً يكون سعيه في مخالفة هوى نفسه وتصحيح توكله ، فان ذلك مما يقاربه إلى الله . وتعظيم الخلاق وظهور المرافق مما يبعده عن حضرة الخالق .
- ٦٦ — الأدب السابع عشر أن لا يكون متحنياً لمشاهدة البلاد ومعاشرة العباد ، فان ذلك من شهوات النفوس .
- ٦٧ — الأدب الثامن عشر أن يدخل البوادي والمفاوز وحده بالتوكّل مجرداً بلا علاقة ولا معلوم قد فعل ذلك جماعة من الصادقين .
- ٦٨ — الأدب التاسع عشر أن يراعى أوقات الصلوات ولا يفوته الصلوة في أول وقتها ، يفوت عنه رضوان الله ويحط إلى درجة عفو الله ، فقد ورد في الأثر: « أول الوقت رضوان الله وآخر الوقت عفو الله » ، وهو بسفره يطلب رضوان الله فعليه أن لا يفوت بسفره رضوان الله .
- ٦٩ — الأدب العشرون أنه إذا دخل بلدة ، فعليه أن يتفقد أحياءهم وأمواتهم ، فيزورهم ويستمد من مهمهم ويستفيد من بركاتهم .

15

الفصل الثالث

في بيان آفات السفر

- ٧٠ — قال أبو طالب المكي — رحمه الله — : « على المسافر من أهل القلوب أن يفرق بين سكون القلب إلى الوطن والسفر ، وبين سكون النفس اليهما ، فان ذلك غير معلوم ، وقد يلتبس فيحتسب من لا بصيرة له ولا تفتيش لحاله إن سكون النفس هو سكون القلب ، فينقص بذلك ولا يفتن لنقصانه . فان كان قلبه يسكن إلى أحدهما ، ففيه صلاح دينه وعمارة آخرته ومحبة ربه ، فهذا سكون [النفس و] القلب ، لأنه يسكن إلى أخلاق الإيمان ، وما ورد العلم به وإن كانت نفسه تسكن إلى أحدهما مما فيه عاجل حظوظه وعمارة دنياه وموافقة

17-9 قوت القلوب ، ج ٤ ص ١٠٥ ، ٢٠ - ١٠٦ ، ٩

هواه ، فهذا سكون نفس لأنها تسكن إلى معاني اللهو ، فليتحول من الوطن إلى الغربة
وليرجع من الغربة إلى الحضر . ومن كان في سفره على غير هذا النعت من التفقد لحاله وحسن
القيام بأحكامه ، فهو على هوى وفتنة وسفره بلاء عليه ومحنة . قال « وفصل الخطاب ³
أن من لم يكن له في سفره حال يشغله وهم يجمعه ووقت يحبسّه ومأوى يظله وسكن يؤنسه
وزاد من باطنه وعلم من عالمه ، فان الحضر أوفق بحاله وأصلح لقلبه وأسكن لنفسه من السفر ،
لأن السفر يشتت همّه ويفرق قلبه تارة بوجود معلوم يخاف عليه ومرة يفقد معتاد يحنّ إليه ⁶
ومرة يقوى بالاستطلاع السير ، فثله يكون في السفر في نقصان » قال « والسفر يجمع همّ
الأقوياء وينور بصيرة العلماء ويثبت قابض الضعفاء ويذهب أحوال أهل الابتداء ، ثم
إن من لم يصلح قلبه ولم يستقيم (حاله في الحضر فانه لا يصلح حاله ولا يستقيم قلبه في السفر) » . ⁹

٧١ — فعلى الطالب أن يعتبر نفسه فيما قال حتى يعلم أن سفره هل هو سفر ديني عقباوى
إلهي أم سفره هوأى نفساني دنياوى . فمن لم يجتمع عليه الأوصاف التي ذكرها في فصل
الخطاب من حال شاغل وهمّ جامع ووقت لنفسه حابس ومأوى في حضرة القدس مظل ¹²
وسكن من الأنوار مؤنس وزاد من المحبة مغذى وعلم من الحق مقوى ، فسفره سفر هوى
وسيره سير محنة وبأوى ، لا حقيقة وتقوى ولا مقرب إلى حضرة المولى ، ويكون الحضر
أولى من السفر . قال أبو يعقوب السوسى « يحتاج إلى المسافر أربعة أشياء إلى علم يوسوسه ¹⁵
وورع يحجزه ووجد يحمله وخلق يصونه ، فمن لم يكن فيه هذه الأربعة ، فنقصانه وخسرانه
في السفر أعظم من ربحه وزيادته .

٧٢ — قال صاحب الرسالة أن القوم قد استوفوا آداب الحضور من المجاهدات ،
ثم أرادوا أن يزيدوا عليها شيئاً ، فأضافوا أحكام السفر رياضية لنفوسهم حين أخرجوها عن
المعلومات وحملوها على مفارقة المعارف كيف يغشون مع الله بلا علاقة ولا واسطة ،
فلم يتركوا شيئاً من أورادهم في أسفارهم ، وقالوا « الرخص لمن كان سفره ضرورة » ونحن لا شغل ²¹
لنا ولا ضرورة في أسفارنا علينا . قلنا : وفي السفر آفات منها ما ذكرنا أنه يغرق القلب وتشتت
الهمّ ويسىء الخلق ويضيع عن الذكر والطاعة العمر ، وقد يبتلى بالرفقاء السوء فيفضل ويسرى ²⁴
إليه من أخلاقهم ومعاملاتهم ما يقسى القلب ويظلم الباطن لا سيما في هذا الزمان الذي كثر
فيه الأشرار وغلب فيه الأغيار وقلّ فيهم الأخيار والأبرار ، فان كنت أيها الطالب من جملة
الأقوياء الذين لا يؤثر فيهم فساد الخلق وصلاتهم ولم يشوش السفر قلبك ولم يشتت همك
بل زادك السفر جمعية وحضوراً ومعرفة ونوراً وقوة وسروراً ، فانت في سفرك مغبوط ²⁷
وفوزك وفلاحك في سيرك مربوط منوط . وإن كان الأمر بالعكس من ذلك ، فأنت

في سفرك ملوم مدهوم وعن فوايده بعيد محروم . ومن يهديه الله فلا مضل له ، ومن يضللك
فلا هادي له . بصرك الله وإيانا بعيوبك وعيوبنا المسكنة . فانّ ذلك من عظيم المنّة حتى
يهتدى لسواء السبيل وينجو من الويل والعويل ويصل إلى حضرة الجليل ! إنه على ذلك قدّير³
وباجابة العبد جدير والحمد على إتمامه .

ثم هذه (كذا !) الكتاب آداب السالك إلى حضرة مالك الملك وملك الملوك من تصانيف
الشيخ الإمام الكبير العلامة شيخ المشايخ سيد الحفاظ قطب الأولياء محيى الطريقة المثلى مظهر⁶
كلمة الله العليا نجم الحق والدين الكبرى أبي الجنتاب أحمد بن عمر بن محمد بن عبد الله
الصوفي الخيوقى الخوارزمي — قدس الله روحه ونور ضريحه — بيد العبد الفقير الطالب
رضوان الله الغنى ملو (?) محمد بن أحمد بن محمد العاوى الأردكاني — غفر الله لهم وجميع⁹
المؤمنين — فى غرة صوة يوم الخميس جمادى الآخرة سنة اثنين وأربعين وثمانماية .